



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Istuntoasiakirja

A7-0449/2013

6.12.2013

*****I**
MIETINTÖ

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Ulkoasiainvaliokunta

Esittelijä: Eduard Kukan

Menettelyjen symbolit

- * Kuulemismenettely
- *** Hyväksyntämenettely
- ***I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- ***II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- ***III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Parlamentin tarkistuksissa ehdotetut säädösesityksen muutokset merkitään **lihavoidulla kursivilla**. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösesityksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

Säädösesityksellä muutettavaan olemassa olevaan säädökseen tehtävän tarkistuksen tunnistetiedoissa mainitaan kolmannella rivillä muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus. Kun parlamentin tarkistukseen sisältyy olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon säädösesityksessä ei ole ehdotettu muutoksia, kyseinen teksti **lihavoidaan**. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.....	5
LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAN LIITE.....	48
EUROOPAN PARLAMENTIN LAUSUMA RAHOITUSVÄLINEIDEN NOJALLA MYÖNNETYN AVUN KESKEYTTÄMISESTÄ.....	48
COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT	49
COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)	50
KEHITYSYHTEISTYÖVALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	51
KANSAINVÄLISEN KAUPAN VALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	62
BUDJETTIVALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	77
TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO	100
TEOLLISUUS-, TUTKIMUS- JA ENERGIAVALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	112
ALUEKEHITYSVALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	131
KULTTUURI- JA KOULUTUSVALIOKUNNAN LAUSUNTO	149
NAISTEN OIKEUKSIEN JA SUKUPUOLTEN TASA-ARVON VALIOKUNNAN LAUSUNTO	165
ASIAN KÄSITTELY	179

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta

(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

(Tavallinen lainsäätämisympäristö: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2011)0839),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 209 artiklan 1 kohdan ja 212 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0492/2011),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 14. marraskuuta 2012 antaman lausunnon¹,
 - ottaa huomioon alueiden komitean 9. lokakuuta 2012 antaman lausunnon²,
 - ottaa huomioon neuvoston edustajan 4. joulukuuta 2013 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä parlamentin kanta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön sekä kehitysyhteistyövaliokunnan, kansainvälisen kaupan valiokunnan, budjettivaliokunnan, työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan, teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan, aluekehitysvaliokunnan, kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A7-0449/2013),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. hyväksyy tämän päätöslauselman liitteenä olevan Euroopan parlamentin lausuman;
 3. panee merkille tämän päätöslauselman liitteenä olevat komission julistukset;
 4. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

¹ EUVL C 11, 15.1.2013, s. 77.

² EUVL C 391, 18.12.2012, s. 110.

Tarkistus 1

EUROOPAN PARLAMENTIN TARKISTUKSET* komission ehdotukseen

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS N:o .../2011,

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

Euroopan naapuruusvälineen perustamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 209 artiklan 1 kohdan ja 212 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen, kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon²,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä¹,

* Tarkistukset: uusi tai muutettu teksti merkitään lihavoidulla kursivilla, poistot symbolilla ■ .

¹ EUVL C, s.

² EUVL C, s.

¹ *Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, annettu*

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tällä asetuksella *olisi perustettava Euroopan naapuruusväline (ENI)* Euroopan unionin ulkoisia politiikkoja suoraan tukevaksi välineeksi. Se korvaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006¹, jonka voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2013.
- (2) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 8 artiklan mukaan unioni luo naapurimaitensa kanssa erityissuhteet pyrkien saamaan aikaan unionin arvoihin perustuvan alueen, jolla vallitsee vauraus ja hyvä naapuruus ja jolle ovat ominaisia yhteistyöhön perustuvat läheiset ja rauhanomaiset suhteet.

-
- (4) Euroopan naapuruuspolitiikalla on sen käynnistämisestä asti ■ lujitettu suhteita kumppanimaihin, ja se on tuottanut konkreettisia etuja sekä unionille että sen kumppaneille, *mukaan luettuna alueellisten aloitteiden käynnistäminen ja alueen demokratisoitumisprosessin tukeminen. Euroopan naapurustossa on tapahtunut merkittäviä muutoksia, joiden johdosta vuonna 2011 esitettiin naapuruuspolitiikan (ENP) kokonaisvaltaisen strategisen uudelleentarkastelun tuloksena uusi Euroopan naapuruuspolitiikan visio. Siinä annetaan muun muassa enemmän tukea niille kumppaneille, jotka ovat sitoutuneet demokraattisen yhteiskunnan rakentamiseen ja uudistusten toteuttamiseen ”enemmällä enemmän” -periaatteen ja molemminpuolisen vastuuvollisuuden periaatteen mukaisesti, parannetaan kumppanuuksia yhteisöjen kanssa ja kehitetään kutakin kumppanimaata varten räätälöidympi lähestymistapa. Tässä asetuksessa vahvistetaan selkeät yhteydet Euroopan naapuruuspolitiikan poliittisen kehyksen ja tällä asetuksella käyttöön otetun välineen avulla annettavan tuen välille.*

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1638/2006, annettu 24 päivänä lokakuuta 2006, eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä, EUVL L 310, 9.1.2006.

- (5) Unioni tarjoaa Euroopan naapuruuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen demokratian ja ihmisoikeuksien arvoihin, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan ja markkinatalouden periaatteisiin sekä kestäväan ja osallistavaan kehitykseen. *Se muodostaa lisäksi tarvittaessa kehyyksen liikkuvuuden ja ihmisten välisen kanssakäymisen lisäämiseksi erityisesti viisumihelpotus- ja takaisinottosopimuksin sekä tapauskohtaisesti viisumivapautuksin.*
- (6) *Euroopan naapuruusvälineestä (ENI) tuetaan niiden poliittisten aloitteiden täytäntöönpanoa, jotka ovat vaikuttaneet Euroopan naapuruuspolitiikan muodostumiseen: unionin ja sen itäisten naapureiden välistä itäistä kumppanuutta, demokratiaan ja yhteiseen vaurauteen tähtäävää kumppanuutta ja Välimeren unionia eteläisessä naapurustossa. Nämä aloitteet ovat kaikki strategisesti tärkeitä ja muodostavat molemminpuolisen vastuuvollisuuden, jaetun omistajuuden ja vastuun periaatteisiin perustuvat yhtä merkitykselliset poliittiset puitteet, joissa voidaan syventää suhteita kumppanimaihin ja kumppanimaiden kesken.*
- (6 a) *Pyrittäessä tämän asetuksen tavoitteisiin unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan olisi otettava asianmukaisessa määrin mukaan ulkoisen toiminnan kumppaneita, muun muassa kansalaisjärjestöjä ja paikallisviranomaisia, niiden tärkeän roolin johdosta. Lisäksi ENIstä olisi tuettava kansalaisjärjestöjen valmiuksien vahvistamista, jotta taattaisiin kansallisen vastuuvollisuuden toteutuminen ja paikallinen sitoutuminen ja jotta kansalaisjärjestöt osallistuisivat täysipainoisesti demokratisoitumisprosesseihin.*
- (6 b) *ENIstä tuetaan myös alueellisen yhteistyön täytäntöönpanoa kaikissa naapurimaissa esimerkiksi pohjoisen ulottuvuuden politiikan ja Mustanmeren synergian puitteissa sekä varsinkin rajatylittävän yhteistyön tapauksessa asiaankuuluvien makroaluestrategioiden ulkoisten näkökohtien puitteissa.*
- (6 c) *Tässä asetuksessa tunnustetaan Venäjän federaation erityisasema sekä unionin naapurina että strategisena kumppanina alueella.*

- (8) *Sekä* ENIstä että Euroopan aluekehitysrahastosta olisi tuettava rajatylittävän yhteistyön ohjelmia *sekä jäsenvaltioiden välillä että kumppanimaiden ja/tai Venäjän federaation ("muut rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvat maat") välillä* unionin ulkorajoilla , jotta voidaan edistää kokonaisvaltaista ja kestäväää alueellista kehitystä *ja yhteistyötä* toistensa naapureina olevien raja-alueiden välillä sekä tasapainoista alueellista yhdentymistä koko unionissa ja unionin ja sen naapurimaiden kesken. *Jotta taattaisiin rajatylittävän yhteistyön tehokas toteuttaminen, on tärkeää yhdenmukaistaa menettelyt tapauksen mukaan Euroopan alueellisessa yhteistyössä sovellettavien menettelyjen kanssa.*
- (9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden *sekä muiden osallistuvien maiden* yhteiseksi hyödyksi muun muassa *koordinoimalla saatuja resursseja mahdollisimman hyvin ja tehokkaasti ja* kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajatylittävää yhteistyötä ja alueellisia yhteistyöhankkeita, unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita , *joihin naapurimaat osallistuvat*, ja muita yhteistyön osa-alueita *varten.*
- (10) Euroopan talousalueen (ETA) maille kuuluvien raja-alueiden *alueyksiköt* ja liittymistä valmistelevalle tukivälineen *liitteessä I luetelluissa edunsaajamaissa olevat alueyksiköt voivat myös* osallistua *rajatylittävään yhteistyöhön*. Euroopan talousalueen maiden osallistumisen *rajatylittävän yhteistyön* ohjelmiin olisi edelleen perustuttava niiden omiin resursseihin.

- (11) **Jäsenvaltioiden, kumppanimaiden ja muiden rajatylittävään yhteistyöhön ja alueelliseen yhteistyöhön** osallistuvien maiden odotetaan tarjoavan kansallista osarahoitusta. Tämä vahvistaa maiden omaa sitoutumista, lisää ohjelmien käytettävissä olevia varoja ja helpottaa paikallisten *sidosryhmien* osallistumista.

Rajatylittävän yhteistyön ohjelmien täytäntöönpanoasiakirjoja olisi kutsuttava yhteisiksi toimintaohjelmiksi tämän asetuksen terminologian yhdenmukaistamiseksi Euroopan alueellista yhteistyötä koskevan terminologian kanssa.

- (13) Unionin naapureina oleville kehitysmailla Euroopan naapuruuspolitiikan puitteissa annettavan tuen olisi oltava johdonmukaista unionin ulkoisten politiikkojen ja erityisesti sen kehitysyhteistyöpolitiikan **ja unionin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan** tavoitteiden ja periaatteiden kanssa. *Olisi myös varmistettava johdonmukaisuus unionin sisäisten politiikkojen ja välineiden ulkoisten ulottuvuuksien kanssa.*

(13 a) *Unionin olisi pyrittävä hyödyntämään käytettävissä olevia resursseja mahdollisimman tehokkaasti optimoidakseen ulkoisen toimintansa vaikutukset. Tähän olisi päästävä ulkoisen toiminnan välineiden keskinäisellä johdonmukaisuudella ja täydentävyydellä sekä luomalla yhteisvaikutuksia ENIn, muiden ulkoisen toiminnan välineiden ja unionin muiden politiikkojen välillä. Tällä tavoin näihin välineisiin perustuvat ohjelmat vahvistaisivat toisiaan.*

- (14) Yhteisellä EU–Afrikka-strategialla on merkitystä suhteissa Pohjois-Afrikassa sijaitseviin Välimeren alueen naapurimaihin.

- (15) Unionin ja sen jäsenvaltioiden olisi parannettava naapurimaiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevien politiikkojensa johdonmukaisuutta, **tehokkuutta** ja täydentävyyttä. Jotta unionin tekemä ja jäsenvaltioiden tekemä yhteistyö täydentäisivät ja vahvistaisivat toisiaan, on syytä säätää yhteisestä ohjelmasuunnittelusta, jota olisi toteutettava aina, kun se on mahdollista ja asianmukaista, **ja samalla olisi varmistettava asianmukainen yhteistyö ja koordinointi EU:n ulkopuolisten muiden avunantajien kanssa.**
- (16) Tämän asetuksen mukainen unionin tuki olisi periaatteessa mukautettava kumppanimaiden vastaaviin kansallisiin ■ tai paikallisiin strategioihin ja toimenpiteisiin **ja tapauksen mukaan myös Venäjän federaation vastaaviin strategioihin ja toimenpiteisiin.**
- (17) Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvissa maissa, joissa omien sääntöjen ja normien mukauttaminen unionin sääntöihin ja normeihin kuuluu politiikan keskeisiin tavoitteisiin, unionilla on parhaat edellytykset antaa tällaista tukea. Tiettyä erityistukea voidaan tarjota ainoastaan unionin tasolla. **EU:n jäsenvaltioiden siirtymäkausia koskevat kokemukset voivat myös vaikuttaa myönteisesti uudistusten onnistumiseen Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvissa maissa ja edistää yleismaailmallisia arvoja Euroopan naapurustossa.**
- (18) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita, ■ **vaan** ne voidaan suunnitellun toiminnan laajuuden vuoksi saavuttaa **paremmin** unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä **Euroopan unionista** tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

- (19) **■** Komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.
- (20) Ilmastonmuutoksen torjunta kuuluu unionin suurimpiin haasteisiin, ja siihen vastaamiseksi tarvitaan kiireellisesti kansainvälisiä toimia. Kesällä 2011 annettuun, monivuotista rahoituskehystä koskevaan komission tiedonantoon on kirjattu aikomus korottaa ilmastoon liittyvien unionin talousarvion määrärahojen osuus vähintään 20 prosenttiin. Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kyseiseen päämäärään.
- (20 a) *Naapurimaiden kanssa tehtävä energiaa ja luonnonvaroja koskeva vakaa yhteistyö, joka on sopusoinnussa unionin sisämarkkinasääntöjen kanssa, lisää osaltaan unionin huoltovarmuutta tällä alalla.*
- (21) Sukupuolten tasa-arvo, *vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeudet ja syrjinnän ■ ja epätasa-arvon torjunta ovat* monialaisia *tavoitteita* kaikissa tämän asetuksen nojalla toteutettavissa toimissa.
- (22) Unioni on *suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman* sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä, *sosiaalista oikeudenmukaisuutta* sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työelämän normien, *lapsityövoiman käytön poistaminen mukaan lukien*, ja monenvälisten *ympäristösopimusten* ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa **■** .
- (22 a) *Tällä säädöksellä vahvistetaan koko ENIn keston ajaksi rahoituspuitteet, jotka ovat talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta ... päivänä ...kuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 17 kohdan mukaisesti ensisijaisena rahoitusohjeena vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.*
- (23) **■** Unionin taloudellisia etuja olisi menojen hallinnoinnin kaikissa vaiheissa suojattava oikeasuhteisin toimenpitein, joita ovat sääntöjenvastaisuuksien ehkäiseminen, havaitseminen ja tutkiminen sekä hukattujen, aiheettomasti maksettujen tai virheellisesti käytettyjen varojen takaisinperintä ja soveltuvin osin seuraamukset. Tällaiset toimenpiteet *olisi* toteutettava kansainvälisten järjestöjen ja kolmansien maiden kanssa tehtyjen, asiassa sovellettavien sopimusten mukaisesti.

I

- (25) **Unionin tuen mukauttamiseksi** komissiolle olisi siirrettävä valta antaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädöksiä, joilla muutetaan tämän asetuksen **liitettä II. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan lisäksi varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.**
- (26) **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o .../..., annettu ..., (jäljempänä "yhteinen täytäntöönpanoasetus"), unionin ulkoisen toiminnan välineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä.**
- (27) Tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa.
- (28) Täytäntöönpanovaltaa, joka liittyy 7 artiklan **1–3** kohtaan, 9 artiklan 1 kohtaan **ja 12 artiklan 1 kohtaan**, olisi käytettävä asetuksen (EU) N:o 182/2011¹ mukaisesti.
- (28 a) **Täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen olisi periaatteessa käytettävä tarkastelumenettelyä** ottaen huomioon kyseisten täytäntöönpanosäädösten luonne, erityisesti niiden politiikkaa linjaava luonne ja niiden taloudelliset vaikutukset, ellei ole kyse kustannuksiltaan vähäisistä toimenpiteistä.
- (29) Euroopan ulkosuhdehallinnon (EUH) organisaatio ja toiminta **vahvistetaan** neuvoston päätöksessä 2010/427/EU².
- (29 a) **On aiheellista sovittaa tämän asetuksen kesto vastaamaan vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta annettua neuvoston asetusta. Sen vuoksi tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2014,**

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

² Neuvoston päätös 2010/427/EU, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Euroopan ulkosuhdehallinnon organisaatiosta ja toiminnasta (EUVL L 201, 3.8.2010, s. 30).

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO TAVOITTEET JA PERIAATTEET

1 artikla

Yleinen tavoite ja soveltamisala

- Tällä asetuksella perustetaan Euroopan naapuruusväline (ENI), jolla pyritään edistymään** sellaisen **yhteisen** vaurauden ja hyvän naapuruuden alueen kehittämisessä, joka käsittää **unionin** sekä tämän asetuksen liitteessä luetellut maat ja alueet, jäljempänä 'kumppanimaat', luomalla erityissuhde, **joka perustuu yhteistyöhön, rauhaan ja turvallisuuteen, molemminpuoliseen vastuuvollisuuteen sekä yhteiseen sitoutumiseen demokratian, oikeusvaltioperiaatteen ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen yleismaailmallisiin arvoihin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisesti.**
- Tämän asetuksen mukaista unionin tukea käytetään kumppanimaiden ja **rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien alueiden hyödyksi. Sitä** voidaan käyttää myös **unionin** ja kumppanimaiden yhteiseksi hyödyksi.
- Unionin rahoitusta voidaan käyttää myös Venäjän federaation osallistumiseen rajatylittävään yhteistyöhön ja **alueelliseen yhteistyöhön EU:n osallistuessa siihen ja asiaankuuluviin useita maita koskeviin ohjelmiin, myös koulutusta koskevaan yhteistyöhön ja erityisesti opiskelijavaihtoihin.**

3 a. *Unioni edistää, kehittää ja vakiinnuttaa perustanaan olevia vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien yleismaailmallisuuden, jakamattomuuden ja kunnioittamisen arvoja sekä tasa-arvon ja oikeusvaltion periaatteita käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa kansainvälisen oikeuden periaatteita noudattaen. Tämän asetuksen mukaisesti annettavan rahoituksen on vastaavasti noudatettava näitä arvoja ja periaatteita sekä kansainvälisen oikeuden mukaisia unionin sitoumuksia ottaen huomioon asiaankuuluvat unionin politiikat ja kannat.*

2 artikla

Unionin tuen erityistavoitteet

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella *keskitytään edistämään* poliittista yhteistyötä, *syvää ja kestävästä demokratiaa, asteittaista taloudellista yhdentymistä ja yhteisöjen kanssa tehtyjen kumppanuuksien lujittamista* unionin ja kumppanimaiden välillä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien *tai vastaavien asiakirjojen* täytäntöönpanoa.
2. Unionin tuella *pyritään* erityisesti
 - a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusoikeuksia, oikeusvaltioperiaatetta, tasa-arvoa *ja kaikenlaisen syrjinnän torjuntaa koskevia* periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa, *korruption torjuntaa, institutionaalisia valmiuksia kaikilla tasoilla* sekä kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;
 - b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista *yhteistyötä* muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin *ja parantamalla markkinoille pääsyä, myös pitkälle menevien ja laaja-alaisen vapaakauppa-alueiden avulla*, ja kehittämällä tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti keskinäisiin yhteyksiin;

- c) luomaan edellytykset *laillisen muuttoliikkeen paremmalle järjestämiselle ja* hyvin hallitun ihmisten liikkuvuuden edistämiseksi, *maahanmuuttoa ja liikkuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan mukaisesti tehtyjen nykyisten tai tulevien sopimusten täytäntöönpanolle ja* ihmisten välisen kanssakäymisen edistämiseksi, *erityisesti kulttuuri- ja koulutustoiminnan sekä ammatillisen ja urheilutoiminnan yhteydessä;*
- d) *tukemaan* kaikin puolin älykästä, kestäväää ja osallistavaa kehitystä, köyhyiden vähentämistä, myös yksityissektoria kehittämällä *ja sosiaalista syrjäytymistä vähentämällä, edistämään valmiuksien kehittämistä tieteessä, koulutuksessa ja erityisesti korkeakouluopetuksessa, teknologiassa, tutkimuksessa ja innovoinnissa,* edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, *kansanterveyttä, ympäristönsuojelua,* ilmastotoimia sekä katastrofivalmiutta ja -palautuvuutta;
- e) edistämään luottamuksen lisäämistä, *hyviä naapurisuhteita* ja muita *kaikenmuotoista* turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä konfliktien, *myös pitkittyneiden,* ehkäisemistä ja ratkaisemista;
- f) lisäämään alueiden osien välistä, alueellista ja naapuruuspolitiikan toteuttamisalueen laajuista yhteistyötä sekä rajatylittävää yhteistyötä.

3. *Näiden erityistavoitteiden saavuttamista mitataan käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia **unionin** määräaikauskertomuksia, ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta **unionin** sääntelykehyksen käyttöönoton **laajuutta** kumppanimaissa; 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreiden on oltava **ennalta määriteltäviä, selkeitä, avoimia ja tarvittaessa maakohtaisia ja mitattavia**; niitä ovat muun muassa riittävästi tarkkaillut demokraattiset vaalit, **ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen, riippumaton oikeuslaitos, yhteistyö oikeutta, vapautta ja turvallisuutta koskevissa kysymyksissä,** korruption laajuus, kauppavirrat, **sukupuolten tasa-arvo ja** sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, myös työllisyystasoa, mittaavat indikaattorit.*

4. Unionin tukea voidaan käyttää myös muilla *asiaankuuluvilla* alueilla, jos se on Euroopan

naapuruuspolitiikan yleisten tavoitteiden mukaista.

3 artikla

Poliittinen kehys

1. Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, ***Eurooppa-neuvoston ja neuvoston päätelmät*** ■ sekä asiaankuuluvat ***huippukokousten julkilausumat tai Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaiden kanssa, myös itäisen kumppanuuden ja Välimeren unionin puitteissa, pidettävien*** ministerikokousten päätelmät ***sekä myös asiaankuuluvat Euroopan parlamentin päätöslauselmat*** muodostavat ***oman sitoutumisen periaatetta noudattaen*** tämän asetuksen ■ yleisen poliittisen kehyksen ***unionin tuen ohjelmasuunnittelua ja täytäntöönpanoa varten tämän asetuksen nojalla.***
2. Unionin tuen ensisijaisista tavoitteista päätettäessä ***ja 2 artiklan 3 kohdassa kuvattua edistymistä arvioitaessa*** lähtökohtana ovat kumppanimaiden ja unionin välillä, ***kahdenvälisesti tai monenvälisesti, tarvittaessa myös itäisen kumppanuuden ja Euroopan naapuruuspolitiikan eteläisen ulottuvuuden puitteissa, yhteisesti sovitut toimintasuunnitelmat*** tai muut vastaavat asiakirjat, ***kuten assosiaatio-ohjelmat.***
3. Ellei unionilla ja kumppanimaille ole 1 kohdassa mainittuja sopimuksia, unionin tukea voidaan antaa, kun sen katsotaan edistävän unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamista, jolloin tuki on suunniteltava kyseisten tavoitteiden mukaisesti ottaen huomioon kyseisen maan tarpeet.

4 artikla
Eriyttäminen, kumppanuus ja osarahoitus

1. **6 artiklan 1 kohdan a alakohdan** nojalla **kullekin kumppanimaalle** annettava unionin tuki **perustuu kannustimiin, ja** se eriytetään muodoltaan ja määrältään **ottaen huomioon kaikki seuraavat seikat, joista käyvät ilmi kumppanimaan**

- a) *tarpeet, käyttäen väestön ja kehitystason kaltaisia indikaattoreita;*
- b) *sitoutuminen yhteisesti sovittujen poliittisten, taloudellisten ja sosiaalisten uudistustavoitteiden täytäntöönpanoon ja edistyminen siinä;*
- c) *sitoutuminen syvän ja kestävän demokratian rakentamiseen ja edistyminen siinä;*
- d) *kumppanuus unionin kanssa, mukaan lukien kumppanuuden tavoitetaso;*
- e) *vastaanottokyky ja unionin tuen mahdollinen vaikutus.*

Tuki otetaan huomioon tämän artiklan 7 artiklassa tarkoitetuissa monivuotisissa ohjelmasuunnitteluasiakirjoissa.

1 a. Sen jälkeen, kun on hyväksytty tämän artiklan 7 artiklassa mainitut ohjelmasuunnitteluasiakirjat ja rajoittamatta tämän artiklan 1 kohdassa mainittuja muita seikkoja, kumppanimaille tarjottu käytettävissä olevien resurssien osuus mukautetaan etupäässä niiden edistymiseen syvän ja kestävän demokratian rakentamisessa ja lujittamisessa ja sovittujen poliittisten, taloudellisten ja sosiaalisten uudistustavoitteiden täytäntöönpanossa kannustimiin perustuvan lähestymistavan mukaisesti.

Useita maita koskevien yleisohjelmien osalta tämä osuus määritetään sen mukaisesti, kuinka kumppanimaat ovat edistyneet syvän ja kestävän demokratian rakentamisessa, ottaen myös huomioon niiden edistyminen tämän tavoitteen saavuttamista edistävien sovittujen uudistustavoitteiden täytäntöönpanossa.

Kumppanimaiden edistymistä arvioidaan säännöllisesti varsinkin Euroopan naapuruuspolitiikan edistymiskertomuksissa, joissa hahmotellaan suuntauksia aiempiin vuosiin verrattuna.

Tukea voidaan harkita uudelleen, jos ilmenee vakavaa tai jatkuvaa taantumista.

- 1 b. Kannustimiin perustuvaa lähestymistapaa ei sovelleta tukeen kansalaisyhteiskunnalle, ihmisten väliseen kanssakäymiseen, mukaan lukien paikallisviranomaisten välinen yhteistyö, tukeen ihmisoikeuksien parantamiseksi eikä kriiseihin liittyviin tukitoimenpiteisiin. Tukea voidaan lisätä, jos ilmenee vakavaa tai jatkuvaa taantumista.*
- 1 c. Tämän asetuksen mukaisesta kannustimiin perustuvasta lähestymistavasta keskustellaan säännöllisesti neuvostossa ja Euroopan parlamentissa.*
2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen **seuraavat** sidosryhmät **mukaan** unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan:
- i) kansalliset ja paikalliset viranomaiset;*
 - ii) kansalaisjärjestöt;*
- mukaan lukien neuvottelemalla ja mahdollistamalla ajoissa asiaan kuuluvien tietojen saanti, jotta ne voivat osallistua prosessiin merkityksellisellä tavalla.*
3. Periaatteena on, että kumppanimaat ja muut osallistuvat maat osarahoittavat tämän asetuksen mukaista unionin tukea julkisilla varoilla, tuensaajilta saatavilla osuuksilla tai muista lähteistä saatavilla varoilla. Osarahoitusvaatimuksista voidaan luopua asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja jos se on tarpeen kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien toimijoiden, *erityisesti pienten kansalaisjärjestöjen*, kehityksen tukemiseksi, rajoittamatta kuitenkaan varainhoitoasetuksessa asetettujen muiden ehtojen noudattamista.

5 artikla

Johdonmukaisuus ja avunantajien toiminnan koordinointi

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanon yhteydessä on huolehdittava johdonmukaisuudesta unionin ulkoisen toiminnan **kaikkien** alojen kanssa sekä unionin muiden asiaankuuluvien politiikkojen kanssa. Tätä varten tämän asetuksen nojalla rahoitettavien toimenpiteiden, myös niiden, joita Euroopan investointipankki (EIP) hallinnoi, on perustuttava 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin yhteistyöasiakirjoihin sekä unionin etuihin, politiikan ensisijaisiin tavoitteisiin ja strategioihin. Toimenpiteissä on noudatettava sellaisten monenvälisten sopimusten ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisia sitoumuksia, joiden sopimuspuolia unioni ja kumppanimaat ovat.
2. **Unionin**, jäsenvaltioiden ja EIP:n on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja ■ eurooppalaisten **rahoituslaitosten** antaman muun tuen välillä.
3. Tuen toimittamisen ja poliittisen vuoropuhelun tuloksellisuuden ja tehokkuuden parantamiseksi ja **päällekkäisen rahoituksen estämiseksi** unioni ja jäsenvaltiot koordinoivat omia tukiohjelmiaan ulkoisen tuen alalla vahvistettujen, toiminnan koordinoinnin vahvistamista ja toimintaperiaatteiden ja menettelyjen yhdenmukaistamista koskevien periaatteiden mukaisesti. Koordinointiin on sisällytettävä säännöllisiä neuvotteluja sekä tiivistä asiaankuuluvien tietojen vaihtoa tukiprosessin eri vaiheissa etenkin käytännön tasolla. **Yhteistä ohjelmasuunnittelua toteutetaan aina, kun se on mahdollista ja asianmukaista. Ellei tämä ole mahdollista, harkitaan muita järjestelyjä, kuten delegoitua yhteistyötä ja/tai järjestelyjen siirtoa, jotta varmistetaan mahdollisimman korkeatasoinen koordinointi. Komissio raportoi jäsenvaltioiden kanssa tehtävästä yhteisestä ohjelmasuunnittelusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../...¹ *16 artiklassa tarkoitetussa kertomuksessa ja sisällyttää siihen suosituksia, jos yhteinen ohjelmasuunnittelu ei ole täysin toteutunut.**

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) .../... , annettu ...päivänä ...kuuta ..., unionin ulkoisen toiminnan välineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä (EUVL ...).

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415 (COD) olevan asetuksen numero tekstiin ja virallisen lehden numero ja päivämäärä alaviitteeseen.

4. Unioni toteuttaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimet, *mukaan lukien kuulemiset ohjelmasuunnittelun aikaisessa vaiheessa*, varmistaakseen *täydentävyyden*, asianmukaisen koordinoinnin ja yhteistyön monenvälisen ja alueellisten järjestöjen ja yksiköiden, kuten eurooppalaisten rahoituslaitosten, kansainvälisten rahoituslaitosten, Yhdistyneiden kansakuntien elinten, rahastojen ja ohjelmien, yksityisten ja poliittisten säätiöiden sekä unionin ■ ulkopuolisten tuenantajien kanssa.
- 4 a. *Jäljempänä 7 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on myös viitattava mahdollisimman laajasti unionin muiden avunantajien toimiin.*

II OSASTO

ALUSTAVA OHJELMASUUNNITTELU JA VAROJEN KOHDENTAMINEN

6 artikla Ohjelmalajit

1. Tämän asetuksen mukaisen unionin tuen suunnittelussa käytetään seuraavia välineitä:
 - a) kahdenväliset ohjelmat, joilla tuetaan yhtä kumppanimaata;
 - b) useita maita koskevat ohjelmat, joilla vastataan kaikille tai joillekin kumppanimaille yhteisiin haasteisiin *itäisen kumppanuuden ja Euroopan naapuruuspolitiikan eteläisen ulottuvuuden ensisijaisten tavoitteiden pohjalta ja ottaen huomioon Välimeren unionin puitteissa tehty työ* ja jotka koskevat *pääasiassa* kahden tai useamman kumppanimaan välistä koko alueen tai sen osan käsittävää yhteistyötä, *mukaan lukien myös pohjoisen ulottuvuuden ja Mustanmeren synergian puitteissa. Tähän voi osallistua Venäjän federaatio 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti;*
 - c) vähintään yhden jäsenvaltion ja vähintään yhden kumppanimaan ja/tai Venäjän federaation välistä yhteistyötä ("*muut rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvat maat*") koskevat rajatylittävän yhteistyön ohjelmat, jotka toteutetaan maiden yhteisenä rajana olevalla ■ unionin ulkorajaosuudella.

Unionin tuen painopisteet esitetään liitteessä II.

2. Tämän asetuksen mukainen unionin tuki pannaan täytäntöön asetuksen (EU) N:o .../...* *mukaisesti ja tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ohjelmien osalta myös ENIn rajatylittävän yhteistyön täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti.*

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

7 artikla

Ohjelmasuunnittelu ja alustava varojen kohdentaminen yhtä maata ja useita maita koskeviin suuntaa-antaviin ohjelmiin

-1a. Yhtä maata koskevien ohjelmien alustavat määrärahat määritetään 4 artiklan 1 kohdassa esitettyjen kriteerien perusteella.

1. Niiden maiden osalta, joiden kanssa on tehty **tämän asetuksen** 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu asiakirja, hyväksytään kattava monivuotinen yhdistetty tukikehys asetuksen (EU) N:o ...* 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti.

Yhdistetyssä tukikehyksessä

i) tarkastellaan edistymistä suhteessa poliittiseen kehykseen ja **aiemmin sovittujen tavoitteiden saavuttamista sekä unionin ja kumppanimaan suhteiden tilannetta, mukaan lukien kyseisen maan ja unionin kumppanuuden tavoitetaso;**

ii) **asetetaan tuen tavoitteet ja** ■ ensisijaiset tavoitteet, ■ jotka valitaan lähinnä **tämän asetuksen** 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista asiakirjoista ja kumppanimaiden strategioista tai suunnitelmista, **jos se on yleisen poliittisen kehityksen mukaista**, ja joihin unionin säännöllinen arviointi on osoittanut tarvittavan tukea;

iii) **ilmoitetaan odotettavissa olevat tulokset;**

iv) vahvistetaan rahoituksen suuntaa-antava taso **ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna.**

Kutakin yhdistettyä tukikehystä varten osoitetut alustavat määrärahat ilmoitetaan vaihteluvälinä, jonka ylä- ja alarajan ero on enintään 20 prosenttia.

Yhdistetyn tukikehys voimassaoloaika vastaa **periaatteessa tämän asetuksen** 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun asiakirjan voimassaoloaika.

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

2. Niiden maiden osalta, joiden kanssa ei ole tehty 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua asiakirjaa, hyväksytään kattava ohjelmasuunnitteluasiakirja, johon sisältyy *strategia* ja alustava *moni*vuotinen ohjelma, asetuksen (EU) N:o ... * 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Ohjelmasuunnitteluasiakirjassa

i) määritellään unionin toimintastrategia, jonka perustana ovat analyysi kyseisen maan tilanteesta ja sen suhteista unioniin ja kumppanimaiden strategiat tai suunnitelmat, *jos se on yleisen poliittisen kehyksen mukaista*;

ii) asetetaan unionin tuen tavoitteet ja ensisijaiset tavoitteet;

iii) ilmoitetaan odotettavissa olevat tulokset;

iv) vahvistetaan rahoituksen suuntaa-antava taso ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna.

Alustavat määrärahat ilmoitetaan vaihteluvälinä, jonka ylä- ja alarajan ero on enintään 20 prosenttia. Ohjelmasuunnitteluasiakirjalla on asianmukainen monivuotinen voimassaoloaika.

3. Useita maita koskevien ohjelmien osalta hyväksytään kattava ohjelmasuunnitteluasiakirja, johon sisältyy *strategia* ja alustava *moni*vuotinen ohjelma, asetuksen (EU) N:o ... * 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun tarkastelumenettelyn mukaisesti.

Ohjelmasuunnitteluasiakirjassa

i) määritellään alueelle tai sen osaan suunnattavan unionin tuen *tavoitteet ja* ensisijaiset tavoitteet, *jotka vastaavat soveltuvin osin itäisen kumppanuuden tai Välimeren unionin yhteydessä päätettyjä ensisijaisia tavoitteita*;

ii) ilmoitetaan odotettavissa olevat tulokset;

iii) vahvistetaan rahoituksen suuntaa-antava taso ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna.

Sillä on asianmukainen monivuotinen voimassaoloaika.

Useita maita koskevien ohjelmien alustavat määrärahat määritetään avoimien ja objektiivisten kriteerien perusteella.

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

4. *Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yhdistettyjä tukikehysasiakirjoja tarkastellaan tarvittaessa uudelleen, myös asiaankuuluvien unionin määräaikauskertomusten pohjalta ja ottaen huomioon kumppanimaiden kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti perustettujen yhteisten elinten työ, ja niitä voidaan tarkistaa asetuksen (EU) N:o ...*

**15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja ohjelmasuunnitteluasiakirjoja tarkastellaan ohjelman puolivälissä tai tarvittaessa, ja niitä voidaan tarkistaa saman menettelyn mukaisesti.*

4 a. *Jotta helpotettaisiin 4 artiklan 1 a kohdassa tarkoitetun kannustimiin perustuvan lähestymistavan täytäntöönpanoa, noin 10 prosentin osuus Euroopan naapuruuspolitiikan välineen talousarviosta osoitetaan sellaisiin useita maita koskeviin yleisohjelmiin, joilla täydennetään 7 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja maakohtaisia määrärahoja. Näiden yleisohjelmien perustamista koskevissa komission päätöksissä määritetään maat, jotka voivat saada määrärahoja, ja varsinaisista määrärahoista päätetään sen perusteella, miten maat ovat edistyneet syvän ja kestävän demokratian rakentamisessa ja kyseistä tavoitetta edistävien sovittujen uudistustavoitteiden täytäntöönpanossa.*

6. Silloin, kun on välttämätöntä toteuttaa tuloksellisempia toimenpiteitä unionin ja kumppanimaiden yhteiseksi hyödyksi esimerkiksi ylikansallisen yhteistyön ja verkkoyhteyksien osa-alueella, tämän asetuksen nojalla myönnettävää rahoitusta voidaan yhdistää rahoitukseen, josta säädetään muissa rahoitusvälineiden perustamista koskevissa unionin asetuksissa. Tällaisessa tapauksessa komissio päättää, mitä yhtä sääntökokonaisuutta täytäntöönpanoon sovelletaan.

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

7. ***Jäsenvaltiot otetaan mukaan ohjelmasuunnitteluun asetuksen (EU) N:o ... *15 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Ne jäsenvaltiot ja muut tuenantajat, jotka ovat sitoutuneet suunnittelemaan tukensa yhdessä unionin kanssa, otetaan erityisen tiiviisti mukaan*** .
Niiden maksuosuudet voidaan myös tarvittaessa sisällyttää ohjelmasuunnitteluasiakirjoihin.
8. ***Jos jäsenvaltiot ja muut avunantajat ovat sitoutuneet suunnittelemaan tukensa yhdessä, I kohdassa tarkoitettu yhdistetty tukikehys sekä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen ohjelmasuunnitteluasiakirjat voidaan korvata yhteisellä monivuotisella ohjelmasuunnitteluasiakirjalla, kunhan se täyttää kyseisissä säännöksissä asetetut vaatimukset.***
9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltioperiaatteen, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmasuunnitteluasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus ***unionin politiikkojen***, tämän asetuksen nojalla myönnettävän unionin tuen ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmasuunnitteluasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komissio lähettää tarkistetut ohjelmasuunnitteluasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi ***viimeistään*** kuukauden kuluttua niiden hyväksymisestä.
10. ***Kaikessa asetuksen (EU) N:o ... * 16 artiklassa tarkoitettujen välikertomusten julkaisemisen jälkeisessä ohjelmasuunnittelussa tai ohjelmien uudelleentarkastelussa otetaan huomioon kertomuksessa esitetyt tulokset, havainnot ja päätelmät.***

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

III OSASTO

RAJATYLITTÄVÄ YHTEISTYÖ

8 artikla Maantieteellinen tukikelpoisuus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja rajatylittävän yhteistyön ohjelmia voidaan perustaa
 - a) maarajojen osalta sellaisia yhteisen tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistön (NUTS) 3 -tason tai vastaavia alueyksiköitä varten, jotka rajoittuvat jäsenvaltioiden ja *muiden rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien maiden välisiin maarajoihin rajoittamatta kuitenkaan niitä 9 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisia mahdollisia mukautuksia, joita tarvitaan yhteistyötoiminnan johdonmukaisuuden ja jatkuvuuden varmistamiseksi;*
 - b) merirajojen osalta sellaisia NUTS-tason 3 tai vastaavia alueyksiköitä varten, jotka rajoittuvat jäsenvaltioiden ja *muiden rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien maiden* välisiin merirajoihin ja joiden välinen etäisyys on enintään 150 kilometriä, rajoittamatta kuitenkaan mahdollisia mukautuksia, joita tarvitaan yhteistyötoiminnan johdonmukaisuuden ja jatkuvuuden varmistamiseksi;

- c) merialueen ympärillä sellaisia NUTS-tason 2 tai vastaavia rannikkoalueiden alueyksiköitä varten, jotka rajoittuvat jäsenvaltioille ja **muille rajatylittävään yhteistyöhön osallistuville maille** yhteiseen merialueeseen.
2. Nykyisten yhteistyöjärjestelyjen jatkuvuuden varmistamiseksi ja muissa perustelluissa tapauksissa **ohjelman tavoitteiden saavuttamisen edistämiseksi** alueyksiköille, jotka rajoittuvat 1 kohdassa tarkoitettuihin alueisiin, voidaan sallia osallistuminen rajatylittävään yhteistyöhön. **Edellytykset, joilla vierekkäiset alueyksiköt voivat osallistua yhteistyöhön, vahvistetaan yhteisissä toimintaohjelmissa.**
3. **Jäsenvaltioiden tai muiden rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien maiden** merkittäviä yhteiskunta-, talous- ja kulttuurielämän keskuksia, jotka eivät rajoitu tukikelpoisiin alueyksiköihin, voidaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ottaa mukaan sillä edellytyksellä, että tällainen osallistuminen edistää ohjelmasuunnitteluasiakirjassa vahvistettuja tavoitteita. **Edellytykset, joilla tällaiset keskuksset voivat osallistua yhteistyöhön, vahvistetaan yhteisissä toimintaohjelmissa.**
4. Jos ohjelmat on perustettu 1 kohdan b alakohdan mukaisesti, Euroopan komissio voi yhteisymmärryksessä **osallistujien** kanssa ehdottaa, että maantieteellinen tukikelpoisuus ulotetaan koko NUTS-tason 2 alueyksikköön, jonka alueella NUTS-tason 3 alueyksikkö sijaitsee.
- 4 a. Rajatylittävässä yhteistyössä pyritään johdonmukaisuuteen olemassa olevien ja tulevien makroalustrategioiden tavoitteiden kanssa.**

9 artikla

Ohjelmasuunnittelu ja varojen kohdentaminen rajatylittävää yhteistyötä varten

1. Ohjelmasuunnitteluasiakirjassa määritellään
 - a) strategiset tavoitteet, joihin rajatylittävällä yhteistyöllä pyritään, **sekä yhteistyön ensisijaiset tavoitteet ja odotettavissa olevat tulokset**;
 - b) luettelo perustettavista yhteisistä toimintaohjelmista;
 - c) resurssien alustava jakautuminen 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen maa- ja merirajaohjelmien ja 8 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun merialueohjelman välillä;
 - d) kunkin yhteisen toimintaohjelman alustavat monivuotiset määrärahat;
 - e) alueyksiköt, jotka ovat oikeutettuja osallistumaan kuhunkin yhteiseen toimintaohjelmaan, ja 8 artiklan 2–4 kohdassa tarkoitetut **alueyksiköt** ja keskuskeskukset;
 - f) alustava määräraha, jolla tuetaan tarvittaessa horisontaalisia toimia valmiuksien luomiseksi, verkostoitumista ja kokemusten vaihtoa ohjelmien välillä;

- g) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o (...) ^{1*} nojalla vahvistetut sellaistaen ylikansallisten ohjelmien maksuosuudet, joihin kumppanimaat ja/tai Venäjän federaatio osallistuvat.

Ohjelmasuunnitteluasiakirja kattaa seitsemän vuoden ajanjakson, ja komissio hyväksyy asiakirjan asetuksen (EU) N:o ... ^{**}15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Sitä tarkastellaan ohjelmakauden puolivälissä tai tarvittaessa, ja sitä voidaan tarkistaa *tuon asetuksen* kyseisessä artiklassa tarkoitettun saman menettelyn mukaisesti.

2. Yhteiset toimintaohjelmat osarahoitetaan Euroopan aluekehitysrahastosta. Euroopan aluekehitysrahaston maksuosuuden kokonaismäärä määritetään asetuksen (EU) N:o ... ^{***}4 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Maksuosuuden käyttöön sovelletaan tämän asetuksen säännöksiä.
3. Liittymistä valmistelevasta tukivälineestä voidaan osarahoittaa sellaisia yhteisiä toimintaohjelmia, joihin *kyseisen välineen liitteessä I luetellut tuensaajat* osallistuvat. Osarahoituksen käyttöön sovelletaan tämän asetuksen säännöksiä.
4. Varojen alustava kohdentaminen yhteisiin toimintaohjelmiin tehdään *objektiivisin perustein, erityisesti* **8 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa määriteltyjen tukikelpoisten alueyksiköiden** väestön perusteella. Alustavia määrärahoja määritettäessä voidaan tehdä mukautuksia, joissa otetaan huomioon tasapaino Euroopan aluekehitysrahaston maksuosuuksien ja tämän välineen määrärahoista tulevien maksuosuuksien välillä sekä muita yhteistyön intensiteettiin vaikuttavia tekijöitä, kuten raja-alueiden erityispiirteet ja niiden kyky hallinnoida ja vastaanottaa unionin tukea.

¹ *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o .../2013, annettu ..., erityissäännöksistä Euroopan alueellista yhteistyötä koskevan tavoitteen tukemiseksi Euroopan aluekehitysrahastosta (EUVL L ...).*

* *EUVL: lisätään tekstiin asiakirjassa PE-CONS 81/13 olevan asetuksen numero ja sen alaviitteessä oleva EUVL:n päivämäärä ja numero.*

** *EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.*

*** *EUVL: lisätään asiakirjassa PE-CONS 81/13 olevan asetuksen numero.*

10 artikla

Yhteiset toimintaohjelmat

1. Rajatylittävä yhteistyö toteutetaan monivuotisinä yhteisinä toimintaohjelmina, jotka kattavat johonkin rajaan tai useamman rajan kokonaisuuteen liittyvän yhteistyön ja joihin kuuluu monivuotisia toimenpiteitä, jotka edistävät yhtenäisesti asetettuja ensisijaisia tavoitteita ja jotka voidaan toteuttaa unionin tuella. Yhteisten toimintaohjelmien perustana on 9 artiklassa tarkoitettu ohjelmasuunnitteluasiakirja. Niissä on oltava tiivistetty kuvaus hallinto- ja valvontajärjestelmistä, jotka kattavat 11 artiklan 2 kohdassa ja 12 *artiklan* 2 kohdassa tarkoitetut osatekijät.
2. Maa- ja merirajoihin liittyvät yhteiset toimintaohjelmat perustetaan rajakohtaisesti tarkoituksenmukaisella aluetasolla, ja niissä on mukana vähintään yhteen jäsenvaltioon ja vähintään yhteen *muuhun rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvaan maahan* kuuluvia alueyksiköitä .
3. Merialueisiin liittyvät yhteiset toimintaohjelmat ovat monenvälisiä. Ne perustetaan tarkoituksenmukaisella aluetasolla, ja niissä on mukana tukikelpoisia alueyksiköitä, jotka rajoittuvat useaan osallistuvaan maahan, joista vähintään yksi on jäsenvaltio ja yksi *muu rajatylittävään yhteistyöhön osallistuva maa*, kuuluvaan yhteiseen merialueeseen. Niihin voi sisältyä kahdenvälistä toimintaa, joka tukee yhden jäsenvaltion ja yhden *muun rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvan maan* yhteistyötä.
4. Osallistuvat maat tekevät yhdessä komissiolle ehdotuksia yhteisiksi toimintaohjelmiksi vuoden kuluessa 9 artiklassa tarkoitetun ohjelmasuunnitteluasiakirjan hyväksymisestä ja *rajatylittävän yhteistyön täytäntöönpanosääntöjen hyväksymisen jälkeen*. Komissio hyväksyy *täytäntöönpanosäännöissä asetetussa määräajassa* erikseen kunkin yhteisen toimintaohjelman arvioituaan, että se on tämän asetuksen, ohjelmasuunnitteluasiakirjan ja täytäntöönpanosääntöjen mukainen. *Komissio antaa yhteiset toimintaohjelmat Euroopan parlamentille ja jäsenvaltioille tiedoksi kuukauden kuluessa ohjelmien hyväksymisestä.*

5. ***Jäsenvaltioiden tai muihin rajatylittävään yhteistyöhön osallistuviin maihin***
■ kuulumattomien maiden alueita, jotka rajoittuvat 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa määriteltyyn tukikelpoiseen alueeseen tai yhteiseen merialueeseen, jolle perustetaan yhteinen toimintaohjelma, voidaan ottaa mukaan kyseiseen yhteiseen toimintaohjelmaan, ja ne voivat saada unionin tukea 9 artiklassa tarkoitettussa ohjelmasuunnitteluasiakirjassa asetetuin edellytyksin.
6. Komission ja osallistuvien maiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tämän asetuksen nojalla perustetut ***rajatylittävän yhteistyön ohjelmat, erityisesti*** merialuetta koskevat, ja asetuksen (EU) N:o [...] * nojalla perustetut ylikansalliset yhteistyöohjelmat, joiden maantieteellinen soveltamisala on osittain päällekkäinen, ovat kaikilta osin toisiaan täydentäviä ja tukevia.
7. Yhteisiä toimintaohjelmia voidaan tarkistaa osallistuvien maiden tai komission aloitteesta esimerkiksi seuraavista syistä:
- a) yhteistyön ensisijaisten tavoitteiden muuttuminen, sosiaalis-taloudellinen kehitys;
 - b) asianomaisten toimenpiteiden toteuttamisesta saadut kokemukset ja seurannan ja arvioinnin tulokset;
 - c) tarve mukauttaa käytettävissä olevien varojen määriä ja kohdentaa resursseja uudelleen.

* ***EUVL: lisätään asiakirjassa PE-CONS 81/13 olevan asetuksen numero.***

8. Komissio tekee *ennen* yhteisten toimintaohjelmien *hyväksymisvuotta seuraavan kalenterivuoden loppua* rahoitussopimuksen *muiden rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien maiden* ■ kanssa. Rahoitussopimukseen sisältyvät määräykset, jotka ovat tarpeen yhteisen toimintaohjelman panemiseksi täytäntöön, ja muut osallistuvat maat ja 12 artiklan 2 kohdan c alakohdassa mainittu hallintoviranomainen *tai hallintoviranomaisen sijaintimaa* voivat ■ allekirjoittaa sen.

Tarvittaessa tehdään osallistuvien maiden ja hallintoviranomaisen välinen *sopimus (esimerkiksi yhteisymmärryspöytäkirjan muodossa)*, jossa asetetaan rahoitusta koskevat ■ *vastuut ja asianomaisten maiden ohjelmakohtaiset täytäntöönpanosäännöt, niiden hallinto- ja hallinointitehtävät ja -vastuut.*

9. Useamman kuin yhden *muun rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvan* maan yhteinen toimintaohjelma perustetaan, jos vähintään yksi *muu rajatylittävään yhteistyöhön osallistuva* maa allekirjoittaa rahoitussopimuksen. Muut perustetun ohjelman soveltamisalaan kuuluvat *rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvat* maat voivat liittyä ohjelmaan milloin tahansa allekirjoittamalla rahoitussopimuksen.

10. Jos osallistuva maa sitoutuu ■ osarahoittamaan ohjelmaa, osarahoituksen *auditointia*, antamista, käyttämistä ja seurantaa koskevat järjestelyt *ja tarvittavat takuut* selvennetään yhteisessä toimintaohjelmassa. Kaikkien osallistuvien maiden *ja ohjelman hallintoviranomaisen tai hallintoviranomaisen sijaintimaan* on allekirjoitettava ohjelmaan liittyvä rahoitussopimus.

11. Yhteisissä toimintaohjelmissa voidaan myös määrätä rahoitusosuudesta välineistä ja välineisiin, joihin voidaan yhdistää avustuksia, kyseisten välineiden sääntöjä noudattaen ja edellyttäen, että näin voidaan myötävaikuttaa ohjelmien ensisijaisten tavoitteiden saavuttamiseen.

12. Kumppanuuden periaatetta noudattaen osallistuvat maat **ja soveltuvin osin niiden paikallisviranomaiset** valitsevat tarvittaessa yhdessä unionin tukea saavat toimet, joiden on oltava yhteisen toimintaohjelman ensisijaisten tavoitteiden ja toimenpiteiden mukaisia.
13. Erityisissä ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, joissa
- a) yhteistä toimintaohjelmaa ei voida toimittaa osallistuvien maiden välisiin tai Euroopan unionin ja **muun rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvan maan** välisiin suhteisiin liittyvien ongelmien vuoksi; **tai**
 - b) osallistuvat maat eivät ole 30 päivään kesäkuuta 2017 mennessä vielä toimittaneet komissiolle yhteistä toimintaohjelmaa; **tai**
 - c) yksikään **muu rajatylittävään yhteistyöhön osallistuva maa** ei ole allekirjoittanut rahoitussopimusta ohjelman hyväksymistä seuraavan vuoden loppuun mennessä; **tai**
- ca) yhteistä toimintaohjelmaa ei voida panna täytäntöön osallistuvien maiden välisiin suhteisiin liittyvien ongelmien takia**, komissio ryhtyy jäsenvaltioiden kanssa käytyjen neuvottelujen jälkeen tarpeellisiin toimiin, jotta kyseinen jäsenvaltio voi käyttää Euroopan aluekehitysrahaston rahoitusta yhteiseen toimintaohjelmaan asetuksen (EU) N:o ... *4 artiklan 7 ja 8 kohdan mukaisesti.
14. Useamman kuin yhden varainhoitovuoden aikana toteutettavia, **rajatylittävään yhteistyöhön** liittyviä toimia tai ohjelmia koskevat talousarviositoumukset voidaan jakaa vuosieriin useiden vuosien ajalle.

* **EUVL: lisätään asiakirjassa PE-CONS 81/13 olevan asetuksen numero.**

11 artikla

Yhteisten toimintaohjelmien hallinnointi

1. Yhteiset toimintaohjelmat pannaan täytäntöön *yleensä* jäsenvaltioiden kanssa yhteistyössä hallinnoituina. *Osallistuvat* maat voivat *kuitenkin* ■ ehdottaa välillisesti hallinnoitua täytäntöönpanoa varainhoitoasetuksessa luetellun yksikön toimesta ja *tämän asetuksen* 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen *täytäntöönpanosääntöjen* mukaisesti.
2. Komissio varmistaa käytettävissä olevien tietojen perusteella, että jäsenvaltio, jos kyseessä on hallinnointi yhteistyössä, tai *muu rajatylittävään yhteistyöhön osallistuva maa* tai kansainvälinen järjestö, jos kyseessä on välillinen hallinnointi, on perustanut ja ottanut käyttöön varainhoitoasetuksen, tämän asetuksen ja sen *tämän asetuksen* 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen mukaiset hallinnointi- ja valvontajärjestelmät.

Asianomaisten jäsenvaltioiden, *muiden rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien* maiden ja kansainvälisten järjestöjen on varmistettava, että niiden hallinnointi- ja valvontajärjestelmä toimii tehokkaasti, että rahoitustoimet ovat laillisia ja asianmukaisia ja että varojen hallinnoinnissa noudatetaan moitteettoman varainhoidon periaatetta. Ne vastaavat ohjelmien hallinnoinnista ja valvonnasta.

Komissio voi pyytää asianomaista jäsenvaltiota tai *muuta rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvaa maata* taikka kansainvälistä järjestöä tutkimaan komissiolle esitetyn kantelun, joka koskee tämän osaston nojalla tuettujen toimien valintaa tai toteuttamista taikka hallinnointi- ja valvontajärjestelmän toimintaa.

3. Jotta yhteisissä toimintaohjelmissä voidaan valmistautua riittävällä tavalla täytäntöönpanoon, menot, jotka ovat aiheutuneet sen jälkeen, kun yhteiset toimintaohjelmat on toimitettu komissiolle, ovat tukikelpoisia ■ 1 päivästä tammikuuta 2014.
4. Jos tukikelpoisuutta rajoitetaan asetuksen (EU) N:o ... *8 artiklan 7 kohdan mukaisesti, **tämän artiklan** 1 kohdassa tarkoitettu yksikkö, joka voi käynnistää ehdotus- ja tarjouspyyntöjä, on tällaisessa tapauksessa asetuksen (EU) N:o ... * 8 artiklan 2 kohdan ja 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti oikeutettu hyväksymään tarjoajiksi hakijoita ja ehdokkaita muista kuin tukikelpoisista maista tai hyväksymään tavaroita kyseisistä maista.

12 artikla
Rajatyrittävän yhteistyön täytäntöönpanosäännöt

1. Tätä osastoa koskevat täytäntöönpanosäännöt hyväksytään ■ **asetuksen (EU) N:o ...*15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**
2. Täytäntöönpanosäännöissä on **yksityiskohtaiset** määräykset **muun muassa** seuraavista:
 - a) osarahoituksen määrä ja menetelmät;
 - b) yhteisten toimintaohjelmien **sisältö**, laadinta, muuttaminen ja päättäminen;
 - c) ohjelman rakenteiden, **kuten** yhteisen seurantakomitean ja hallintoviranomaisen ja sen yhteisen teknisen sihteeristön, rooli ja tehtävä, ■ mukaan lukien niiden asema, tosiasiallinen määrittäminen, vastuuvollisuus ja vastuu, hallinnointi- ja valvontajärjestelmien kuvaus sekä unionin tuen teknisen hallinnon ja varainhoidon edellytykset sekä menojen tukikelpoisuus;
 - d) takaisinperintämenettelyt **kaikissa osallistuvissa maissa**; seuranta ja arviointi;
 - e) näkyvyys ja tiedotustoimet;

* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.
* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.
* EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.

- f) asetuksen (EU) N:o ...*6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yhteistyössä suoritettava ja välillinen hallinnointi.

IV OSASTO LOPPUSÄÄNNÖKSET

13 artikla

Säädösvallan siirtäminen komissiolle

Siirretään komissiolle valta antaa 14 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä II. Erityisesti asetuksen (EU) N:o ...*16 artiklassa tarkoitetun välikertomuksen julkaisemisen jälkeen ja välikertomukseen sisältyvien suositusten perusteella komissio antaa viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2018 delegoidun säädöksen, jolla muutetaan liitettä II.

14 artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

-1a. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.

1. Siirretään 13 artiklassa tarkoitettu valta **antaa delegoituja säädöksiä komissiolle 31 päivään joulukuuta 2020 saakka.**
2. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa **13 artiklassa tarkoitetun** säädösvallan siirron. **Peruuttamis**päätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamis päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

* *EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.*

* *EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.*

3. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
4. Edellä olevan **13 artiklan nojalla** annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole **kahden** kuukauden kuluessa siitä, kun **asianomainen** säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan **kahdella** kuukaudella.

15 artikla

Komitea

Komissiota avustaa Euroopan naapuruusvälinettä käsittelevä komitea. Komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

16 artikla

Muun kuin **1 artiklan soveltamisalaan kuuluvan** kolmannen maan osallistuminen

1. Komissio voi asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa ja unionin rahoituksen johdonmukaisuuden ja tuloksellisuuden varmistamiseksi tai alueellisen tai alueiden välisen yhteistyön edistämiseksi päättää ulottaa **tietyjen** toimien tukikelpoisuuden **asetuksen (EU) N:o ... * 2 artiklan mukaisesti tapauskohtaisesti** sellaisiin maihin ja alueisiin, jotka eivät muutoin olisi oikeutettuja rahoitukseen. Kyseisten maiden ja alueiden luonnolliset ja oikeushenkilöt voivat osallistua tällaisten toimien toteutusmenettelyihin, rajoittamatta kuitenkaan asetuksen (EU) N:o ... *8 artiklan 1 kohdan soveltamista.
2. Tätä mahdollisuutta koskevia säännöksiä voidaan antaa 7 artiklassa tarkoitetuissa ohjelmasuunnitteluasiakirjoissa.

* *EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.*

* *EUVL: lisätään asiakirjassa 2011/0415(COD) olevan asetuksen numero.*

18 artikla

Rahoituspuitteet

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen *täytäntöönpanoa* varten ajanjaksolla 2014–2020 *ovat* 15 432 634 000 euroa (nykyhintoina). Enintään 5 prosenttia rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille rajatylittävän yhteistyön ohjelmille.
2. *Euroopan parlamentti ja neuvosto* hyväksyvät vuotuiset määrärahat *monivuotisen* rahoituskehityksen rajoissa.
3. Jotta voidaan edistää korkea-asteen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, ulkoisista välineistä (kehitysyhteistyövälineestä, ENIstä, liittymistä valmistelevasta tukivälineestä *II ja* kumppanuusvälineestä **II**) osoitetaan 1 680 000 000 euron alustava määrä toimiin, jotka koskevat oppimisliikkuvuutta EU:n ulkopuolisiin maihin tai EU:n ulkopuolisista maista, sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden viranomaisten/laitosten/organisaatioiden kanssa, kuten **II** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o ...¹* 13 artiklan 2 kohdassa säädetään. Näiden varojen käyttöön sovelletaan asetuksen (EU) N:o ... ** säännöksiä.

Rahoitus asetetaan käyttöön *kahtena* monivuotisena määrärahakokonaisuutena, joista ensimmäinen kattaa ensimmäiset *neljä* vuotta ja toinen loput *kolme* vuotta. Rahoitus otetaan huomioon näiden välineiden alustavassa monivuotisessa ohjelmasuunnittelussa kyseisten maiden osalta kartoitettujen tarpeiden ja ensisijaisten tavoitteiden mukaan. Määrärahoja voidaan tarkistaa merkittävien ennakoimattomien olosuhteiden tai merkittävien poliittisten muutosten mukaan *unionin* ulkoisen toiminnan painopisteiden mukaisesti.

¹ *Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o .../2013, annettu ..., unionin koulutus-, nuoriso- ja urheiluohjelman ”Erasmus+” perustamisesta ja päätösten N:o 1719/2006/EY, N:o 1720/2006/EY ja N:o 1298/2008/EY kumoamisesta (EUVL L ...).*

* *EUVL: lisätään tekstiin asiakirjassa PE-CONS 63/13 olevan asetuksen numero ja sen alaviitteessä oleva EUVL:n päivämäärä ja numero.*

** *EUVL: lisätään asiakirjassa PE-CONS 63/13 olevan asetuksen numero.*

19 artikla

Euroopan ulkosuhdehallinto

Tätä asetusta sovelletaan *Euroopan ulkosuhdehallinnon* organisaatiosta ja toiminnasta annetun neuvoston päätöksen (EU) 2010/427/EU mukaisesti.

20 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan ■ sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta **2014 31 päivään joulukuuta 2020**.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

Asetuksen 1 artiklassa tarkoitettut kumppanimaat:

Algeria

Armenia

Azerbaidžan

Valko-Venäjä

Egypti

Georgia

Israel

Jordania

Libanon

Libya

Moldovan tasavalta

Marokko

miehitetty palestiinalaisalue

Syyria

Tunisia

Ukraina

■

LIITE II

Tämän asetuksen mukaisen unionin tuen painopisteet

Asetuksen 2 artiklassa tarkoitettujen erityistavoitteiden tukemiseksi ja ottaen myös huomioon 3 artiklan 2 kohdassa säädetyt yhteisesti sovitut asiakirjat unionin rahoitus voi koskea seuraavia painopisteitä.

Jotkin painopisteistä voivat liittyä useampaan kuin yhteen ohjelmalajiin. Näitä alustavasti lueteltuja painopisteitä muutettaessa on noudatettava jaetun omistajuuden periaatetta.

Monialaisia kysymyksiä, kuten syvää ja kestävää demokratiaa, ihmisoikeuksia, sukupuolten tasa-arvoa, korruption torjuntaa ja ympäristöä, käsitellään näiden eri painopisteiden puitteissa.

1. Kahdenvälisen unionin tuen kohteena ovat tapauksen mukaan seuraavat painopisteet:

- ihmisoikeudet, hyvä hallintotapa ja oikeusvaltio, mukaan lukien oikeuslaitoksen, julkishallinnon ja turvallisuusalan uudistus;*
- instituutioiden välinen yhteistyö ja niiden valmiuksien kehittäminen, mukaan lukien EU:n kanssa tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi;*
- kansalaisyhteiskunnan toimijat ja niiden rooli uudistusprosesseissa ja demokratiaan siirtymisessä;*
- kestävä ja osallistava taloudellinen kehitys, myös alue- ja paikallistasolla, sekä alueellinen yhteenkuuluvuus;*
- yhteiskunnan eri alojen kehittäminen erityisesti nuorten hyväksi, painottaen sosiaalista oikeudenmukaisuutta ja yhteenkuuluvuutta sekä työllisyyttä;*
- kaupan ja yksityisen sektorin kehittäminen, mukaan lukien tuki pienille ja keskisuurille yrityksille ja työllisyydelle sekä pitkälle menevien ja laaja-alaisten vapaakauppa-alueiden toteuttaminen;*
- maatalous ja maaseudun kehittäminen, mukaan lukien elintarviketurva;*
- luonnonvarojen kestävä hoito;*
- energia-ala, painottaen energiatehokkuutta ja uusiutuvaa energiaa;*
- liikenne ja infrastruktuuri;*
- koulutus ja osaamisen kehittäminen, mukaan lukien ammatillinen koulutus;*
- liikkuvuus ja muuttoliikkeen hallinta, mukaan lukien siirtotyöläisten suojelu;*
- luottamusta lisäävät ja muut toimet konfliktien estämiseksi ja ratkaisemiseksi, mukaan lukien tuki niistä kärsiville väestöryhmille ja jälleenrakentamiselle.*

Näillä painopisteillä voidaan edistää useampaa kuin yhtä tämän asetuksen mukaista tavoitetta.

2. Useaa maata koskevan unionin tuen kohteena ovat tapauksen mukaan seuraavat painopisteet:

- *ihmisoikeudet, hyvä hallintotapa ja oikeusvaltio;*
- *instituutioiden välinen yhteistyö ja niiden valmiuksien kehittäminen;*
- *alueellinen yhteistyö, erityisesti itäisen kumppanuuden, Välimeren unionin ja demokratiaan ja yhteiseen vaurauteen tähtäävän kumppanuuden puitteissa;*

- *korkea-asteen koulutus ja osaamisen kehittäminen, opiskelijoiden ja henkilöstön liikkuvuus, nuoriso ja kulttuuri;*
- *kestävä taloudellinen kehitys, kaupan ja yksityisen sektorin kehittäminen ja tuki pienille ja keskisuurille yrityksille;*
- *energia-ala, mukaan lukien energiaverkot;*
- *liikenteen ja infrastruktuurien yhteenliittäminen;*
- *luonnonvarojen kestävä hoito, mukaan lukien vesi, vihreä kasvu, ympäristö ja ilmastomuutokseen sopeutuminen ja sen hillitseminen;*
- *kansalaisyhteiskunnan tukeminen;*
- *liikkuvuus ja muuttoliikkeen hallinta;*
- *luottamusta lisäävät ja muut toimet konfliktien estämiseksi ja ratkaisemiseksi.*

Näillä painopisteillä voidaan edistää useampaa kuin yhtä tämän asetuksen mukaista tavoitetta.

3. Rajatylittävän yhteistyön ohjelmille myönnettävän unionin tuen kohteena ovat tapauksen mukaan seuraavat painopisteet:

- *taloudellinen ja yhteiskunnallinen kehitys;*
- *ympäristö, kansanterveys ja turvallisuus;*
- *henkilöiden, tavaroiden ja pääomien liikkuvuus.*

Näillä painopisteillä käsitellään yhteisiä haasteita. Erityiset painopisteet määritetään rajatylittävään yhteistyöhön osallistuvien maiden kanssa näiden puitteiden mukaisesti. Kansalaisjärjestöt osallistuvat ohjelmien laatimiseen ja ovat paikallis- ja alueviranomaisten ohella pääasialliset tuensaajat.

Määrärahat ohjelmalajia kohden

Kahdenväliset ohjelmat: enintään 80 prosenttia

Useaa maata koskevat ohjelmat: enintään 35 prosenttia

Rajatylittävä yhteistyö: enintään 5 prosenttia

LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAN LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN LAUSUMA RAHOITUSVÄLINEIDEN NOJALLA MYÖNNETYN AVUN KESKEYTTÄMISESTÄ

Euroopan parlamentti toteaa, että kehitysyhteistyön rahoitusvälineen perustamisesta annettu asetus, Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta annettu asetus, kumppanuusvälineen perustamisesta kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä varten annettu asetus ja liittymistä valmistelevasta tukivälineestä annettu asetus eivät sisällä nimenomaista viittausta mahdollisuuteen keskeyttää apu niissä tapauksissa, joissa edunsaajamaa ei kunnioita kyseisessä välineessä mainittuja peruseriaatteita eikä etenkin demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen periaatteita.

Euroopan parlamentti katsoo, että näiden välineiden nojalla myönnettävän avun keskeyttäminen muuttaisi tavallisen lainsäätämisen järjestyksen nojalla hyväksytyä kokonaisrahoitusjärjestelmää. Lainsäädäntövallan käyttäjänä ja budjettivallan käyttäjänä Euroopan parlamentilla on oikeus käyttää täysimääräisesti valtaoikeuksiaan tässä suhteessa, jos tällainen päätös on tehtävä.

COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT¹

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of the ENI and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

¹ The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

*Where applicable

COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

20.6.2012

KEHITYSYHTEISTYÖVALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Nirj Deva

TARKISTUKSET

Kehitysyhteistyövaliokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasiainvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 8 artiklan mukaan unioni luo naapurimaittensa kanssa erityissuhteet pyrkien saamaan aikaan unionin arvoihin perustuvan alueen, jolla vallitsee vauraus ja hyvä naapuruus ja jolle ovat ominaisia yhteistyöhön perustuvat läheiset ja rauhanomaiset suhteet.

Tarkistus

(2) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 8 artiklan mukaan unioni luo naapurimaittensa kanssa erityissuhteet pyrkien saamaan aikaan ***Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa vahvistettuihin*** unionin arvoihin perustuvan alueen, jolla vallitsee vauraus ja hyvä naapuruus ja jolle ovat ominaisia yhteistyöhön perustuvat läheiset ja rauhanomaiset suhteet.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Euroopan naapuruuspolitiikan käynnistymisen ja eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen perustamisen jälkeen on tapahtunut merkittäviä muutoksia. Näitä ovat suhteiden syventyminen, alueellisten hankkeiden käynnistäminen ja **alueella** käynnissä olevat demokratisoitumisprosessit. Tältä pohjalta esitettiin vuonna 2011 naapuruuspolitiikan kokonaisvaltaisen strategisen uudelleentarkastelun tuloksena uusi Euroopan naapuruuspolitiikan visio. **Siinä** hahmotellaan päätavoitteet **yhteistyölle, jota unioni tekee naapurimaidensa kanssa, ja annetaan enemmän tukea** niille kumppaneille, jotka ovat sitoutuneet **demokraattisen** yhteiskunnan rakentamiseen **ja uudistusten toteuttamiseen** "enemmällä enemmän" -periaatteen ja molemminpuolisen vastuuvollisuuden periaatteen mukaisesti.

Tarkistus

(7) Euroopan naapuruuspolitiikan käynnistymisen ja eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen perustamisen jälkeen on tapahtunut merkittäviä muutoksia. Näitä ovat suhteiden syventyminen, alueellisten hankkeiden käynnistäminen ja **itäisissä kumppanuusmaissa ja erityisesti eteläisen Välimeren maissa kevään 2011 tapahtumien jälkeen** käynnissä olevat demokratisoitumisprosessit. Tältä pohjalta esitettiin vuonna 2011 naapuruuspolitiikan kokonaisvaltaisen strategisen uudelleentarkastelun tuloksena uusi Euroopan naapuruuspolitiikan visio. **Kyseisessä politiikassa** hahmotellaan **yhteistyötä edistävät** päätavoitteet ja **huomattava tuki** niille kumppaneille, jotka ovat sitoutuneet **sellaisen oikeudenmukaisemman ja demokraattisemman** yhteiskunnan rakentamiseen, **jossa kunnioitetaan ihmisoikeuksia ja vapauksia**, "enemmällä enemmän" -periaatteen ja molemminpuolisen vastuuvollisuuden periaatteen mukaisesti.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) Tällä asetuksella perustetun välineen soveltamisala olisi määriteltävä siten, että edistetään rajat ylittävää ja eriytettyä lähestymistapaa, jotta voidaan helpottaa ohjelmien tehokasta ja nopeaa täytäntöönpanoa Euroopan

naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvissa maissa, millä kannustetaan kehittämään ohjelmia alueilla ja alueiden välillä ja edistetään hajautettua yhteistyöpolitiikkaa.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus **ja kansallista vastuuvollisuutta ja avoimuutta, erityisesti tarjotessaan taloudellista tukea kolmansille maille.** Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Unionin tavoitteena on luomalla erityissuhde kehittää vaurauden ja hyvien naapurisuhteiden alue, joka käsittää Euroopan unionin ja tämän asetuksen liitteessä luetellut maat ja alueet, jäljempänä 'kumppanimaat'.

Tarkistus

1. Unionin tavoitteena on luomalla erityissuhde kehittää vaurauden ja hyvien naapurisuhteiden alue, joka käsittää Euroopan unionin ja tämän asetuksen liitteessä luetellut maat ja alueet, jäljempänä 'kumppanimaat', **ja edistää siten myös köyhyyden vähentämistä kumppanimaissa.**

Perustelu

On tarpeen ilmoittaa selvästi, että EU sitoutuu ottamaan aktiivisen roolin naapurimaidensa köyhyyden vähentämisessä. Köyhyyden vähentäminen on mainittava välineen yleisenä tavoitteena Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista **ja sosiaalista** yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia **sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;**

Tarkistus

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, **vaurauden luomiseen**, myös yksityissektoria kehittämällä, **julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuteen**, edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia, **katastrofien ehkäisyä ja torjuntavalmiutta sekä kykyä selviytyä kriiseistä;**

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan unionin perustana olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot sekä tasa-arvon, oikeusvaltion ja hyvän hallinnon periaatteet käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa;

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) edistämään luottamuksen rakentamista ja muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista;

e) edistämään **aktiivisesti** luottamuksen rakentamista ja muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä **erityisesti lukkiutuneiden** konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista, **mukaan luettuna tukeminen kriisin jälkitilanteissa ja kansallisen eheyttämisen aikana;**

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) edistämään uusiutuvien energianlähteiden (tuuli-, vesi- ja aurinkovoima sekä aurinkosähkö) kehitystä ja torjumaan ilmaston lämpenemistä, jotta saavutetaan Eurooppa 2020 -strategian verkkoyhteyksien ja energiaverkkojen kehittämistä koskevat tavoitteet, kuten Välimeren aurinkoenergiasuunnitelman

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta EU:n sääntelykehyksen käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta EU:n sääntelykehyksen käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit **ja demokratiaprosessit, mukaan luettuina demokraattisten poliittisten puolueiden perustaminen ja vaaleissa ehdokkaiksi asettuvien henkilöiden poliittisten oikeuksien turvaaminen**, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan

Tarkistus

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan

suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät **ja** Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät, Euroopan parlamentin, ***Välimeren unionin parlamentaarisen edustajakokouksen, Euro–Välimeri-alueen alue- ja paikallisedustajien kokouksen ja Euronestin parlamentaarisen edustajakokouksen*** päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa, ***edellyttäen, että varojen jako Välimeren unionin ja itäisen kumppanuuden maiden kesken ei vaikeuta näiden kahden hankkeen tavoitteiden saavuttamista ja että jakoa ei toteuteta niin, että suositaan yhtä toisen kustannuksella.*** Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanon yhteydessä on huolehdittava johdonmukaisuudesta unionin ulkoisen toiminnan muiden alojen kanssa sekä unionin muiden politiikkojen kanssa. Tätä varten tämän asetuksen nojalla rahoitettavien toimenpiteiden, myös niiden, joita Euroopan investointipankki (EIP) hallinnoi, on perustuttava 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin yhteistyöasiakirjoihin sekä unionin etuihin, politiikan ensisijaisiin tavoitteisiin ja strategioihin. Toimenpiteissä on noudatettava sellaisten monenvälisen sopimusten ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisia sitoumuksia, joiden sopimuspuolia unioni ja kumppanimaat ovat.

Tarkistus

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan, ***jotta varmistetaan niiden sitoutuminen kyseessä oleviin hankkeisiin.***

Tarkistus

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanon yhteydessä on huolehdittava johdonmukaisuudesta unionin ulkoisen toiminnan muiden alojen kanssa ***sekä unionin muiden politiikkojen kanssa, kuten vahvistetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 208 artiklassa kehitykseen vaikuttavien politiikkojen johdonmukaisuuden osalta.*** Tätä varten tämän asetuksen nojalla rahoitettavien toimenpiteiden, myös niiden, joita Euroopan investointipankki (EIP) hallinnoi, on perustuttava 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin yhteistyöasiakirjoihin sekä unionin etuihin, politiikan ensisijaisiin tavoitteisiin ja strategioihin. Toimenpiteissä on noudatettava sellaisten monenvälisen sopimusten ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisia sitoumuksia, joiden sopimuspuolia unioni ja kumppanimaat ovat, ***sekä kehitykseen vaikuttavien politiikkojen***

johdonmukaisuutta koskevia velvoitteita, kuten vahvistetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 208 artiklassa.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistetut ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Tarkistus

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. ***Osana tällaista hätätilanteessa tehtävää uudelleentarkastelua voidaan rahoittaa toimenpiteitä, joilla helpotetaan siirtymistä hätäavusta pitkän aikavälin kehitystoimiin, mukaan luettuina toimet, joilla parannetaan edunsaajien kykyä selviytyä kriiseistä.*** Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä, ***kuten demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevasta eurooppalaisesta rahoitusvälineestä tai eurooppalaisesta demokratia rahastosta,*** myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistetut ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Perustelu

On tärkeää säilyttää 24. lokakuuta 2006 annetussa asetuksessa (EY) N:o 1638/2006 säädetty mahdollisuus ohjelma-asiakirjojen uudelleentarkasteluun, jotta voidaan käynnistää toimenpiteitä, joilla pyritään helpottamaan siirtymistä hätäavusta pitkän aikavälin kehitystoimiin.

Tarkistus 17

**Ehdotus asetukseksi
20 artikla**

Komission teksti

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014.

Tarkistus

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014 **alkaen 31 päivään joulukuuta 2020.**

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruvälineen perustaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	DEVE 17.1.2012
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Nirj Deva 25.1.2012
Valiokuntakäsittely	14.5.2012
Hyväksytty (pvä)	19.6.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 25 –: 0 0: 1
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Gesine Meissner, Judith Sargentini, Patrizia Toia
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)	Ioan Enciu, Gabriele Zimmer

25.6.2012

KANSAINVÄLISEN KAUPAN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: María Auxiliadora Correa Zamora

LYHYET PERUSTELUT

Euroopan naapuruuspolitiikan (ENP) tavoitteena on saada aikaan EU:n rajoille alue, joilla vallitsee vauraus ja hyvä naapuruus. EU tarjoaa ENP:n puitteissa naapureilleen erityissuhteen, jossa kumpikin osapuoli sitoutuu sellaisiin arvoihin ja periaatteisiin kuin demokratia ja ihmisoikeudet, oikeusvaltioperiaate, hyvä hallintotapa, markkinatalouden periaatteet ja kestävä kehitys, ilmastonmuutostoimet mukaan lukien. ENP antaa mahdollisuuden myös poliittiseen assosiaatioon ja taloudelliseen yhdentymiseen sekä liikkuvuuden ja ihmisten välisen vuorovaikutuksen lisäämiseen.

ENP laadittiin vuonna 2004, ja sen piiriin kuuluu EU:n rajojen itä- ja eteläpuolella seuraavat 16 kumppania: Algeria, Armenia, Azerbaidžan, Egypti, Georgia, Israel, Jordania, Libanon, Libya, Marokko, miehitetty palestiinalaisalueet, Moldovan tasavalta, Syyria, Tunisia, Ukraina ja Valko-Venäjä. Sen rahoittamista varten on olemassa eurooppalainen naapurisuuden ja kumppanuuden väline (ENPI), joka kattaa ENP:n alaiset edellä mainitut 16 kumppanimaata ja Venäjän.

EU:n ja sen naapureiden välisten suhteiden muutokset ja naapurimaiden tilanteen kehittyminen erityisesti arabikevään seurauksena ovat saaneet EU:n määrittelemään uudelleen naapurimaita koskevien suhteiden strategiset ja poliittiset puitteet. Uudessa lähestymistavassa ehdotetaan tuen lisäämistä sellaisille kumppaneille, jotka sitoutuvat demokraattisen yhteiskunnan rakentamiseen ja uudistusten toteuttamiseen "enemmällä enemmän" -periaatteen ja molemminpuolisen vastuuvollisuuden periaatteen mukaisesti.

Eurooppalaisen naapurisuuden ja kumppanuuden välineellä on tuettu onnistuneesti ENP:tä, mutta sen on kuitenkin kuvastettava uutta tilannetta ja sen rakenteen on oltava sellainen, että sillä edistetään uuden naapuruuspolitiikan periaatteita kuten "enemmällä enemmän" -periaatetta.

"Enemmällä enemmän" -periaate

Kullekin kumppanille myönnettävän tuen muoto ja määrä on määriteltävä siten, että ne perustuvat demokraattisia uudistamisprosesseja koskevaan kumppanimaan sitoutuneisuuteen ja niissä edistymiseen sekä rakenteellisiin uudistuksiin, joilla varmistetaan markkinatalouden perusperiaatteiden kunnioittaminen ja noudattaminen.

Eriyttäminen

Rahoitusvälineen käytössä olevat varat on eriytettävä muodoltaan ja määrältään kunkin jäsenmaan taloudellisen tilanteen ja tarpeiden mukaan ja sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja niiden täytäntöönpanon edistämiseen "enemmällä enemmän" -periaatteen mukaisesti.

Yksinkertaistaminen ja tehokkuuden lisääminen

Valmistelija kannattaa komission ehdotuksia, joiden mukaisesti käyttöön otetaan entistä yksinkertaisempia ja joustavampia menettelyjä. Sääntely-ympäristöä yksinkertaistetaan, alueille, kumppanimaille, kansalaisyhteiskunnan järjestöille, pk-yrityksille ja muille vastaaville annetaan entistä paremmat mahdollisuudet saada EU:n tukea, ohjelmointimenettelyä helpotetaan ja lyhennetään sekä täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymistä ja EU:n tuen myöntämistä nopeutetaan.

Unionin tuen erityistavoitteet

Rahoitusvälineen soveltamisala koskee kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten, pitkälle menevien ja laaja-alaisten vapaakauppasopimusten (DCFTA) tai muiden asiaa koskevien sopimusten täytäntöönpanoa sekä hyvän hallintotavan ja tasavertaisen sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen edistämistä.

Erityisten temaattisten alojen luetteloa on järjeistettävä, jotta se kuvastaa entistä paremmin ENP:n keskeisiä tavoitteita ja menettelytapoja. Tässä mielessä valmistelija kannattaa komission lähestymistapaa ja ehdottaa päätavoitteita, joilla saadaan aikaan EU:n rajoille alue, joilla vallitsee vauraus ja hyvä naapuruus.

Valmistelija ehdottaa, että Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineellä edistettäisiin markkinatalouden periaatteita, tavara- ja palvelumarkkinoiden avaamista, yritysten yhteistyötä, yksityissektorin kehittämistä, molempien osapuolten sijoitusten oikeusvarmuutta, työntekijöiden työllistettävyyttä, korruption, veropetosten ja rahanpesun torjuntaa, energiaverkkoja ja liikenneyhteyksiä sekä sosiaalisten turvaverkkojen vahvistamista.

Soveltamisen keskeyttäminen

Unionin on oltava johdonmukainen ja vaativa naapuruutta koskevissa toimissaan sekä vaurauteen ja demokratiaan perustuvan alueen luomista koskevissa sitoumuksissaan. Valmistelija ehdottaa, että WTO:n sääntöjen tai EU:n kanssa tehtyjen kauppasopimusten vakavien ja toistuvien rikkomusten on oltava riittävä syy keskeyttää unionin tuki täysin tai

osittain.

TARKISTUKSET

Kansainvälisen kaupan valiokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasiainvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Unioni pyrkii edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan perustanaan olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot sekä tasa-arvon **ja** oikeusvaltion periaatteet käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(3) Unioni pyrkii edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan perustanaan olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot sekä tasa-arvon, oikeusvaltion **ja hyvän hallintotavan** periaatteet käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 206 artiklassa määrätään, että unioni edistää yhteisen edun mukaisesti maailmankaupan sopusointuista kehitystä, kansainvälistä kauppaa ja ulkomaisia suoria sijoituksia koskevien rajoitusten asteittaista poistamista sekä tulli- ja muiden esteiden purkamista.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Unioni tarjoaa Euroopan naapurisuuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen demokratian ja ihmisoikeuksien arvoihin, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan sekä markkinatalouden ja kestäväen kehityksen periaatteisiin.

Tarkistus

(5) Unioni tarjoaa Euroopan naapurisuuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen demokratian ja ihmisoikeuksien arvoihin, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan sekä **hyvin toimivan sosiaalisen** markkinatalouden ja kestäväen kehityksen periaatteisiin, **minkä pitäisi helpottaa nykyisiä siirtymisprosesseja.**

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Alueiden osien välisen, alueellisen ja naapurisuuspolitiikan piiriin kuuluvan alueen laajuisen yhteistyön sekä rajat ylittävän yhteistyön lisäämiseksi olisi kiinnitettävä erityistä huomiota kauppapolitiikkaan ja sen tuomiin mahdollisuuksiin kumppanimaiden kehityksen vahvistamiseksi.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 a) Pitkälle menevän ja laaja-alaisen vapaakauppasopimuksen (DCFTA) tekeminen Euroopan unionin ja sen naapurivaltioiden välillä on ensiarvoisen tärkeää. Sen olisi taattava vastavuoroinen

tavara- ja palvelumarkkinoiden asteittainen ja tasapainoinen avautuminen, varmistettava tähän tavoitteeseen ohjaavien oikeanlaisten mekanismien käyttöönotto ja edistettävä Euroopan unionin normeja vastaavien torjunta-aineita ja ympäristöä koskevien normien sekä sosiaalisten ja työtä koskevien vähimmäisnormien hyväksymistä. Tässä mielessä Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusväline voisi toimia hyödyllisenä työkaluna myös näiden tehtyjen sopimusten soveltamisen valmistelussa.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 17 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 b) Julkisten hankintojen markkinoiden avaamisen sekä molempien osapuolten investointien oikeusvarmuuden takaamisen on oltava unionin naapuruuspolitiikan ensisijaisia tavoitteita.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä *hyödyntämällä entistä enemmän Euroopan investointipankin (EIP) ja*

uudelleenkäyttö.

Euroopan jälleerakennus- ja kehityspankin (EBRD) vipuvaikutusta ja mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Sukupuolten tasa-arvon ja syrjimättömyyden ***olisi*** oltava poikkileikkaava tavoite kaikissa tämän asetuksen nojalla toteutettavissa toimissa.

Tarkistus

(21) Sukupuolten tasa-arvon ja syrjimättömyyden ***on*** oltava poikkileikkaava tavoite kaikissa tämän asetuksen nojalla toteutettavissa toimissa.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

(22) Unioni on suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työtä koskevien normien ja monenvälisen ympäristösopimusten ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa.

Tarkistus

(22) Unioni on suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä ***ja sosiaalista oikeudenmukaisuutta*** sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työtä koskevien normien ja monenvälisen ympäristösopimusten ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa, ***hyvää hallintotapaa sekä korruption, veropetosten ja rahanpesun torjuntaa.***

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Unionin tavoitteena on luomalla erityissuhde kehittää vaurauden ja hyvien

Tarkistus

1. Unionin tavoitteena on luomalla erityissuhde kehittää vaurauden,

naapurisuhteiden alue, joka käsittää Euroopan unionin ja tämän asetuksen liitteessä luetellut maat ja alueet, jäljempänä 'kumppanimaat'.

sosiaalisen oikeudenmukaisuuden ja hyvien naapurisuhteiden alue, joka käsittää Euroopan unionin ja tämän asetuksen liitteessä luetellut maat ja alueet, jäljempänä 'kumppanimaat'.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus

4. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten, *pitkälle menevien ja laaja-alaisten vapaakauppasopimusten (DCFTA)* tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita *sekä sosiaalisen markkinatalouden periaatteita*, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa, *torjumaan korruptiota, veropetoksia ja rahanpesua* ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti verkkoyhteyksiin;

Tarkistus

b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin **ja runsaampi taloudellinen kanssakäyminen unionin sisämarkkinoiden kanssa** ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä **erityisesti avaamalla vastavuoroisesti tavara- ja palvelumarkkinat**, muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti **energian ja liikenteen** verkkoyhteyksiin;

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle;

Tarkistus

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle, **kansalaisyhteiskunnan ja työmarkkinaosapuolten aktiiviselle osallistumiselle** ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle **sekä yritysten yhteistyölle, jotta voidaan varmistaa alueellisen yhdentymisen vipuvaikutusta vahvistavien resurssien tehokkaampi käyttö ja edesauttaa sisäisten konfliktien selvittämistä ja maastamuuton vähentämistä**;

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, **myös yksityissektoria kehittämällä**; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen **vahvistamalla sosiaalisia turvaverkkoja, edistämällä ihmisarvoista työtä ja kansainvälisten työnormien ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa, parantamalla työntekijöiden työllistyvyyttä ja koulutusta ja kehittämällä julkisia palveluja ja yksityissektoria erityisesti pk-yrityksiä ja yrittäjyyttä tukien**; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) takaamaan naapurimaiden markkinoiden avautuminen eurooppalaisille yrityksille;

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – e alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e) luomaan ulkomaisia suoria investointeja koskevat suotuisat puitteet, joilla taataan molempien osapuolten investointien oikeusvarmuus;

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta **EU:n** sääntelykehysten käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja **sisäistä taloudellista eriarvoisuutta**, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus

6. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta **unionin** sääntelykehysten käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, **tiedotusvälineiden moniarvoisuus tai keskittyminen**, korruption laajuus, kauppavirrat ja **investoinnit ja sisäisen taloudellisen ja sosiaalisen eriarvoisuuden suuntauksia**, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

Tarkistus

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset, **pitkälle menevät ja laaja-alaiset vapaakauppasopimukset (DCFTA)** ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestävä demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestävä demokratian rakentamisessa, ***oikeusvaltion ja sosiaalisen markkinatalouden peruseräiteiden ottamisessa huomioon, noudattamisessa ja kunnioittamisessa***, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ***ja muut valtiosta riippumattomat toimijat*** mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan.

Tarkistus

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta ***ja*** työmarkkinaosapuolet mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen välillä.

Tarkistus

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin **sekä Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin** antaman muun tuen välillä.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Unioni toteuttaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimet varmistaakseen asianmukaisen koordinoinnin ja yhteistyön monenvälisten ja alueellisten järjestöjen ja yksiköiden, kuten eurooppalaisten rahoituslaitosten, **kansainvälisten rahoituslaitosten**, Yhdistyneiden Kansakuntien elinten, rahastojen ja ohjelmien, yksityisten ja poliittisten säätiöiden sekä Euroopan unionin ulkopuolisten avunantajien kanssa.

Tarkistus

4. Unioni toteuttaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimet varmistaakseen asianmukaisen koordinoinnin ja yhteistyön monenvälisten ja alueellisten järjestöjen ja yksiköiden, kuten eurooppalaisten rahoituslaitosten, Yhdistyneiden Kansakuntien elinten, rahastojen ja ohjelmien, yksityisten ja poliittisten säätiöiden sekä Euroopan unionin ulkopuolisten avunantajien kanssa **noudattaen täysin kunkin maan täysivaltaisuutta ja taloudellisia valintoja**.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Kriisitilanteissa tai demokratian,

Tarkistus

9. Kriisitilanteissa tai demokratian,

oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistetut ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna, ***Maailman kauppajärjestön (WTO) sääntöjen tai unionin kanssa tehtyjen kauppasopimusten vakavien ja toistuvien rikkomusten vuoksi*** sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistetut ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 17 artikla

Komission teksti

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia

Tarkistus

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita ***tai jättää vakavasti ja toistuvasti noudattamatta WTO:n sääntöjä tai unionin kanssa tehtyjä kauppasopimuksia***, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja

osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

assosiaatiosopimukseen sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruvälineen perustaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	INTA 17.1.2012
Valmistelija Nimitetty (pvä)	María Auxiliadora Correa Zamora 29.2.2012
Valiokuntakäsittely	30.5.2012
Hyväksytty (pvä)	21.6.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 22 –: 3 0: 4
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)	Françoise Castex, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

7.6.2012

BUDJETTIVALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Jan Kozłowski

LYHYET PERUSTELUT

EU:n naapuruuspolitiikan yleisenä tavoitteena on laajentaa vapauden, kansanvallan ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen alue koskemaan myös naapurimaita, kuten Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (SEU) 8 artiklassa määrätään. Tätä politiikkaa voidaan pitää EU:n tulevaisuuteen investoimisena, ja se kattaa 16 kumppania EU:n rajojen itä- ja eteläpuolella.

Komission ehdottamalla uudella eurooppalaisella naapuruuden välineellä tuetaan EU:n naapurimaita: syvennetään poliittista yhteistyötä ja edistetään taloudellista yhdentymistä EU:n kanssa sekä tehokasta ja kestävästä siirtymistä demokratiaan.

Komission ehdotuksen pääkohdat

1. Yksinkertaistamisohjelma

Komissio antoi 7. joulukuuta 2011 Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen (ENI) perustamista koskevan asetusehdotuksen. Ehdotus vastaa ohjelmaa sääntely-ympäristön yksinkertaistamiseksi seuraavassa monivuotisessa rahoituskehyksessä (2014–2020), ja siinä on seuraavat elementit:

- tehokkuuden parantaminen eriyttämällä edunsaajat ja soveltamalla "enemmällä enemmän" -periaatetta – kunnianhimoisimmille uudistajille tarjotaan taloudellisia kannustimia
- joustavuuden lisääminen ja edunsaajien rahoituksen saannin helpottaminen erityisesti tehostamalla delegoitujen säädösten ja täytäntöönpanosäädösten käyttöä

- 29 aihekohtaisen tavoitteen virtaviivaistaminen ja muuntaminen kuudeksi erityistavoitteeksi
- yksi ohjelmointiväline (yhdistetty tukikehys), jota sovelletaan useimpiin naapurimaihin
- yhdenmukaistamisen ja yksinkertaistamisen lisääminen ottamalla käyttöön uusi horisontaalinen puiteasetus, jolla lisätään ulkoisten välineiden johdonmukaisuutta ja oikeusvarmuutta ja hyödynnetään synergiaa täysipainoisesti
- EU:n ja jäsenvaltioiden avun ja muiden kansainvälisten avunantajien avun koordinoinnin ja johdonmukaisuuden parantaminen
- mahdollisuus varojen siirtämiseen Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineestä ja EU:n talousarvion relevantista sisäisestä otsakkeesta, jotta voidaan vastata rajat ylittäviin haasteisiin
- rahoitusvälineiden käytön tehostaminen pyrkien käyttämään käytettävissä olevia resursseja mahdollisimman tehokkaasti (rahoitusvälineillä hankittujen varojen uudelleen investoiminen, yhdistäminen jne.)
- yhteisrahoitus voidaan poistaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, jos se on tarpeen kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien toimijoiden tukemiseksi.

2. Eurooppa 2020 -strategian ja EU:n muiden sisäpolitiikan tavoitteiden edistäminen

Uudessa ENI:ssä vahvistetaan yhteyksiä EU:n sisäiseen politiikkaan ja erityisesti Eurooppa 2020 -tavoitteisiin, ihmisoikeuksiin ja demokratiaan.

3. Talousarviovaikutukset

Komission ehdotus ENI:n kokonaisrahoitukseksi merkitsee 19 prosentin kasvua vuoden 2011 hintoina (nykyisen monivuotisen rahoituskehysten 13,546 miljoonasta eurosta tulevan monivuotisen rahoituskehysten 16,097 miljoonaan euroon).

Yhdessä säännöksistä käsitellään Yhteinen Erasmus -ohjelman määrärahoja. Rahoitus saadaan ENI:stä ja muista välineistä, jotka hyötyvät kyseisestä säännöksestä. Määrärahoja voidaan tarkistaa, jos merkittävät ennakoimattomat olosuhteet edellyttävät varojen kohdentamista muualle. Valmistelija ehdottaa tämän ohjeellisen määrän korvaamista prosenttiosuudella osallistuvien välineiden määrärahoista.

Ehdotuksen puutteet

Komission ehdotuksessa on eräitä puutteita, joiden kompensoimiseksi valmistelija keskittyy lausunnossaan seuraaviin kohtiin:

- taloudellisen riippumattomuuden ja tavoitteiden saavuttamisen kannalta parhaiden olosuhteiden varmistamiseksi uusien ulkoisten välineiden käyttöön ottamisen ei pitäisi

- vaikuttaa kielteisesti nykyisistä välineistä saatavaan rahoitukseen
- budjettivallan käyttäjä osallistuu täysipainoisesti päätöksentekoon ja täytäntöönpanoon, kun asiaan sisältyy EU:n talousarvion varojen käyttöä
 - lisätään koordinoitua varainhoitoasetuksen säännösten kanssa
 - korostetaan lisää avun koordinoitua päällekkäisyyksien välttämiseksi ja EU:n ja jäsenvaltioiden toimien sekä paikallisten, alueellisten ja kansainvälisten avunantajien toimien johdonmukaisuuden parantamiseksi
 - otetaan budjettivaroja maksettaessa huomioon itäisten ja eteläisten kumppaneiden tarpeet ja erot, ja varmistetaan siten riittävä joustavuus, jotta voidaan reagoida ennakoimattomiin olosuhteisiin
 - "enemmällä enemmän" -periaatetta sovellettaessa olisi käytettävä avoimia, puolueettomia ja konkreettisia suorituskykyindikaattoreita, jotta voidaan välttää EU:n varojen väärinkäyttö
 - sisällytetään makroalustrategioiden käsite muihin rajat ylittäviin toimiin, koska näin voitaisiin saada lisää vipuvaikutuksia ja varmistettaisiin unionin niukkojen resurssien rationaalisempi käyttö.

TARKISTUKSET

Budjettivaliokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasianvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***1 a. huomauttaa, että
lainsäädäntöehdotuksessa esitetty
rahoituskehys on lainsäädäntövallan
käyttäjän kannalta vain ohjeellinen ja että
sitä ei voida vahvistaa ennen kuin
vuosien 2014–2020 monivuotista
rahoituskehystä koskevasta asetuksesta on
päästy sopimukseen;***

Tarkistus 2

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 b. palauttaa mieliin 8. kesäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman aiheesta "Sijoittaminen tulevaisuuteen: uusi monivuotinen rahoituskehys kilpailukykyistä, kestävästä ja osallistavaa Euroopan unionia varten"; toistaa, että seuraavaan monivuotiseen rahoituskehykseen on osoitettava riittävästi lisävaroja, jotta unioni voisi täyttää nykyiset ensisijaiset poliittiset tavoitteensa ja Lissabonin sopimuksen mukaiset uudet tehtävänsä sekä reagoida odottamattomiin tapahtumiin; huomauttaa, että vaikka seuraavan monivuotisen rahoituskehyksen määrärahojen tasoa korotettaisiin vähintään viisi prosenttia vuoden 2013 tasoon verrattuna, voidaan vain rajoitetusti edistää unionin sovittujen tavoitteiden saavuttamista, unionin sitoumusten täyttämistä ja unionin yhteisvastuullisuuden periaatteen noudattamista; haastaa neuvoston – ellei se kannata tätä lähestymistapaa – määrittämään selvästi, mitkä sen poliittisista painopisteistä tai hankkeista voitaisiin kokonaan hylätä niiden todistetusta eurooppalaisesta lisäarvosta huolimatta.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan -1 kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1) Tällä asetuksella olisi vahvistettava koko perustettavan välineen keston ajaksi rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää budjetti yhteistyöstä ja

moitteettomasta varainhoidosta [...] päivänä [...]kuuta 2012 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen [...] kohdan mukaisena ensisijaisena ohjeenaan vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan -1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1 a) Täytäntöönpanon ja varainkäytön laadun parantamisen olisi oltava ohjaavana periaatteena pyrittäessä saavuttamaan näin perustetulle välineelle asetetut tavoitteet samalla kun varmistetaan varojen optimaalinen käyttö.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan -1 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1 b) On tärkeää varmistaa, että näin perustetun välineen varainhoito on moitteetonta ja että väline on toteutukseltaan mahdollisimman tehokas ja käyttäjäystävällinen, samalla kun taataan oikeusturva ja se, että väline on kaikkien osallistujien ulottuvilla.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(7 a) Demokratia ja ihmisoikeudet on asetettu unionin ja kumppanimaiden suhteissa etusijalle, ja siksi kansalaisyhteiskunnan tukemista varten on luotu uusia rakenteita, kuten eurooppalainen demokratia-rahasto, demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen rahoitusväline tai vakautusväline samalla kun tunnustetaan keskinäinen täydentävyys.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 a) Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen avulla annettava tuki naapurivaltioina oleville kehitysmaille ja kumppanimaille olisi erotettava tuesta, jota näille valtioille annetaan kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä. Vuosia 2014–2020 koskevan uuden monivuotisen rahoituskehityksen mukaisilla erilaisilla rahoitusvälineillä olisi oltava erilliset aikataulut.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Unionin olisi edistettävä kestävää teollisuuspolitiikkaa ja tarjottava taitotietoa kehittämällä

*toimintavalmiuksia eri tasoilla.
Liiketoimintaan liittyvässä unionin ja
muiden avunantajien antamassa tuessa
olisi otettava huomioon ympäristön
kannalta vastuullinen liiketoiminta.*

Tarkistus 9

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

*3 a. Euroopan naapuruuspolitiikan
tavoitteiden saavuttaminen edellyttää, että
itäisen ja eteläisen ulottuvuuden
oikeudenmukainen tasapaino
varmistetaan huolehtien samalla
asianmukaisesta joustavuudesta ja
noudattaen tulokeskeistä menettelyä,
jossa keskitytään kumppanimaiden
uudistuksia koskeviin sitoumuksiin ja
edistykseen ja otetaan huomioon unionin
naapuruston historia sekä taloudellinen
ja poliittinen tilanne.*

Tarkistus 10

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 b kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

*3 b. Euroopan naapuruuspolitiikan
rahoitusvälineen edunsaajien on
osallistuttava älykästä, kestäväää ja
osallistavaa kasvua koskevan
Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden
saavuttamiseen, ja niiden on
kunnioitettava demokratian ja
oikeusvaltion periaatteita,
ihmisoikeuksien yleismaailmallisuutta ja
jakamattomuutta, ympäristönsuojelun
periaatteita, työntekijöiden oikeuksia,
yhteiskunnallista oikeudenmukaisuutta ja
yrittäjyyden periaatteita. Erityistä*

huomiota on kiinnitettävä myös toimiin, joilla pyritään vähentämään köyhyyttä ja edistämään sellaisten kaikkein haavoittuvimmassa asemassa olevien henkilöiden sosiaalista suojelua, joilla on köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen vaara. Lisäksi niitä on tuettava institutionaalisten valmiuksien ja vastaanottokyvyn kehittämisessä, jotta unionin varoja voidaan käyttää mahdollisimman asianmukaisesti.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-1. Tämän asetuksen mukaisella tuella on otettava huomioon Eurooppa 2020 -strategian tavoitteet, koska unionin ulkoisten ja sisäisten politiikkojen on oltava yhtenäisiä.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten, ***Euroopan naapuruuspolitiikan itäisen ja eteläisen ulottuvuuden mukaisissa monenvälisissä ja parlamentaarisisissa huippukokouksissa annettujen julkilausumien*** sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan **alueellisella ja paikallisella tasolla vahvistettu** syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa, **torjumaan korruptiota, edistämään instituutioiden ja valmiuksien kehittämistä niin, että keskitytään erityisesti alueellisiin ja paikallisiin viranomaisiin, joilla on toimivalta tarjota peruspalveluita, tukemaan demokraattista hajauttamista ja kehittämään kukoistava ja vastuuvollisuutta lisäävä** kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti verkkoyhteyksiin;

Tarkistus

b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti verkkoyhteyksiin **kestävän teollisuuspolitiikan mukaisesti**;

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle;

Tarkistus

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle; ***edistämään laillista maahanmuuttoa ja perustamaan kehys turvapaikanhakijoiden tukemiseksi ja pakolaisten uudelleensopeuttamiseksi;***

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen ***ja yhteiskunnalliseen oikeudenmukaisuuteen***, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia, ***energiatehokkuutta*** sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) kumppanimaiden ja kansalaisyhteiskunnan toimijoiden kannustamiseen osallistumaan aktiivisesti älykästä, kestävää ja osallistavaa kasvua koskevan Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamiseen, mukaan luettuna pieniä ja keskisuuria yrityksiä tukevan politiikan kehittäminen.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 3 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Säännöllisten kertomusten ohella suoritetaan aiempien ja käynnissä olevien ohjelmien kattava arviointi ja lisätään avun valvontaa, jotta voidaan saada lisää tietoa ohjelman rakenteen muuttamista varten ja varojen kohdentamisesta päättämiseksi.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälinettä käytetään myös riittävien institutionaalisten ja hallinnollisten valmiuksien luomiseen tai tehostamiseen, jotta voidaan varmistaa unionin varojen asianmukainen käyttäminen.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan

suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä *etenkin Euroopan naapuruuspolitiikan itäistä ja eteläistä ulottuvuutta käsittelevissä huippukokouksissa annettujen julkilausumien kaltaiset asiakirjat tai* kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään *sen mukaan*, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään *käyttäen perustana sitä*, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa, *sekä kyseisen kumppanimaan tarpeita ja valmiuksia ja unionin tuen mahdollisia vaikutuksia, joita arvioidaan komission vahvistamilla suorituskykyä mittaavilla indikaattoreilla*. Eriyttämisessä on *myös* otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen nojalla annettava

Tarkistus

1. Tämän asetuksen nojalla annettava

unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. ***Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.***

unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. ***Tällainen menettely merkitsee sen vuoksi, että ilman selvää kumppanimaan sitoutumista alalla, jolla pyritään syvän ja kestäväen demokratian rakentamiseen, päätetään kaikkien toimielinten kanssa täyttää avoimuutta noudattaen unionin tuen epäämisestä tällä uudistusalueella sen sijaan, että tuettaisiin hanketta, joka ei vastaa unionin uuden naapuruuspolitiikan tavoitteiden henkeä.***

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Uudistusten etenemistä mitataan selkeillä, avoimilla ja objektiivisilla sekä mitattavissa ja saavutettavissa olevilla indikaattoreilla aiheuttamatta liiallista hallinnollista rasisitusta.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja

seurantaan.

seurantaan. *Siksi on luotava suotuisat edellytykset kansalaisyhteiskunnan osallistumiselle unionin tukiohjelmiin, jotta voidaan parantaa sen osallistumista näihin ohjelmiin. Lisäksi komissio määrittää ehdot, joiden mukaisesti alueelliset ja paikalliset viranomaiset voivat osallistua rahoitusohjelmiin, ja varmistaa, ettei niiden osallistumiselle ole hallinnollisia esteitä. On luotava erityinen kuulemis- ja seurantamekanismi, jotta kansalaisyhteiskunnan toimijat voidaan ottaa entistä paremmin mukaan hyvää hallintotapaa koskevaan menettelyyn kussakin kumppanimaassa. Kansalaisyhteiskuntaa kannustetaan siksi jatkuvasti osallistumaan rahoitusohjelmiin. Tällainen osallistuminen varmistetaan muun muassa yksinkertaistamalla rahoitusta koskevia sääntöjä. Solmittaessa kumppanuuksia edunsaajien kanssa unioni noudattaa hajauttamista ja paikallista demokratiaa, sosiaalista liikkuvuutta sekä vastuullisen kansalaisyhteiskunnan luomisen periaatetta.*

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Periaatteena on, että kumppanimaat yhteisrahoittavat tämän asetuksen nojalla annettavaa unionin tukea julkisilla varoilla, tuensaajilta saatavilla osuuksilla tai muista lähteistä saatavilla varoilla. Samaa periaatetta on sovellettava yhteistyöhön Venäjän federaation kanssa, erityisesti 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ohjelmien osalta. Yhteisrahoitusta koskevat vaatimukset voidaan poistaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja jos se on

Tarkistus

3. Periaatteena on, että kumppanimaat yhteisrahoittavat tämän asetuksen nojalla annettavaa unionin tukea julkisilla varoilla, tuensaajilta saatavilla osuuksilla tai muista lähteistä saatavilla varoilla. Samaa periaatetta on sovellettava yhteistyöhön Venäjän federaation kanssa, erityisesti 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ohjelmien osalta. Yhteisrahoitusta koskevat vaatimukset voidaan poistaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja jos se on

tarpeen kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien toimijoiden kehityksen tukemiseksi, rajoittamatta kuitenkaan varainhoitoasetuksessa asetettujen muiden ehtojen noudattamista.

tarpeen kansalaisyhteiskunnan, *alueellisten ja paikallisten viranomaisten* ja valtiosta riippumattomien toimijoiden kehityksen tukemiseksi, rajoittamatta kuitenkaan varainhoitoasetuksessa asetettujen muiden ehtojen noudattamista. *Lisäksi mahdollistetaan täysi rahoitus tapauksissa, joissa unionin edun mukaista on olla ainoa toimien rahoittaja, ja mahdollistetaan paikallisten ja alueellisten toimijoiden osallistuminen.*

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Unionin tämän asetuksen mukaisesti antama tuki käsittää tarvittaessa rahoituksen unionin makroalueellisten strategioiden ulkoiselle ulottuvuudelle. Tällaisia strategioita ovat esimerkiksi Itämeren alueen strategia, Tonavan alueen strategia ja Adrian- ja Joonianmeren aluetta koskeva aloite.

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen välillä.

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla *ja muiden vuosien 2014–2020 monivuotisen rahoituskehityksen rahoitusvälineiden, kuten kehitysyhteistyön rahoitusvälineen, avulla* annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen

välillä.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tuen toimittamisen ja poliittisen vuoropuhelun tuloksellisuuden ja tehokkuuden parantamiseksi unionin ja jäsenvaltioiden on sovittava omat tukiohjelmansa yhteen ulkoisen tuen alalla vahvistettujen, toiminnan koordinoinnin vahvistamista koskevien periaatteiden mukaisesti ja toimintaperiaatteiden ja menettelyjen yhdenmukaistamiseksi. Koordinointiin on sisällytettävä säännöllisiä neuvotteluja sekä tiivistä asiaankuuluvien tietojen vaihtoa tukiprosessin eri vaiheissa etenkin käytännön tasolla, ja se voi johtaa yhteiseen ohjelmointiin, delegoituun yhteistyöhön ja/tai järjestelyjen siirtoon.

Tarkistus

3. Tuen toimittamisen ja poliittisen vuoropuhelun tuloksellisuuden ja tehokkuuden parantamiseksi **ja päällekkäisen rahoituksen välttämiseksi** unionin ja jäsenvaltioiden on sovittava omat tukiohjelmansa yhteen ulkoisen tuen alalla vahvistettujen, toiminnan koordinoinnin vahvistamista koskevien periaatteiden mukaisesti ja toimintaperiaatteiden ja menettelyjen yhdenmukaistamiseksi. Koordinointiin on sisällytettävä säännöllisiä neuvotteluja sekä tiivistä asiaankuuluvien tietojen vaihtoa tukiprosessin eri vaiheissa etenkin käytännön tasolla, ja se voi johtaa yhteiseen ohjelmointiin, delegoituun yhteistyöhön ja/tai järjestelyjen siirtoon. **Koordinointiin on sisällytettävä myös erilaisista sisäisistä ja ulkoisista välineistä saatava rahoitus.**

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Unioni toteuttaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimet varmistaakseen asianmukaisen koordinoinnin ja yhteistyön monenvälisten ja alueellisten järjestöjen ja yksiköiden, kuten eurooppalaisten rahoituslaitosten, kansainvälisten rahoituslaitosten, Yhdistyneiden Kansakuntien elinten, rahastojen ja ohjelmien, yksityisten ja poliittisten säätiöiden sekä Euroopan unionin

Tarkistus

4. Unioni toteuttaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimet varmistaakseen asianmukaisen koordinoinnin ja yhteistyön monenvälisten ja alueellisten järjestöjen ja yksiköiden, kuten eurooppalaisten rahoituslaitosten, kansainvälisten rahoituslaitosten, Yhdistyneiden Kansakuntien elinten, rahastojen ja ohjelmien, yksityisten ja poliittisten säätiöiden sekä Euroopan unionin

ulkopuolisten avunantajien kanssa.

ulkopuolisten avunantajien kanssa. ***On perustettava kattava kehys Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen ja muiden välineiden yhteistoiminnan parantamiseksi.***

Tarkistus 30

**Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 4 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Naapuruuspolitiikan johdonmukainen toteuttaminen riippuu EU:n edustustojen erittäin pätevästä henkilöstöstä, jolle on taattava lisäkoulutus ja tietojen jakaminen seurannan, tarkastusten ja arviointien avulla. Lisäksi tarvitaan paikallisten, alueellisten ja kansallisten edunsaajien koulutusta ja harjaannuttamista, jossa käytetään kumppanuus- ja TAIEX-välineitä.

Tarkistus 31

**Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c a) alueiden väliset yhteistyöohjelmat, joilla huolehditaan unionin jäsenvaltioiden alueellisten yksikköjen ja kumppanimaiden vastaavien alueellisten yksikköjen yhteistyöstä.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Useita maita koskevien ohjelmien osalta on hyväksyttävä kattava ohjelmointiasiakirja, johon sisältyy strategia ja suuntaa antava monivuotinen ohjelma, yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Siinä on määriteltävä alueelle tai sen osaan suunnattavan unionin tuen ensisijaiset tavoitteet ja rahoituksen suuntaa antava taso ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna. Tämän monivuotisen asiakirjan voimassaoloajan on oltava asianmukainen.

Tarkistus

3. Useita maita koskevien ohjelmien osalta on hyväksyttävä kattava ohjelmointiasiakirja, johon sisältyy strategia ja suuntaa antava monivuotinen ohjelma, yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Siinä on määriteltävä alueelle tai sen osaan suunnattavan unionin tuen ensisijaiset tavoitteet, **joita perustuvat tarvittaessa 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa monenvälisissä asiakirjoissa oleviin ensisijaisiin tavoitteisiin**, ja rahoituksen suuntaa antava taso ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna. Tämän monivuotisen asiakirjan voimassaoloajan on oltava asianmukainen.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Yhtä maata ja useita maita koskevien ohjelmien määrärahoista on päätettävä läpinäkyvin ja objektiivisin perustein 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu eriyttämisperiaate huomioon ottaen.

Tarkistus

5. Yhtä maata ja useita maita koskevien ohjelmien määrärahoista on päätettävä läpinäkyvin ja objektiivisin perustein, **joita on vahvistettu selvästi ja joita arvioidaan, ja** 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu eriyttämisperiaate huomioon ottaen.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a. EU:n tuottaman lisäarvon maksimoimiseksi on vältettävä toimien ja resurssien päällekkäisyyttä ja Euroopan investointipankin ja Euroopan jälleenkäynnös- ja kehityspankin kaltaisten rahoituslaitosten roolia on tehostettava.

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7. Jäsenvaltioiden ja muiden avunantajien, jotka ovat sitoutuneet kohdentamaan tukensa yhdessä EU:n kanssa, on oltava mukana ohjelmointiprosessissa. Niiden maksusuudet voidaan myös tarvittaessa sisällyttää ohjelmointiasiakirjoihin.

7. Jäsenvaltioiden ja muiden avunantajien, jotka ovat sitoutuneet kohdentamaan tukensa yhdessä EU:n kanssa, on oltava mukana ohjelmointiprosessissa. Niiden maksusuudet voidaan myös tarvittaessa sisällyttää ohjelmointiasiakirjoihin.
Euroopan parlamentille ja neuvostolle on tiedotettava asianmukaisesti ohjelmointiprosessin kaikissa vaiheissa etenkin unionin talousarvion varoja käytettäessä.

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 9 kohta

Komission teksti

Tarkistus

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan

suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja, **joilla helpotetaan kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden tukemista, mukaan luettuna niiden tukeminen eurooppalaisen demokraatirahaston avulla**. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. **Komissio voi** asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa ja unionin rahoituksen johdonmukaisuuden ja tuloksellisuuden varmistamiseksi tai alueellisen tai alueiden välisen yhteistyön edistämiseksi päättää ulottaa toimien tukikelpoisuuden sellaisiin maihin ja alueisiin, jotka eivät muutoin olisi oikeutettuja rahoitukseen. Kyseisten maiden ja alueiden luonnolliset ja oikeushenkilöt voivat osallistua tällaisten toimien toteutusmenettelyihin, rajoittamatta kuitenkaan yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 8 artiklan 1 kohdan soveltamista.

Tarkistus

1. Asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa ja unionin rahoituksen johdonmukaisuuden ja tuloksellisuuden varmistamiseksi tai alueellisen tai alueiden välisen yhteistyön edistämiseksi **voidaan** päättää ulottaa toimien tukikelpoisuus sellaisiin maihin ja alueisiin, jotka eivät muutoin olisi oikeutettuja rahoitukseen. **Komissio tekee päätöksen delegoidulla säädöksellä 14 artiklan mukaisesti**. Kyseisten maiden ja alueiden luonnolliset ja oikeushenkilöt voivat osallistua tällaisten toimien toteutusmenettelyihin, rajoittamatta kuitenkaan yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 8 artiklan 1 kohdan soveltamista.

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi 17 artikla

Komission teksti

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

Tarkistus

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain. ***Tätä koskevat päätökset on annettava kokonaisuudessaan välittömästi tiedoksi Euroopan parlamentille.***

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Jotta voidaan edistää korkea-asteen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, ***ulkoisista välineistä*** (kehitysyhteistyön ***rahoitusvälineestä***, Euroopan naapuruuspolitiikan ***rahoitusvälineestä***, liittymistä ***valmistelevasta tukivälineestä***,

Tarkistus

3. Jotta voidaan edistää korkea-asteen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, ***suuntaa antava osuus, joka vastaa kahta prosenttia osallistuvien välineiden*** (kehitysyhteistyön ***rahoitusvälineen***, Euroopan naapuruuspolitiikan

kumppanuusvälineestä ja Euroopan *kehitysrahastosta*) osoitetaan **1 812 100 000 euron suuntaa antava määrä** toimiin, jotka koskevat oppimiseen liittyvää liikkuvuutta EU:n ulkopuolisiin maihin tai maista, sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden viranomaisten/laitosten/organisaatioiden kanssa, kuten Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa säädetään. Näiden varojen käyttöön sovelletaan Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen säännöksiä.

rahoitusvälineen, liittymistä *valmistelevan tukivälineen*, *kumppanuusvälineen* ja Euroopan *kehitysrahaston*) *käytettävissä olevista määrärahoista*, osoitetaan toimiin, jotka koskevat oppimiseen liittyvää liikkuvuutta EU:n ulkopuolisiin maihin tai maista, sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden viranomaisten/laitosten/organisaatioiden kanssa, kuten Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa säädetään. Näiden varojen käyttöön sovelletaan Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen säännöksiä.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	BUDG 17.1.2012
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Jan Kozłowski 29.2.2012
Hyväksytty (pvä)	31.5.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 30 –: 6 0: 2
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Frédéric Daerden, Charles Goerens, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Peter Šťastný, Gianluca Susta

1.6.2012

TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Sylvana Rapti

LYHYET PERUSTELUT

Koska on jaetun edun mukaista, että Euroopan ympärillä on demokraattinen, vakaa, vauras ja rauhallinen laajempi alue, Euroopan naapuruuspolitiikka (ENP) on olennainen EU:n naapurimaiden vakaudelle ja myötävaikuttaa kaikkien turvallisuuteen ja edistymiseen. Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusväline (ENI) tarjoaa keinon toteuttaa EU:n naapuripolitiikkaa, ja sen olisi perustuttava perusarvoihin, kuten kansanvaltaan ja oikeusvaltioon. Samalla sillä olisi kuitenkin tuettava erityistavoitteiden saavuttamista, kuten työpaikkojen luomista ja sellaisen sosiaalisen suojelun varmistamista, joka antaa näille maille lupauksen tulevasta voimaannuttamisesta ja osallistavasta kasvusta. EU on maailmanlaajuisesti kuuluisa sosiaalisesta mallistaan, ja sillä on ainutlaatuista asiantuntijuutta jaettavanaan ja tarjottavanaan.

ENIn malli on laadittava uudelleen ja on asetettava ehtoja – tehokkaammin kuin aiemmassa välineessä – jotta varat voidaan kohdentaa asianmukaisesti ja huolehtia joustavasti kumppanimaiden kehityksestä ja käännteentekevästä haasteista. Jos on tarkoitus soveltaa ehdollisuutta ja "enemmällä enemmän" -periaatetta, etusijalle olisi asetettava sosiaaliset kysymykset, joissa otetaan huomioon yhteisöjen arvokkuus ja konkreettinen edistyminen.

Siksi tähän asetukseen esitetään tarkistuksia, joissa asetetaan sosiaalisia tavoitteita rahoitusavun saamisen ehtona. Tämä vastaa Lissabonin sopimuksen ja etenkin sen kuuluisan sosiaalilausekkeen kirjainta ja henkeä. (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 9 artiklassa todetaan, että "unioni ottaa politiikkansa ja toimintansa määrittelyssä ja toteuttamisessa huomioon korkean työllisyystason edistämiseen, riittävän sosiaalisen suojelun takaamiseen, sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseen sekä korkeatasoiseen koulutukseen ja ihmisten terveyden korkeatasoiseen suojeluun liittyvät vaatimukset".)

TARKISTUKSET

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasiainvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Unioni pyrkii edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan perustanaan olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot **sekä** tasa-arvon ja oikeusvaltion periaatteet käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(3) Unioni pyrkii edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan perustanaan olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot **ja** tasa-arvon ja **sosiaalisten perusoikeuksien periaatteet, joiden yhteydessä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota heikommassa asemassa olevien ryhmien oikeuksien suojelemiseen, sekä** oikeusvaltion periaatteet käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Euroopan naapuruuspolitiikalla on sen käynnistämisestä asti merkittävästi lujitettu suhteita kumppanimaihin, ja se on tuottanut konkreettisia etuja sekä unionille että sen kumppaneille.

Tarkistus

(4) Euroopan naapuruuspolitiikalla on sen käynnistämisestä asti merkittävästi lujitettu suhteita kumppanimaihin, ja se on tuottanut konkreettisia etuja sekä unionille että sen kumppaneille. **Samalla olisi vauhditettava naapuruuspolitiikan toimia ja etenkin demokratian kehittämistä koskevien tavoitteiden saavuttamista, kun otetaan huomioon Pohjois-Afrikan vuoden 2011 sosiaalinen ja poliittinen kriisi, joka ilmenee edelleen useiden asianomaisten maiden epävakautena.**

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Unioni tarjoaa Euroopan naapuruuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen demokratian ja ihmisoikeuksien arvoihin, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan sekä markkinatalouden ja kestäväen kehityksen periaatteisiin.

Tarkistus

(5) Unioni tarjoaa Euroopan naapuruuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen demokratian ja ihmisoikeuksien arvoihin, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan, **työllisyyteen, inhimillisen pääoman kehittämiseen, sosiaaliseen suojeluun** sekä markkinatalouden ja kestäväen kehityksen periaatteisiin **ja jossa keskitytään erityisesti kansalaisyhteiskunnan vahvistamiseen.**

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden yhteiseksi hyväksi muun muassa kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajat ylittävää yhteistyötä, naapurimaihin ulottuvia unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita ja muita yhteistyön osa-alueita varten.

Tarkistus

(9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa **muun muassa unionin erillisvirastojen avulla** yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden yhteiseksi hyväksi muun muassa **koordinoimalla käytettävissä olevia resursseja mahdollisimman hyvin ja tehokkaasti ja** kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajat ylittävää yhteistyötä, naapurimaihin ulottuvia unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita, **työllisyyden edistämisen- ja seurantamekanismeja** ja muita yhteistyön osa-alueita varten.

Tarkistus 5

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale**

Komission teksti

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen ja avoimeen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö. ***Komission olisi myös määriteltävä selvästi Euroopan naapuruuspolitiikan ensisijaiset tavoitteet ja laadittava siten perusteet saavutusten arvioimiselle.***

Tarkistus 6

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale**

Komission teksti

(21) Sukupuolten tasa-arvon **ja** syrjimättömyyden olisi oltava poikkileikkaava tavoite kaikissa tämän asetuksen nojalla toteutettavissa toimissa.

Tarkistus

(21) Sukupuolten tasa-arvon, syrjimättömyyden, ***sosiaalisen oikeudenmukaisuuden, sosiaalisen osallisuuden ja työntekijöiden oikeuksien*** olisi oltava poikkileikkaava tavoite kaikissa tämän asetuksen nojalla toteutettavissa toimissa.

Tarkistus 7

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale**

Komission teksti

(22) Unioni on suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman

Tarkistus

(22) Unioni on suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman

sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työtä koskevien normien ja monenvälisten ympäristösopimusten ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa.

sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä *ja sosiaalista vuoropuhelua* sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työtä koskevien normien ja monenvälisten ympäristösopimusten ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Unionin olisi tuettava kumppanimaita niiden pyrkiessä luomaan työpaikkoja ja parantamaan työllistyvyyttä, ratkaisemaan työmarkkinakysymyksiä ja kehittämään sosiaalipolitiikkaansa.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 b) Unionin olisi tuettava kumppanimaita tiukempien työlakien käyttöön ottamisessa, jotta lapsia voidaan suojella kohtuuttomin ehdoin teetettävältä työltä ja jotta voidaan toteuttaa välittömiä toimenpiteitä laittoman lapsityövoiman käytön lopettamiseksi.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 c) Sekä unionin että sen kumppaneiden kannalta on olennaista

tehdä yhteistyötä valvotun kiertomuuton alalla ja varmistaa oikeudenmukainen muuttoliike sekä ihmiskaupan ja riiston torjuminen.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 d kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 d) Tämän asetuksen tavoitteisiin olisi kuuluttava kumppanimaiden kansalaisyhteiskuntien vahvistaminen, työmarkkinaosapuolten kanssa käytävän vuoropuhelun tehostaminen sekä tarvittavien rakenteellisten taloudellisten, sosiaalisten ja alueellista yhteenkuuluvuutta ja koulutusta koskevien parannusten tukeminen.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta **ja** tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta, tasa-arvon periaatteita **ja sosiaalista oikeudenmukaisuutta**, luomaan syvä ja kestävä demokratia **ja tiedotusvälineiden vapaus**, edistämään hyvää hallintotapaa **ja menettelyjen avoimuutta** ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet **ja sosiaalisen vuoropuhelun tehostaminen** kuuluvat;

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

a) pyrkimään luomaan ihmisarvoista työtä ja pysyviä työpaikkoja ja sosiaalista suojelua, toteuttamaan työn laatua koskevia ja työvoimapolitiikassa tarvittavia parannuksia, myös opetus- ja koulutusohjelmia, suojelemaan työntekijöiden oikeuksia ja käsittelemään tätä varten työmarkkinoilla ilmeneviä väärinkäytöksiä, kehottamaan kumppanimaita ratifioimaan kaikki Kansainvälisen työjärjestön (ILO) tärkeimmät työelämää koskevat yleissopimukset ja saattamaan kansallisen lainsäädäntönsä näiden yleissopimusten mukaisiksi;

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b alakohta

b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti verkkoyhteyksiin;

b) saavuttamaan asteittainen yhdentymisen unionin sisämarkkinoihin, **tukemaan erityisesti pk-yrityksiä** ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa **sosiaalisten investointien avulla ja** lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti verkkoyhteyksiin **ja taitojen kehittämiseen; on kuitenkin tärkeää huolehtia, että taloudellinen yhdentymisen ei aiheuta vilpillistä kilpailua sisämarkkinoilla;**

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle;

Tarkistus

c) luomaan ***lainsäädännön mukaiset*** edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle, ***mukaan luettuna opiskelijavaihtoa sekä ammatillisen koulutuksen vaihto-ohjelmia koskevat aloitteet, joihin myönnetään riittävästi taloudellista tukea;***

Tarkistus 16

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – d alakohta**

Komission teksti

d) kaikin puolin *kestävään ja osallistavaan kehitykseen* sekä köyhyyden *vähentämiseen*, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus

d) ***tukemaan*** kaikin puolin *kestävää ja osallistavaa kehitystä* sekä köyhyyden, ***työttömyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen ehkäisemistä ja vähentämistä kiinnittäen erityisesti huomiota heikommassa asemassa oleviin ryhmiin***, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun *kestävää kehittämistä*, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus 17

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e alakohta**

Komission teksti

e) edistämään luottamuksen rakentamista ja muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista;

Tarkistus

e) edistämään ***kulttuurista, etnistä ja uskonnollista tuntemusta ja suvaitsevaisuutta***, luottamuksen rakentamista ***ja laittoman muuttoliikkeen valvontaa, jotta voidaan estää muuttajien altistuminen muun muassa laittoman toiminnan ja huonojen elinolojen***

riskeille, ja edistämään muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista;

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) varmistetaan Euroopan unionin ja kumppanimaiden taloudellinen kilpailukyky yhdistämällä hankkeet ja menettelyt, jotka soveltuvat parhaiten pk-yrityksille ja edistävät myös niiden integroitumista unionin sisämarkkinoille;

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e b) sovitetaan yhteen pk-yrityksiä hyödyttävät eurooppalaiset tukimuodot ja kannustetaan kumppanimaiden ja unionin pk-yrityksiä yhteisyritysten luomiseen; edistetään kumppanimaiden pk-yrityksiä koskevien hankkeiden ja investointien kehittämistä ja otetaan käyttöön tarvittavat resurssit, jotta voidaan edistää ylikansallista yhteistyötä.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n

määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan **a, d ja e alakohdan** osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asioita koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta EU:n sääntelykehyksen käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asioita koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

määräaikauskertomuksia, **myös unionin erillisvirastojen kertomuksia**, ja 2 kohdan **a, a a, d ja e alakohdan** osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asioita koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta EU:n sääntelykehyksen käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asioita koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa **sosiaalista suojelua koskevien kysymysten sääntelyjärjestelmä**, riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, kuten työllisyyttä, **inhimillisen pääoman kehittämistä, köyhyyden tasoa, tulonjakoa sekä ihmisoikeuksien ja vähemmistöjen oikeuksien kunnioittamista ja oikeuslaitoksen riippumattomuutta** mittaavat indikaattorit **ja velvoite siihen, että työmarkkinaosapuolilla ja kansalaisyhteiskunnalla on oikeus osallistua sosiaaliseen vuoropuheluun ja tulla kuulluksi ennen kuin alan lainsäädäntöä otetaan käyttöön.**

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien

Tarkistus

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät, **jotka**

ministerikokousten päätelmät.

kytkeytyvät aktiivisesti unionin sisäisiin välineisiin ja politiikan aloihin, jotka koskevat infrastruktuuria, energiaa, liikennettä, tieto- ja viestintätekniikkaa, työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa, muuttoliikettä, koulutusta, kulttuuria sekä tutkimusta ja innovointia.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 17 artikla

Komission teksti

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, *unioni voi* erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta *kehottaa* kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen ja assosiaatiosopimukseen sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

Tarkistus

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien, *sosiaalisten oikeuksien* ja perusvapauksien *sekä sosiaalisen oikeudenmukaisuuden* kunnioittamisen periaatteita, *unionin on* erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta *kehotettava* kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen ja assosiaatiosopimukseen sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen	
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012	
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	EMPL 17.1.2012	
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Sylvana Rapti 19.1.2012	
Valiokuntakäsittely	24.4.2012	30.5.2012
Hyväksytty (pvä)	31.5.2012	
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 31 –: 1 0: 2	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Ádám Kósa, Jean Lambert, Thomas Mann, Csaba Óry, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Inês Cristina Zuber	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Sergio Gutiérrez Prieto, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)	Jens Nilsson	

1.6.2012

TEOLLISUUS-, TUTKIMUS- JA ENERGIAVALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Konrad Szymański

TARKISTUKSET

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta pyytää asiasta vastaavaa perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Kaksi keskeistä poliittista aloitetta on muovannut alueellista yhteistyötä Euroopan unionin naapurustossa: unionin ja sen itäisten naapureiden välinen itäinen kumppanuus ja unionin ja sen Välimeren eteläpuolisten naapureiden välinen Välimeren unioni. Nämä aloitteet muodostavat jaettuun omistajuuteen ja vastuuseen perustuvat merkitykselliset poliittiset puitteet, joissa voidaan syventää suhteita kumppanimaihin ja

Tarkistus

(6) Kaksi keskeistä poliittista aloitetta on muovannut alueellista yhteistyötä Euroopan unionin naapurustossa: unionin ja sen itäisten naapureiden välinen itäinen kumppanuus ja unionin ja sen Välimeren eteläpuolisten naapureiden väliset Välimeren unioni ***yhdessä Euro–Välimeri-alueen alue- ja paikallisedustajien kokouksen (ARLEM) kanssa***. Nämä aloitteet muodostavat jaettuun omistajuuteen ja vastuuseen perustuvat

kumppanimaiden kesken.

merkitykselliset poliittiset puitteet, joissa voidaan syventää suhteita kumppanimaihin ja kumppanimaiden kesken.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Euroopan naapuruuspolitiikan käynnistymisen ja eurooppalaisen naapurisuuden ja kumppanuuden välineen perustamisen jälkeen on tapahtunut merkittäviä muutoksia. Näitä ovat suhteiden syventyminen, alueellisten hankkeiden käynnistäminen ja **alueella** käynnissä olevat demokratisoitumisprosessit. Tältä pohjalta esitettiin vuonna 2011 naapuruuspolitiikan kokonaisvaltaisen strategisen uudelleentarkastelun tuloksena uusi Euroopan naapuruuspolitiikan visio. ***Siinä*** hahmotellaan päätavoitteet ***yhteistyölle, jota unioni tekee naapurimaidensa kanssa, ja annetaan enemmän tukea*** niille kumppaneille, jotka ovat sitoutuneet ***demokraattisen yhteiskunnan rakentamiseen ja uudistusten toteuttamiseen*** "enemmällä enemmän" -periaatteen ja molemminpuolisen vastuuvollisuuden periaatteen mukaisesti.

Tarkistus

(7) Euroopan naapuruuspolitiikan käynnistymisen ja eurooppalaisen naapurisuuden ja kumppanuuden välineen perustamisen jälkeen ***niin eteläisissä kuin itäisissä naapurimaissa*** on tapahtunut merkittäviä ***poliittisia*** muutoksia. Näitä ovat suhteiden syventyminen, alueellisten hankkeiden käynnistäminen ja ***erityisesti eteläisen Välimeren maissa kevään 2011 tapahtumien jälkeen*** käynnissä olevat demokratisoitumisprosessit. Tältä pohjalta esitettiin vuonna 2011 naapuruuspolitiikan kokonaisvaltaisen strategisen uudelleentarkastelun tuloksena uusi Euroopan naapuruuspolitiikan visio. ***Kyseisessä politiikassa*** hahmotellaan ***yhteistyötä edistävät*** päätavoitteet, ***tuki*** niille kumppaneille, jotka ovat sitoutuneet ***rakentamaan oikeudenmukaisempaa ja demokraattisempaa yhteiskuntaa, jossa kunnioitetaan ihmisoikeuksia ja perusvapauksia,*** "enemmällä enemmän" -periaatteen ja molemminpuolisen vastuuvollisuuden periaatteen mukaisesti.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) Tämän välineen soveltamisala olisi määriteltävä siten, että edistetään rajat

ylittävää ja eriytettyä lähestymistapaa, jotta voidaan helpottaa ohjelmien tehokasta ja nopeaa täytäntöönpanoa Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvissa maissa, millä kannustetaan kehittämään ohjelmia alueilla ja alueiden välillä ja edistetään hajautettua yhteistyöpolitiikkaa.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden yhteiseksi hyväksi muun muassa kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajat ylittävää yhteistyötä, naapurimaihin ulottuvia unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita ja muita yhteistyön osa-alueita varten.

Tarkistus

(9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden yhteiseksi hyväksi muun muassa kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajat ylittävää yhteistyötä, naapurimaihin ulottuvia unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita, *erityisesti energian tuotantoa ja siirtoa koskevia hankkeita*, ja muita yhteistyön osa-alueita varten, *joista voidaan mainita esimerkkeinä tutkimus-, kehitys- ja innovointitoiminta sekä tietämyksen ja teknologian siirto vähähiilisen teknologian ja energiatehokkuuden aloilla.*

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Rajat ylittävällä yhteistyöllä myötävaikutetaan voimassa olevien ja tulevien makroaluestrategioiden toteuttamiseen tilanteen mukaan.

Tarkistus

(12) Rajat ylittävällä yhteistyöllä myötävaikutetaan voimassa olevien ja tulevien makroaluestrategioiden toteuttamiseen tilanteen mukaan. *Tämä tapahtuu erityisesti siten, että asetetaan*

etusijalle liikennekäytävät kaasun, sähkön ja öljyn siirtoa varten sekä infrastruktuurit maakaasun varastointia varten.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Myönnettävän tuen olisi oltava sopusoinnussa myös unionin pitkän aikavälin ilmasto- ja energiatavoitteiden kanssa ja erityisesti ilmastoa ja energiaa koskevien vuoteen 2050 ulottuvien etenemissuunnitelmien kanssa sekä vähähiilisyttä ja päästöjen vähentämistä vuoteen 2050 mennessä koskevan tavoitteen kanssa.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(14 a) Euroopan naapuruuspolitiikan olisi tehostettava synergiaa suhteessa Välimeren unionin yhteydessä käynnistettyihin monenvälisiin hankkeisiin.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(15) Unionin ja sen jäsenvaltioiden olisi parannettava naapurimaiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevien

(15) Unionin ja sen jäsenvaltioiden olisi parannettava naapurimaiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevien

politiikkojensa johdonmukaisuutta ja täydentävyyttä. Jotta unionin tekemä ja jäsenvaltioiden tekemä yhteistyö täydentäisivät ja vahvistaisivat toisiaan, on syytä säätää yhteisestä ohjelmoinnista, jota olisi toteutettava aina kun se on mahdollista ja asianmukaista.

politiikkojensa johdonmukaisuutta ja täydentävyyttä **ja otettava huomioon myös Eurooppa 2020 -strategiassa vahvistetut painopisteet**. Jotta unionin tekemä ja jäsenvaltioiden tekemä yhteistyö täydentäisivät ja vahvistaisivat toisiaan, on syytä säätää yhteisestä ohjelmoinnista, jota olisi toteutettava aina kun se on mahdollista ja asianmukaista.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Tähän asetukseen perustuva unionin tuki olisi **periaatteessa** mukautettava kumppanimaiden vastaaviin kansallisiin, alueellisiin tai paikallisiin strategioihin ja toimenpiteisiin.

Tarkistus

(16) Tähän asetukseen perustuva unionin tuki olisi mukautettava kumppanimaiden vastaaviin kansallisiin, alueellisiin tai paikallisiin strategioihin ja toimenpiteisiin.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) Naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvissa maissa, joissa omien sääntöjen ja normien mukauttaminen unionin vastaaviin kuuluu keskeisiin politiikan tavoitteisiin, **parhaat edellytykset tämän tuen antamiseen on unionilla**. Tiettyä erityistukea voidaan tarjota ainoastaan unionin tasolla.

Tarkistus

(17) Naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvissa maissa, joissa omien sääntöjen ja normien mukauttaminen unionin vastaaviin kuuluu keskeisiin politiikan tavoitteisiin, **unionin olisi sitouduttava antamaan oikea-aikaista ja kustannustehokasta apua**. Tiettyä erityistukea voidaan tarjota ainoastaan unionin tasolla.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 a) Energian toimitusvarmuus on Euroopan energiapolitiikan keskeinen osatekijä, ja erittäin tärkeää on naapurimaiden kanssa tehtävä yhteistyö, joka perustuu markkinoiden säänneltyyn yhdentymiseen sekä resurssien ja kuljetusreittien monipuolistamiseen. Tämän asetuksen olisi tuettava näiden tavoitteiden toteutumista Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 194 artiklan, energiayhteisön perustamissopimuksen, energiaperuskirjan ja sen kauttakulukupöytäkirjan, kolmannen energia- ja kaasumarkkinapakettin sekä energian toimitusvarmuudesta ja kansainvälisestä yhteistyöstä annetun komission tiedonannon mukaisesti, sillä näillä tavoitteilla varmistetaan pitkällä aikavälillä kaasu- ja sähkömarkkinoiden toiminnan avoimuus ja kustannustehokkuus.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 a) Unionin naapureina oleville kehittyville maille Euroopan naapuruuspolitiikan välineestä myönnettävä tuki olisi erotettava kyseisille maille kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä myönnettävästä tuesta. Uuteen monivuotiseen rahoituskehukseen 2014–2020 sisältyvillä eri rahoitusvälineillä olisi oltava erilliset aikataulut.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 b) Tarvitaan unionin toimintaa rajojensa ulkopuolella varmistamaan, että naapurimaiden kanssa tehtävä vakaa energia- ja resurssiyhteistyö, joka on sopusoinnussa unionin sisämarkkinasääntöjen kanssa, auttaa lisäämään unionin energia- ja resurssivarmuutta.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 c) Kun otetaan huomioon, että Eurooppa-neuvosto on asettanut vuoden 2014 sähkön ja kaasun sisämarkkinoiden toteutumisen takarajaksi, näiden toimintalinjojen ulkoista ulottuvuutta on kehitettävä täysimääräisesti ja johdonmukaisesti, ja asianmukaisimman välineen tavoitteen saavuttamiseksi muodostavat naapurimaiden kanssa tehtävät kumppanuussopimukset.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(20) Ilmastonmuutoksen torjunta **on**

(20) Ilmastonmuutoksen torjunta **ja**

suurimpia unionin kohtaamia haasteita, ja siihen vastaamiseksi tarvitaan *kiireellisesti* kansainvälisiä toimia. *Kesällä 2011 annettuun, monivuotista rahoituskehystä koskevaan komission tiedonantoon on kirjattu aikomus korottaa unionin talousarvion ilmastonmuutosmäärärahojen osuus vähintään 20 prosenttiin.* Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kyseiseen päämäärään.

energiahuollon turvaaminen ovat kaksi unionin kohtaamista haasteista, joihin vastaamiseksi tarvitaan *aidosti* kansainvälisiä toimia. Tällä asetuksella olisi myötävaikutettava kyseiseen päämäärään *osana laajempaa politiikkaa, jonka tavoitteena on tukea rajat ylittävästi kaikenlaisia energiaratkaisuja, joiden avulla on mahdollista vähentää kasvihuonekaasupäästöjä, mukaan lukien tuki uusiutuvalle energialle. Tätä tavoitetta olisi edistettävä Välimeren aurinkosuunnitelman kaltaisilla aloitteilla.*

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Unionin suhteissa naapurimaihin olisi otettava huomioon olemassa olevat talouden ja teollisuuden rakenteet, jotta voidaan helpottaa politiikkoja, joilla tuetaan pk-yrityksiä ja työpaikkojen syntymistä.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen *makroalustrategioiden ja*

toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) saavuttamaan asteittainen yhdentyminen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti *verkkoyhteyksiin*;

Tarkistus

b) saavuttamaan asteittainen yhdentyminen unionin sisämarkkinoihin ja lisäämään alakohtaista ja monialaista yhteistyötä muun muassa lähentämällä lainsäädäntöä ja sääntelyä unionin ja muihin kansainvälisiin normeihin, rakentamalla tähän liittyviä instituutioita ja investoimalla erityisesti *infrastruktuuriverkkoyhteyksiin tavoitteena monipuolistaa edelleen energiatoimitusketjuja, lisää kuljetusreittien luotettavuutta ja vapauttaa edelleen energiemarkkinoita*;

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus 20

Tarkistus

b a) tehostamaan energiayhteisön perustamissopimuksessa ja energiaperuskirjassa ja sen kauttakulkupöytäkirjassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamista kannustamalla itäisiä kumppanimaita liittymään energiayhteisön perustamissopimukseen ja kannustamalla kaikkia kumppanimaita ja Venäjän federaatiota ratifioimaan energiaperuskirja ja sen kauttakulkupöytäkirja;

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – b b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b b) panemaan täytäntöön EU:n makroalustrategiat, joiden piiriin kuuluu EU:n naapurimaita, sekä niihin liittyvät toimintasuunnitelmat;

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) ***kaikin puolin*** kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ***ilmastonmuutostoimia sekä*** katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

d) kestävään, ***tasapuoliseen*** ja osallistavaan kehitykseen sekä ***nälän ja*** köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ***energiayhteistyötä, ilmastonmuutoksen torjuntatoimia,*** katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta ***sekä tutkimus- ja kehitystoimintaa;***

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) edistämään luottamuksen rakentamista ***ja muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä*** sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista;

e) edistämään luottamuksen rakentamista ***turvallisuutta lisäävillä konkreettisilla toimenpiteillä*** sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista;

Tarkistus 23

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

e a) edistämään uusiutuvien energiamuotojen kehittämistä, jotta voidaan saavuttaa Eurooppa 2020 -strategian tavoitteet, jotka koskevat energiaverkkoyhteyksien ja energiaverkkojen kehittämistä, kuten Välimeren aurinkosuunnitelman käytännön toteuttamista;

Tarkistus 24

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

e b) varmistamaan unionin ja sen kumppanimaiden taloudellinen kilpailukyky siten, että otetaan mukaan hankkeita ja menettelyjä, jotka vastaavat parhaiten pk-yritysten tarpeisiin, mikä helpottaa pk-yritysten osallistumista unionin sisämarkkinoiden toimintaan;

Tarkistus 25

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e c alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

e c) koordinoimaan pk-yrityksille myönnettävää unionin tukea ja kannustamaan yhteisyritysten perustamiseen kumppanimaiden pk-yritysten sekä unionin pk-yritysten kesken; edistämään pk-yritysten hankkeiden ja investointien kehittämistä kumppanimaissa ja saamaan näin liikkeelle valtioiden väliseen yhteistyöhön

tarvittavat resurssit;

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) lisäämään alueiden osien välistä, alueellista ja naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvan alueen laajuista yhteistyötä sekä rajat ylittävää yhteistyötä.

Tarkistus

f) lisäämään alueiden osien välistä, alueellista ja naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvan alueen laajuista yhteistyötä sekä rajat ylittävää **ja alueellista** yhteistyötä **siten, että vahvistetaan alueellisia synergioita ja verkostoja esimerkiksi ympäristön, ilmastonmuutoksen, energian, tutkimuksen, tieto- ja viestintätekniikan, kulttuurin ja liikkuvuuden aloilla.**

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) käyttämään unionin tutkimus- ja kehittämispolitiikkaa, esimerkiksi Euroopan yhteisön seitsemättä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmaa (2007–2013) ja Horisontti 2020 -puiteohjelmaa, tärkeimpänä yhteistyökeinona ja integroimaan kumppanimaat eurooppalaiseen tutkimusalueeseen; suhtautumaan kyseisiin puiteohjelmiin talouskasvun, työpaikkojen luomisen ja innovoinnin merkittävinä edistäjinä.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan **b, c ja d alakohdan** osalta EU:n sääntelykehysten käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, **kuten työllisyyttä**, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan **b, b a, c ja d alakohdan** osalta EU:n sääntelykehysten käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, **asiaankuuluvien unionin säännösten ja kansainvälisten sopimusten täytäntöönpanon tila**, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, **kuten tuloeroja ja eroja työllisyydessä, sähkön ja muiden energiamuotojen sekä vesi- ja jätevesihuollon saatavuudessa**, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja

Tarkistus

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan unionin tuen ohjelmointia ja täytäntöönpanoa varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat tai tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, **erityisesti energiayhteisön perustamissopimus ja**

Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

energiaperuskirja ja sen kauttakulukupöytäkirja, vastaavat tiedonannot, neuvoston päätelmät ja Euroopan parlamentin päätöslauselmat sekä kumppanimaiden kanssa pidettävien ministerikokousten päätelmät.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen välillä.

Tarkistus

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen ***samoin kuin muiden rahoitusvälineiden, esimerkiksi kehitysyhteistyön rahoitusvälineen***, välillä.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) unionin makroaluestrategioita koskevat ohjelmat sekä niihin liittyvät toimintasuunnitelmat;

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) rajatylittävät alueelliset ohjelmat, joilla pyritään vahvistamaan naapurimaiden kanssa yhteisiä alueellisia

synergioita ja verkostoja esimerkiksi ympäristön, ilmastonmuutoksen, energian, tutkimuksen, tieto- ja viestintätekniiikan, kulttuurin, liikenteen ja naapurimaiden välisen liikkuvuuden aloilla siten, että tehdään yhteistyötä jäsenvaltioiden yhden tai useamman alueen ja kumppanimaiden yhden tai useamman alueen välillä.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Useita maita koskevien **ohjelmien** osalta on hyväksyttävä kattava ohjelmointiasiakirja, johon sisältyy strategia ja suuntaa antava monivuotinen ohjelma, yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Siinä on määriteltävä alueelle tai sen osaan suunnattavan unionin tuen ensisijaiset tavoitteet ja rahoituksen suuntaa antava taso ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna. Tämän monivuotisen asiakirjan voimassaoloajan on oltava asianmukainen.

Tarkistus

3. Useita maita koskevien **makroalueohjelmien ja -strategioiden** osalta on hyväksyttävä kattava ohjelmointiasiakirja, johon sisältyy strategia ja suuntaa antava monivuotinen ohjelma, yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Siinä on määriteltävä alueelle tai sen osaan suunnattavan unionin tuen ensisijaiset tavoitteet ja rahoituksen suuntaa antava taso ensisijaisiin tavoitteisiin jaoteltuna. Tämän monivuotisen asiakirjan voimassaoloajan on oltava asianmukainen.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Silloin kun on välttämätöntä toteuttaa tuloksellisempia toimenpiteitä unionin ja kumppanimaiden yhteiseksi hyväksi esimerkiksi ylikansallisen yhteistyön ja verkkoyhteyksien osa-alueella, tämän asetuksen nojalla myönnettävää rahoitusta voidaan yhdistää rahoitukseen, josta

Tarkistus

6. Silloin kun on välttämätöntä toteuttaa tuloksellisempia toimenpiteitä unionin ja kumppanimaiden yhteiseksi hyväksi esimerkiksi ylikansallisen yhteistyön ja verkkoyhteyksien osa-alueella, tämän asetuksen nojalla myönnettävää rahoitusta voidaan yhdistää rahoitukseen, josta

säädetään muissa rahoitusvälineiden perustamista koskevilla unionin asetuksissa. Tällaisessa tapauksessa komissio päättää, mitä yhtä sääntökokonaisuutta täytäntöönpanoon olisi sovellettava.

säädetään muissa rahoitusvälineiden, **esimerkiksi Verkkujen Eurooppa -välineen**, perustamista koskevilla unionin asetuksissa. Tällaisessa tapauksessa komissio päättää, mitä yhtä sääntökokonaisuutta täytäntöönpanoon olisi sovellettava.

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistettujen ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Tarkistus

9. **Taloudellisissa tai poliittisissa** kriisitilanteissa **taikka energiakriisitilanteissa** tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistettujen ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Komission teksti

Tarkistus

c a) vesistöalueen ympärillä sellaisia NUTS 2 -tason tai vastaavia alueyksiköitä varten, jotka rajoittuvat jäsenvaltioille ja kumppanimaille ja/tai Venäjän federaatiolle yhteisiin vesistöalueisiin.

Tarkistus 37

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c b) unionin strategioiden tai synergioiden piiriin jo kuuluvia makroalueita varten;

Tarkistus 38

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

4. Varojen suuntaa antava kohdentaminen yhteisiin toimintaohjelmiin tehdään lähinnä tukikelpoisten alueiden väestön perusteella. Suuntaa antavia **määrärahoja** määritettäessä voidaan tehdä mukautuksia, joissa otetaan huomioon tasapaino Euroopan aluekehitysrahaston maksuosuuksien ja tämän rahoitusvälineen määrärahoista tulevien maksuosuuksien välillä sekä muita yhteistyön intensiteettiin vaikuttavia tekijöitä, kuten raja-alueiden erityispiirteet ja niiden kyky hallinnoida ja vastaanottaa unionin tukea.

4. Suuntaa antavia **määrärahojen kohdennuksia** määritettäessä voidaan tehdä mukautuksia, joissa otetaan huomioon tasapaino Euroopan aluekehitysrahaston maksuosuuksien ja tämän rahoitusvälineen määrärahoista tulevien maksuosuuksien välillä sekä muita yhteistyön intensiteettiin vaikuttavia tekijöitä, kuten raja-alueiden erityispiirteet ja niiden kyky hallinnoida ja vastaanottaa unionin tukea.

Tarkistus 39

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2014–2020 ovat 18 182 300 000 euroa (nykyhintoina). Enintään **5 prosenttia** rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan **c alakohdassa** tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.

Tarkistus

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2014–2020 ovat 18 182 300 000 euroa (nykyhintoina). Enintään **15 prosenttia** rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan **a a, c ja c a alakohdassa** tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ITRE 17.1.2012
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Konrad Szymański 7.3.2012
Valiokuntakäsittely	24.4.2012
Hyväksytty (pvä)	31.5.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 41 –: 1 0: 6
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Patrizia Toia, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Francesco De Angelis, Vicente Miguel Garcés Ramón, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Ivailo Kalfin, Seán Kelly, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek

5.6.2012

ALUEKEHITYSVALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Joachim Zeller

LYHYET PERUSTELUT

Euroopan naapuruuspolitiikka (ENP) laadittiin vuonna 2004, ja sen piiriin kuuluu EU:n rajojen itä- ja eteläpuolella seuraavat 16 kumppania: Algeria, Armenia, Azerbaidžan, Egypti, Georgia, Israel, Jordania, Libanon, Libya, Marokko, miehitettyt palestiinalaisalueet, Moldovan tasavalta, Syyria, Tunisia, Ukraina ja Valko-Venäjä. EU tarjoaa ENP:n puitteissa naapureilleen erityissuhteen, jossa kumpikin osapuoli sitoutuu sellaisiin arvoihin ja periaatteisiin kuin demokratia ja ihmisoikeudet, oikeusvaltioperiaate, hyvä hallintotapa, markkinatalouden periaatteet ja kestävä kehitys, ilmastonmuutostoimet mukaan lukien. ENP antaa mahdollisuuden myös poliittiseen assosiaatioon ja taloudelliseen yhdentymiseen sekä liikkuvuuden ja ihmisten välisen vuorovaikutuksen lisäämiseen. Tulevassa monivuotisessa rahoituskehityksessä 2014–2020 ENP on määrää rahoittaa kohdennetulla välineellä, Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineellä (ENI), joka kattaa edellä mainitut 16 kumppanimaata ja Venäjän. Komission ehdotuksessa tiedostetaan monet niistä muutoksista, jotka ovat osoittautuneet välttämättömiksi Euroopan naapuruuspolitiikan täytäntöönpanossa tähän mennessä. Valmistelija on periaatteessa samaa mieltä tästä lähestymistavasta.

Voidaan kuitenkin todeta, että asetukseen on tehtävä tiettyjä mukautuksia, erityisesti mitä tulee aluekehityspolitiikkaan. Tämä koskee ensinnäkin suunniteltuja rajat ylittävää yhteistyötä koskevia ohjelmia ja erityisesti tähän tarkoitukseen ehdotetun rahoituksen laajuutta siinä määrin, että voisi olla jopa viisasta harkita rajat ylittävää yhteistyötä koskevaa erillistä asetusta. Siksi valmistelija ehdottaa, että näiden ohjelmien ENI-rahoituksen osuus tasataan (seitsemän prosenttiyksikön tasolle) koko alueellisen yhteistyön tavoitetta koskevan Euroopan parlamentin johdonmukaisen lähestymistavan perusteella. Lisäksi esitetään erityinen viittaus eurooppalaiseen alueellisen yhteistyön yhtymään ja tuodaan esiin asema, joka tällä välineellä on määrää olla tulevan koheesiopolitiikan täytäntöönpanossa sekä EU:n rajojen sisä- että ulkopuolella sen jälkeen kun sen käynnissä oleva uudistus on saatettu päätökseen.

Kumppanuuden ja monitasoisen hallinnon periaatteiden on muodostettava vankka perusta Euroopan naapuruuspolitiikalle samoin kuin koheesiopolitiikalle, jotta mahdollisimman monet kumppanit, joilla tarkoitetaan erityisesti paikallisia ja alueellisia viranomaisia naapuruuskumppanimaisissa, voisivat osallistua kyseiseen politiikkaan. Samalla tavalla on otettava mukaan valtiosta riippumattomat järjestöt (kansalaisjärjestöt). Kaikki näin määritellyt kumppanit on otettava mukaan ENI:n yhteisten toimintaohjelmien suunnitteluun, täytäntöönpanoon ja valvontaan. Tätä varten näihin ohjelmiin olisi sisällyttävä pakollinen uudelleentarkastelu unionin monivuotisen rahoituskehysten soveltamisajan puolivälissä, kuten muissa unionin politiikoissa. Valmistelija on sen vuoksi ehdottanut kattavaa ratkaisua tähän kysymykseen.

Yleisemmin voidaan sanoa, että edellä mainitut toimet ovat osa demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevia pyrkimyksiä, joihin Euroopan unionin politiikoissa olisi sitouduttava. Siksi ehdotetaan uutta johdanto-osan kappaletta, jotta voidaan viitata uusiin tätä koskeviin ratkaisuihin. Koska Euroopan naapuruuspolitiikalla pyritään kehittämään demokraattisia ja kansalaisyhteiskunnan instituutioita Euroopan unionia ympäröivällä alueella, ENI-rahoitusta olisi jaettava monipuolisesti ja tasapainoisesti siten, että se vastaisi kyseisen politiikan piiriin kuuluvien valtioiden ja alueiden moninaisuutta. Lisäksi, kun pidetään mielessä, että tällaiset kriteerit voidaan määritellä ennakolta ainoastaan tiettyyn laajuuteen asti, valmistelija esittää, että ainakin joitakin niihin liittyviä kysymyksiä voidaan määritellä delegoidussa säädöksessä, jolla asetus pannaan täytäntöön, kunhan tätä edellytetään yksiselitteisesti itse asetuksessa. Olisi erittäin myönteistä, jos kuitenkin kävisi ilmi, että kriteerit olisi mahdollista määritellä riittävän tarkasti asetuksessa.

TARKISTUKSET

Aluekehitysvaliokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasiainvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(4 a) EU:n olisi myös edistettävä syrjäisimpien alueiden alueellista yhteistyötä naapurivaltioidensa kanssa, sillä ilman syrjäisimpiä alueitaan EU:lla ei olisi näitä kiintopisteitä muissa maanosissa ja EU:n politiikka olisi paljon rajoittuneempaa;

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) **Tästä välineestä ja Euroopan aluekehitysrahastosta olisi tuettava rajat ylittävän yhteistyön ohjelmia** Euroopan unionin ulkorajoilla **kumppanimaiden ja jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan edistää kokonaisvaltaista ja kestävää alueellista kehitystä toistensa naapureina olevien raja-alueiden välillä sekä tasapainoista alueellista yhdentymistä koko yhteisössä ja yhteisön ja sen naapurimaiden kesken.**

Tarkistus

(8) **Jotta rajat ylittävä yhteistyö** Euroopan unionin ulkorajoilla olisi **selkeää, joustavaa ja tehokasta, tästä asiasta olisi laadittava erillinen ja osallistava lainsäädäntöpaketti.**

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(9 a) **Olisi korostettava demokratian ja ihmisoikeuksien lujittamisen merkitystä, ja tätä varten olisi tehtävä aloitteita eurooppalaisen demokratia-rahaston kaltaisten kestävien uusien mekanismien luomiseksi.**

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(9 a) **Lähtökohtana olisi oltava yhteistyössä toteutettava hallinnointi, yhdenmukaistaminen Euroopan alueellisen yhteistyön käytäntöjen kanssa sekä todellinen yhteistyö. Säätelyperusta**

mahdollistaneet, että osallistujamaat voivat sopia erilaisista hallintotavoista.

Perustelu

Sääntelyperusta mahdollistaa, että osallistujamaat voivat sopia erilaisista hallintotavoista. ENPI:n rajat ylittävän yhteistyön ohjelmat ulkorajoilla toimivat hyvin erilaisissa ympäristöissä: joissakin yhteistyö on tiiviimpää ja kumppanimaa osallistuu siihen huomattavalla panoksella, toiset ovat lähinnä teknisen avun ohjelmia.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(9 b) Pyrkimys taloudellisen, sosiaalisen ja alueellisen yhteenkuuluvuuden saavuttamiseen on yksi unionin keskeisiä piirteitä, ja se olisi tuotava mahdollisuuksien mukaan esiin unionin naapurustossa osana molempia osapuolia hyödyttävää monitasoisen hallinnon prosessia, johon osallistuvat erityisesti alueelliset ja paikalliset viranomaiset. Tämän yhteistyön alueellinen ulottuvuus korostuu eniten unionin naapurustossa rajat ylittävänä yhteistyönä, vaikka siihen sisältyy kansainvälisiä ja alueiden välisiä piirteitä.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(10 a) Euroopan unioni on sitoutunut pohjoisen ulottuvuuden kumppanuuteen ja on siksi velvollinen kehittämään tähän yhteistyöhön osallistumisen mahdollistavia instrumentteja. Jotta pohjoisen ulottuvuuden rahoituksen jatkuvuudesta saataisiin kattava kuvaus

seuraavan ohjelmakauden osalta, asiaan liittyvät säädökset olisi koottava tähän asetukseen.

Perustelu

Pohjoisella ulottuvuudella on vahva alueellinen luonne, minkä lisäksi siihen osallistuvat maat harjoittavat yhteistyötä ENI CBC -ohjelmien kautta.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) Unionin ja sen jäsenvaltioiden olisi parannettava naapurimaiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevien politiikkojensa johdonmukaisuutta ja täydentävyyttä. Jotta unionin tekemä ja jäsenvaltioiden tekemä yhteistyö täydentäisivät ja vahvistaisivat toisiaan, on syytä säätää yhteisestä ohjelmoinnista, jota olisi toteutettava aina kun se on mahdollista ja asianmukaista.

Tarkistus

(15) Unionin ja sen jäsenvaltioiden olisi parannettava naapurimaiden kanssa tehtävää yhteistyötä koskevien politiikkojensa johdonmukaisuutta, **tehokkuutta** ja täydentävyyttä. Jotta unionin tekemä ja jäsenvaltioiden tekemä yhteistyö täydentäisivät ja vahvistaisivat toisiaan **erityisesti energian, liikenteen, koulutuksen ja tutkimuksen aloilla**, on syytä säätää yhteisestä ohjelmoinnista ja rahoituksesta, jota olisi toteutettava aina kun se on mahdollista ja asianmukaista.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Vaikka unionin ulkoisen toiminnan välineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä säädetään ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o .../..., komissiolle olisi siirrettävä valta antaa säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti tämän asetuksen III osastossa perustettujen rajat ylittävän

Tarkistus

(26) Vaikka unionin ulkoisen toiminnan välineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä säädetään ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o .../... (jäljempänä: "yhteinen täytäntöönpanoasetus"), komissiolle olisi siirrettävä valta antaa säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti,

yhteistyön mekanismien edellyttämien täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymiseksi. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan lisäksi varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

yhteistoimintaohjelmien uudelleen tarkasteluun tarvittavien keinojen ja tämän asetuksen III osastossa perustettujen rajat ylittävän yhteistyön mekanismien edellyttämien täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymiseksi, ***tämän asetuksen liitteessä olevan tuensaaajamaiden luettelon ajan tasalla pitämiseksi ja toimien ulottamiseksi tässä liitteessä mainitsemattomiin maihin***. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan lisäksi varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Tämän asetuksen mukaista unionin tukea on käytettävä kumppanimaiden hyödyksi, ja sitä ***voidaan käyttää*** myös EU:n ja kumppanimaiden yhteiseksi hyödyksi.

Tarkistus

2. Tämän asetuksen mukaista unionin tukea on käytettävä kumppanimaiden hyödyksi, ja sitä ***on käytettävä*** myös EU:n ja kumppanimaiden yhteiseksi hyödyksi.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten,

Tarkistus

1. Tämän asetuksen mukaisella tuella edistetään unionin ja kumppanimaiden poliittista yhteistyötä ja asteittaista taloudellista ***ja sosiaalista*** yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja

assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten sekä yhteisesti sovittujen toimintasuunnitelmien täytäntöönpanoa.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus

a) edistämään ihmisoikeuksia, **vähemmistöjen oikeuksia** ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle;

Tarkistus

c) luomaan edellytykset hyvin hallitulle ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle, **kuten erityisesti kulttuuri- ja urheilualan toiminnalle,**

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria

Tarkistus

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria

kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, **hienosäätämään jäsenvaltioiden ja kumppanuusmaiden välistä sekä kumppanuusmaiden keskinäistä yhteistyötä, jolla lujitetaan osallistuvien maiden yhteistä etua, ja edistämään** maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Perustelu

Instituutioiden kehittämistä koskevasta välineestä koituu monenlaisia etuja ja hyötyjä. Tärkeimmät niistä ovat seuraavat: nykyaikaisen ja tehokkaan hallinnon kehittyminen kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla, kokemusten ja tiedon suora vaihto EU:n lainsäädännöstä, EU:n hallinnon parhaiden käytäntöjen toteuttaminen, koulutuksen ja ammattitaidon parantaminen, muutokset organisaatiokäytännöissä ja -kulttuurissa, parempi viestintä ja koordinointi jne.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) lisäämään alueiden osien välistä, alueellista ja naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvan alueen laajuista yhteistyötä sekä rajat ylittävää yhteistyötä.

Tarkistus

f) lisäämään alueiden osien välistä, alueellista ja naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvan alueen laajuista yhteistyötä sekä rajat ylittävää yhteistyötä; **on syytä kehittää Euroopan laajuisia liikenneverkkoja, liikenneinfrastruktuureja ja erityisesti merten moottoriteitä, jotta voidaan lisätä Euroopan alueiden ja naapurialueiden välistä vaihtoa ja edistää liikkuvuutta;**

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) kehittämään kansalaisjärjestöjä ja

valtiosta riippumattomia järjestöjä ja tukemaan niiden toimia demokraattisen kansalaisyhteiskunnan rakentamiseksi.

Perustelu

Eräissä maissa kansalaisyhteiskuntaa pidetään hallinnollisten valmiuksien kehittämisen välineenä. On korostettava, että myös kansalaisjärjestöjen on osallistuttava demokraattisten arvojen kehittämiseen ja että niiden valtiosta riippumatonta toimintaa on tuettava.

Tarkistus 16

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – f b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

f b) edistämään synergian luomista ja tehostamaan koordinaatiota eri rahastojen sekä liittymistä valmistelevan rahoitusvälineen ja naapuruuspolitiikan ohjelmien välillä;

Tarkistus 17

**Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestävä demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut **kehitykseen ja** uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestävä demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava ***tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan.***

Tarkistus

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava ***mukaan seuraavat osapuolet:***

i) toimivaltaiset alue-, paikallis- ja kaupunkiviranomaiset sekä muut viranomaiset;

ii) talouselämän edustajat ja työmarkkinaosapuolet;

iii) kansalaisyhteiskuntaa edustavat elimet, valtiosta riippumattomat järjestöt ja tasa-arvon edistämisestä ja syrjinnän torjunnasta vastaavat elimet; ja

iv) valtiosta riippumattomat toimijat.

Kumppaneiden on osallistuttava ohjelmien seurantakomiteoihin.

Näiden kumppanien osallistumisessa on noudatettava eurooppalaisia käytännesääntöjä.

Perustelu

Kansalaisyhteiskunnan osallistuminen on tärkeä tekijä demokratian kehittämisessä ja vahvistamisessa. Nykyaikaisen ja tehokkaan hallinnon kehittyminen kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla, kokemusten ja tiedon suora vaihto EU:n lainsäädännöstä, EU:n hallinnon parhaiden käytäntöjen toteuttaminen, koulutuksen ja ammattitaidon parantaminen, muutokset organisaatiokäytännöissä ja -kulttuurissa, parempi viestintä ja koordinointi sekä viimeisenä mutta ei vähimpänä rakennepolitiikan toteuttaminen edellyttävät kumppanuusperiaatteen lujaa, selkeää ja yksityiskohtaista tunnustamista.

Tarkistus 19

**Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun kumppanuusperiaatteen asianmukainen täytäntöönpano edellyttää tukea kumppanien valmiuksien vahvistamiselle sekä niiden tilanteen parantamiselle, mikä voi olla mahdollista tämän välineen mukaisten institutionaalisten toimenpiteiden avulla.

Tarkistus 20

**Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen välillä.

2. Komission, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin (EIP) on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan tuen sekä unionin, jäsenvaltioiden ja Euroopan investointipankin antaman muun tuen välillä. ***Näiden ohjelmien välinen synergia on erittäin tärkeää, jotta voidaan vastavuoroisesti saavuttaa alueelliset ja rajatylittävät tavoitteet.***

Tarkistus 21

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – g a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

g a) unionin naapurimaihin ja/tai Venäjän federaatioon suunnattujen nykyisten ja tulevien makroalueellisten strategioiden maksuosuudet.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. **Varojen suuntaa antava kohdentaminen yhteisiin toimintaohjelmiin tehdään lähinnä tukikelpoisten alueiden väestön perusteella.** Suuntaa antavia määrärahoja määritettäessä voidaan tehdä mukautuksia, joissa otetaan huomioon tasapaino Euroopan aluekehitysrahaston maksuosuuksien ja tämän rahoitusvälineen määrärahoista tulevien maksuosuuksien välillä sekä muita yhteistyön intensiteettiin vaikuttavia tekijöitä, kuten raja-alueiden erityispiirteet ja niiden kyky hallinnoida ja vastaanottaa unionin tukea.

Tarkistus

4. Suuntaa antavia **ja tukikelpoisille alueille sovitettuihin vaatimuksiin perustuvia, yhteisiin toimintaohjelmiin tarkoitettuja** määrärahoja määritettäessä voidaan tehdä mukautuksia, joissa otetaan huomioon tasapaino Euroopan aluekehitysrahaston maksuosuuksien ja tämän rahoitusvälineen määrärahoista tulevien maksuosuuksien välillä sekä muita yhteistyön intensiteettiin vaikuttavia tekijöitä, kuten raja-alueiden erityispiirteet ja niiden kyky hallinnoida ja vastaanottaa unionin tukea. **Vaatimukset hyväksytään delegoidulla säädöksellä.**

Perustelu

Koska Euroopan unionin naapurustossa olevat maat ja alueet eroavat luonnostaan suuresti toisistaan, tarvitaan lähestymistapa, jossa niiden väliset erot otetaan yleisesti huomioon tasapuolisella tavalla.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Osallistujamaat tekevät yhdessä komissiolle ehdotuksia yhteisiksi toimintaohjelmiksi vuoden kuluessa 9 artiklassa tarkoitetun ohjelmointiasiakirjan hyväksymisestä. Komissio hyväksyy erikseen kunkin yhteisen toimintaohjelman arvioituaan, että se on tämän asetuksen, ohjelmointiasiakirjan ja täytäntöönpanosääntöjen mukainen.

Tarkistus

4. Osallistujamaat tekevät yhdessä komissiolle ehdotuksia yhteisiksi toimintaohjelmiksi vuoden kuluessa 9 artiklassa tarkoitetun ohjelmointiasiakirjan hyväksymisestä. Komissio hyväksyy erikseen kunkin yhteisen toimintaohjelman arvioituaan, että se on tämän asetuksen, ohjelmointiasiakirjan ja täytäntöönpanosääntöjen mukainen, **kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun osallistuvat maat ovat sen esittäneet.**

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a. Yhteisiä toimintaohjelmia tarkastellaan uudelleen monivuotisen rahoituskehysten puolivälissä, jotta voidaan ottaa huomioon täytäntöönpanoprosessiin liittyviä tekijöitä, joita ovat

– yhteistyön ensisijaisten tavoitteiden muuttuminen ja sosiaalis-taloudellinen kehitys,

– asianomaisten toimenpiteiden toteuttamisesta saadut kokemukset ja seurannasta ja arvioinnista johtuvat seikat,

– tarve mukauttaa käytettävissä olevien varojen määriä ja kohdentaa resursseja uudelleen.

Perustelu

Komission ehdotukseen sisältyvät mahdollisuudet toimintaohjelmien uudelleen arvioimiseksi näyttävät riittämättömiltä, koska ne ovat suuressa määrin riippuvaisia korkean tason toimijoiden tahdosta, ja samalla jätetään huomiotta se tosiasia, että paikallisilla ja alueellisilla viranomaisilla sekä muilla valtiosta riippumattomilla toimijoilla voisi olla paremmat mahdollisuudet tiedostaa täytäntöönpanon aikana esiin nousevat haasteet. Siksi olisi luotava mahdollisuus käynnissä olevien ohjelmien perusteelliseen arviointiin, kuten muilla EU:n politiikan aloilla on jo toimittu.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 10 kohta

Komission teksti

Tarkistus

10. Jos osallistuva maa ryhtyy yhteisrahoittamaan ohjelmaa, yhteisrahoituksen antamista, käyttämistä ja

10. Jos osallistuva maa ryhtyy yhteisrahoittamaan ohjelmaa, yhteisrahoituksen antamista, käyttämistä ja

seuranta koskevat järjestelyt on selvennettävä yhteisessä toimintaohjelmassa. ***Kaikkien osallistuvien maiden on allekirjoitettava ohjelmaan liittyvä rahoitussopimus.***

seuranta koskevat järjestelyt on selvennettävä yhteisessä toimintaohjelmassa.

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jotta yhteisissä toimintaohjelmissa voidaan valmistautua riittävällä tavalla täytäntöönpanoon, menot, ***jotka ovat aiheutuneet sen jälkeen, kun yhteiset toimintaohjelmat on toimitettu komissiolle, ovat tukikelpoisia aikaisintaan 1 päivästä tammikuuta 2014.***

Tarkistus

3. Jotta yhteisissä toimintaohjelmissa voidaan valmistautua riittävällä tavalla täytäntöönpanoon, ***aiheutuneet menot ovat tukikelpoisia siitä päivästä alkaen, jolloin toimintaohjelma on toimitettu komissiolle tai 1 päivästä tammikuuta 2014, jos tämä päivämäärä on ensin mainittua aikaisempi.***

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Täytäntöönpanosäännöt koskevat muun muassa

Tarkistus

2. (*Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.*)

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) yhteisten toimintaohjelmien laadintaa, muuttamista ja päättämistä;

Tarkistus

b) yhteisten toimintaohjelmien ***sisältöä***, laadintaa, muuttamista ja päättämistä;

Tarkistus 29

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – c alakohta**

Komission teksti

c) ohjelman rakenteiden, kuten seurantakomitean, hallintoviranomaisen ja sen yhteisen teknisen sihteeristön sekä **yhteisten valintakomiteoiden**, roolia ja tehtävää, mukaan lukien niiden asema, niiden tosiasiallinen määrittäminen, tilivelvollisuus ja vastuu, hallinnointi- ja valvontajärjestelmien kuvaus sekä unionin tuen teknisen hallinnon ja varainhoidon edellytykset sekä menojen tukikelpoisuus;

Tarkistus

c) ohjelman rakenteiden, kuten seurantakomitean, hallintoviranomaisen ja sen yhteisen teknisen sihteeristön sekä **hankkeiden valintakomitean**, roolia ja tehtävää, mukaan lukien niiden asema, niiden tosiasiallinen määrittäminen, tilivelvollisuus ja vastuu, hallinnointi- ja valvontajärjestelmien kuvaus sekä unionin tuen teknisen hallinnon ja varainhoidon edellytykset sekä menojen tukikelpoisuus;

Tarkistus 30

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Rajat ylittävä yhteistyö on pantava täytäntöön 1 ja 2 kohdan mukaisesti asianmukaisten välineiden avulla. Näihin välineisiin on sisällyttävä erityisesti eurooppalainen alueellisen yhteistyön yhtymä Euroopan parlamentin ja neuvoston 5 päivänä heinäkuuta 2006 antaman asetuksen (EY) N:o 1082/2006¹ mukaisesti.

¹ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 19.

Perustelu

Eurooppalainen alueellisen yhteistyön yhtymä (EAYY) on jo osoittautunut välttämättömäksi alueellisessa (rajat ylittävässä, alueiden välisessä ja kansainvälisessä) yhteistyössä Euroopan unionin sisällä. Siksi on varsin soveliaista, että EAYY:n soveltamisalan laajennuttua asetuksen N:o 1082/2006 tarkistamisen yhteydessä koskemaan osapuolia, jotka eivät ole sijoittautuneet jäsenvaltioihin, EAYY:tä sovelletaan Euroopan naapuruuspolitiikkaan sen "ulkoista yhteenkuuluvuutta" koskevassa näkökohdassa.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä **12 ja 13 artiklassa** tarkoitettu säädösvallan siirto on voimassa yhtä kauan kuin tämä asetus.

Tarkistus

1. Edellä **12, 13 ja 16 artiklassa** tarkoitettu säädösvallan siirto on voimassa yhtä kauan kuin tämä asetus.

Perustelu

Tarkistuksessa otetaan huomioon ehdotetut uudet viittaukset delegoituihin säädöksiin.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Komissio voi asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa ja unionin rahoituksen johdonmukaisuuden ja tuloksellisuuden varmistamiseksi tai alueellisen tai alueiden välisen yhteistyön edistämiseksi päättää ulottaa toimien tukikelpoisuuden sellaisiin maihin ja alueisiin, jotka eivät muutoin olisi oikeutettuja rahoitukseen. Kyseisten maiden ja alueiden luonnolliset ja oikeushenkilöt voivat osallistua tällaisten toimien toteutusmenettelyihin, rajoittamatta kuitenkaan yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 8 artiklan 1 kohdan soveltamista.

Tarkistus

1. Komissio voi **14 artiklan mukaisesti annettussa delegoidussa säädöksessä määritellyissä** asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa ja unionin rahoituksen johdonmukaisuuden ja tuloksellisuuden varmistamiseksi tai alueellisen tai alueiden välisen yhteistyön edistämiseksi päättää ulottaa toimien tukikelpoisuuden sellaisiin maihin ja alueisiin, jotka eivät muutoin olisi oikeutettuja rahoitukseen. Kyseisten maiden ja alueiden luonnolliset ja oikeushenkilöt voivat osallistua tällaisten toimien toteutusmenettelyihin, rajoittamatta kuitenkaan yhteisen täytäntöönpanoasetuksen 8 artiklan 1 kohdan soveltamista.

Perustelu

Valmistelija katsoo, että ilmaisu "asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa" on muotoiltava uudelleen ja täsmennettävä, sillä nykyisessä muodossa se mahdollistaa erityyppisiin EU:n ulkoisen rahoituksen välineisiin (eurooppalainen naapurisuuden ja kumppanuuden väline (ENPI), liittymistä valmisteleva tukiväline (IPA), eurooppalainen demokraatarahasto ja kolmannelle maailmalle tarkoitettut kehitysyhteistyömäärärahat) osallistumisen lähes

yksinomaan täytäntöönpanoviranomaisten harkinnan mukaan.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2014–2020 ovat 18 182 300 000 euroa (nykyhintoina). Enintään **5 prosenttia** rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.

Tarkistus

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2014–2020 ovat 18 182 300 000 euroa (nykyhintoina). Enintään **7 prosenttia** rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.

Perustelu

Koska rajat ylittävä yhteistyö on keskeinen painopiste EU:n politiikassa ja koska sen tarkoituksena on edistää taloudellista ja sosiaalista kehitystä yhteisten rajojen molemmilla puolilla sijaitsevilla alueilla, vastata haasteisiin sellaisilla aloilla kuin ympäristö, kansanterveys ja järjestäytyneen rikollisuuden ehkäiseminen ja torjunta, turvata tehokkaat ja turvalliset rajat ja edistää paikallisia rajat ylittäviä ihmisten välisiä toimia, on olennaisen tärkeää, että tähän tukivälineeseen kohdennetaan enemmän määrärahoja.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	REGI 17.1.2012
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Joachim Zeller 26.1.2012
Valiokuntakäsittely	26.4.2012
Hyväksytty (pvä)	29.5.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 39 –: 1 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boştinaru, Alain Cadec, Nikos Chrysogelos, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommara Uggias

20.6.2012

KULTTUURI- JA KOULUTUSVALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Iosif Matula

LYHYET PERUSTELUT

Eurooppalainen naapuruuden ja kumppanuuden väline (ENPI) on Euroopan naapuruuspolitiikan (ENP) rahoitusväline, jolla pyritään luomaan EU:n ja sen kumppaneiden välille alue, jolla vallitsee vauraus ja hyvä naapuruus.

EU:n taloudellinen tuki tuo huomattavaa lisäarvoa tärkeimmillä politiikanaloilla, joita EU:n ulkoisen toiminnan välineillä tuetaan.

Korkea-asteen koulutus, kulttuuri, tutkimus ja innovointi ovat aloja, joilla sisäisten politiikkojen ja Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen yhteyksiä on mahdollista vahvistaa.

ENPillä olisi pyrittävä edistämään liikkuvuutta ja ihmisten välistä kanssakäymistä etenkin näillä aloilla, kun otetaan huomioon kulttuuri- ja koulutusvaihdon merkitys ja erityispiirteet diplomatian välineinä. Lisäksi sillä olisi tuettava kaikkien näkökohtien kauaskantoista kehittämistä, mukaan luettuina kumppanimaissa järjestettävät vakaat koulutus- ja harjoitteluohjelmat.

"Yhteinen Erasmus" -ohjelman määrärahat olisi säilytettävä myös siinä tapauksessa, että EU:n ulkoiset ensisijaiset tavoitteet muuttuvat kumppanimaiden ennakoimattomien tapahtumien tai poliittisten muutosten seurauksena, jotta yhteyksiä ENP-maiden kansalaisyhteiskuntiin voidaan vaalia.

TARKISTUKSET

Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasiainvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Yhdistyneiden kansakuntien kasvatus-, tiede- ja kulttuurijärjestön (Unesco) kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemisesta ja edistämisestä 20 päivänä lokakuuta 2005 tekemän yleissopimuksen ja erityisesti sen 12 artiklan mukaisesti Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot sitoutuvat vahvistamaan kahdenvälistä, alueellista ja kansainvälistä yhteistyötä ja solidaarisuutta tavoitteinaan kunnioittaa ja suojella kulttuuri-ilmaisujen moninaisuutta ja edistää kulttuurien välistä vuoropuhelua ja keskinäistä ymmärtämystä.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 b) Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 20 päivänä marraskuuta 2008 antamissa päätelmissä kulttuurisen monimuotoisuuden ja kulttuurienvälisen vuoropuhelun edistämisestä unionin ja sen jäsenvaltioiden ulkosuhteissa¹ jäsenvaltioita ja komissiota pyydetään vahvistamaan kulttuurin asemaa ja roolia unionin ulkosuhteiden toimissa ja ohjelmissa ja pyrkimään yhteistyöhön kolmansien maiden ja kansainvälisten

kulttuurialan järjestöjen, erityisesti Unescon ja Euroopan neuvoston kanssa. Kehitysjärjestöjen ja kulttuurilaitosten tehtävä voi olla merkittävä tässä yhteydessä.

¹ EUVL C 320, 16.12.2008, s. 10.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) Koska rajat ylittävä yhteistyö on unionin toimien keskeinen tavoite ja koska sen tarkoituksena on edistää taloudellista ja sosiaalista kehitystä yhteisten rajojen molemmilla puolilla sijaitsevilla alueilla, vastata haasteisiin sellaisilla aloilla kuin ympäristö, kulttuuri, kansanterveys ja järjestäytyneen rikollisuuden ehkäiseminen ja torjunta, turvata tehokkaat ja turvalliset rajat ja edistää paikallisia rajat ylittäviä ihmisten välisiä toimia ja keskinäistä ymmärrystä, tällä asetuksella perustettuun tukivälineeseen olisi kohdennettava enemmän määrärahoja.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden yhteiseksi hyväksi muun muassa kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajat

(9) Lisäksi on tärkeää vaalia ja helpottaa yhteistyötä unionin ja sen kumppaneiden yhteiseksi hyväksi muun muassa kokoamalla yhteen resursseja unionin talousarvion sisäisen toiminnan ja ulkoisen toiminnan välineistä erityisesti rajat

ylittävää yhteistyötä, naapurimaihin ulottuvia unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita ja muita yhteistyön osa-alueita varten.

ylittävää yhteistyötä, naapurimaihin ulottuvia unionin edun mukaisia infrastruktuurihankkeita ja muita yhteistyön osa-alueita varten, **joita ovat muun muassa koulutus ja kulttuurivaihto.**

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Unionin naapureina oleville kehitysmaille Euroopan naapuruuspolitiikan yhteydessä toimitettavan tuen olisi oltava johdonmukaista unionin ulkoisten politiikkojen ja erityisesti sen kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteiden ja periaatteiden kanssa, mukaan lukien yhteinen julkilausuma kehityspolitiikasta "Eurooppalainen konsensus", jonka neuvosto, neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat, Euroopan parlamentti ja komissio hyväksyivät 20 päivänä joulukuuta 2005.

Tarkistus

(13) Unionin naapureina oleville kehitysmaille Euroopan naapuruuspolitiikan yhteydessä toimitettavan tuen olisi oltava johdonmukaista unionin ulkoisten politiikkojen ja erityisesti sen kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteiden ja periaatteiden kanssa, mukaan lukien yhteinen julkilausuma kehityspolitiikasta "Eurooppalainen konsensus", jonka neuvosto, neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat, Euroopan parlamentti ja komissio hyväksyivät 20 päivänä joulukuuta 2005, **sekä neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 20 päivänä marraskuuta 2008 hyväksymät päätelmät kulttuurisen monimuotoisuuden ja kulttuurienvälisen vuoropuhelun edistämisestä unionin ja sen jäsenvaltioiden ulkosuhteissa.**

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemista ja edistämistä koskevan Unescon

yleissopimuksen sopimuspuolena unionin olisi pyrittävä varmistamaan, että kumppanimaat kunnioittavat kaikkia unionin tämän asetuksen mukaisesti tekemiä päätöksiä.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Yhteisellä EU–Afrikka-strategialla on merkitystä suhteissa Pohjois-Afrikan välimerellisiin naapurimaihin.

Tarkistus

(14) Yhteisellä EU–Afrikka-strategialla on merkitystä suhteissa Pohjois-Afrikan välimerellisiin naapurimaihin *erityisesti arabikevään jälkeisessä nykyisessä tilanteessa.*

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin talous- ja budjettitilanne rajoittaa tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. Siksi komission on pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö. *Tässä yhteydessä olisi otettava huomioon, että unionilla on käytettävissään rajoitettu määrä "pehmeän vallankäytön" välineitä, joilla on vipuvaikutus, ja että rahoitusvälineet ovat yksi tällaisista välineistä.*

Tarkistus 9
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 a) Jos kumppanimaiden olosuhteissa tai politiikassa tapahtuu merkittäviä ennakoimattomia muutoksia, jotka aiheuttavat muutoksia myös unionin ulkoisen toiminnan prioriteeteissa, koulutusmäärärahat eli "Yhteinen Erasmus" -ohjelman määrärahat olisi pidettävä ennallaan tai niitä olisi lisättävä, jotta yhteydet kyseisiin maihin säilytetään koulutuksen tasolla.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(20 a) Unioni tunnustaa yhteistyön merkityksen kulttuurin ja koulutuksen aloilla ja korostaa yhteistyön roolia kansalaisyhteiskunnan vahvistamisen, demokratiakehityksen edistämisen ja ihmisten välisen keskinäisen ymmärryksen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistämisen aloilla.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Suhteissaan kolmansiin maihin unioni edistää arvoja, jotka on vahvistettu Unescon 2 päivänä marraskuuta 2001 antamassa kulttuurista moninaisuutta koskevassa yleismaailmallisessa julistuksessa, jonka mukaisesti kulttuurin

monimuotoisuus on yhteistä perintöä, toimii innovoinnin ja luovuuden lähteenä ja edistää tehokkaasti myös yhteiskunnan taloudellista, sosiaalista ja moraalista kehitystä.

Tarkistus 12

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 b kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(21 b) Koulutuksen, kulttuurin ja kulttuurin monimuotoisuuden edistäminen olisi sisällytettävä täydellisesti tämän asetuksen tavoitteisiin, koska kulttuuriyhteistyö edistää keskeisellä tavalla sitä, että kumppanimaat ottavat vastuun demokraattisesta prosessista ja noudattavat omia ensisijaisia tavoitteitaan.

Tarkistus 13

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 c kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(21 c) Suhteissaan kumppanimaihin unioni sitoutuu tehostamaan kulttuurisen monimuotoisuuden suojelua ja edistämistä sekä edistämään Unescon kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden suojelemisesta ja edistämisestä 20 päivänä lokakuuta 2005 tekemän yleissopimuksen ratifiointia.

Tarkistus 14

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Unioni tunnustaa kulttuuri- ja koulutusvaihdon merkityksen ja erityispiirteet diplomatian välineinä ja keinona edistää liikkuvuutta ja ihmisten välistä kanssakäymistä.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(23 a) Euroopan naapuruuspolitiikan eteläisen ja itäisen ulottuvuuden välinen tasapaino olisi säilytettävä ennallaan.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(26) Vaikka unionin ulkoisen toiminnan välineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä säädetään ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o .../..., komissiolle olisi siirrettävä valta antaa säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti tämän asetuksen III osastossa perustettujen rajat ylittävän yhteistyön mekanismien edellyttämien täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymiseksi. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös ***asiantuntijatasolla***. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan lisäksi varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan

(26) Vaikka unionin ulkoisen toiminnan välineiden täytäntöönpanoa koskevista yhteisistä säännöistä ja menettelyistä säädetään ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o .../..., komissiolle olisi siirrettävä valta antaa säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti tämän asetuksen III osastossa perustettujen rajat ylittävän yhteistyön mekanismien edellyttämien täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymiseksi. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös ***asiantuntijoiden ja kansalaisyhteiskunnan tasoilla***. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan lisäksi

Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(26 a) Unionin ulkoisten toimien rahoitusvälineellä olisi edistettävä tuen ehdollisuutta siten, että ehtoja ovat ihmisoikeuksien ja vähemmistöjen oikeuksien, hyvän hallintotavan ja kulttuuri-ilmaisujen moninaisuuden kunnioittaminen, tai siten, että ehtoja ovat tuensaajien toimien laatu ja tuensaajien kyky ja halukkuus vastata toimien täytäntöönpanosta.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, ***kulttuurin monimuotoisuutta***, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, edistämään hyvää hallintotapaa ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) luomaan edellytykset **hyvin hallitulle** ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle;

Tarkistus

c) luomaan edellytykset **osallistavalle** ihmisten liikkuvuudelle ja ihmisten väliselle kanssakäymiselle, **joilla edistetään keskinäistä ymmärrystä etenkin kulttuurin, koulutuksen, urheilun ja nuorison aloilla, sekä kulttuurin monimuotoisuuden varmistavalle kulttuuriarvojen vaihdolle;**

Tarkistus 20

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c a) edistämään aineellisen ja aineettoman kulttuuriperinnön suojelua myös siten, että varmistetaan Euromed Heritage -ohjelman kaltaisten hankkeiden rahoituksen ja resurssien riittävyys; edistämään ja kehittämään yhteisiä opetus- ja koulutushankkeita kumppanimaiden kanssa siten, että niissä otetaan yhä enemmän huomioon kaikkien yhtäläinen oikeus koulutukseen ja pyritään torjumaan nuorison koulunkäynnin keskeyttämisen vakavaa ongelmaa;

Tarkistus 21

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – d alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyiden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastonmuutostoimia sekä

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyiden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä **ja vakaiden koulutus- ja harjoitteluohjelmien avulla**, edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun

katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

kehittämistä, ilmastonmuutostoimia, **kulttuuriperinnön kehittämistä** sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta **ja erilaisia kansalaisten turvallisuuteen liittyviä näkökohtia sekä historiallisen, taiteellisen ja arkeologisen ja kulttuuriin ja ympäristöön liittyvän perinnön suojelemista;**

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) edistämään luottamuksen rakentamista ja muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista;

Tarkistus

e) edistämään luottamuksen rakentamista ja muita turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä sekä konfliktien ehkäisemistä ja ratkaisemista **erityisesti edistämällä yhdistymisvapauden kunnioittamista;**

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Unionin tukea voidaan käyttää myös muilla alueilla, jos se on Euroopan naapuruuspolitiikan yleisten tavoitteiden mukaista.

Tarkistus

4. Unionin tukea voidaan käyttää myös muilla alueilla, jos se on Euroopan naapuruuspolitiikan yleisten tavoitteiden mukaista, **ja erityisesti kulttuurin, kulttuuriteollisuuden ja luovan alan, matkailun ja koulutuksen aloilla.**

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Periaatteena on, että kumppanimaat yhteisrahoittavat tämän asetuksen nojalla

Tarkistus

3. Periaatteena on, että kumppanimaat yhteisrahoittavat tämän asetuksen nojalla

annettavaa unionin tukea julkisilla varoilla, tuensaajilta saatavilla osuuksilla tai muista lähteistä saatavilla varoilla. Samaa periaatetta on sovellettava yhteistyöhön Venäjän federaation kanssa, erityisesti 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ohjelmien osalta. Yhteisrahoitusta koskevat vaatimukset voidaan poistaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja jos se on tarpeen kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien toimijoiden kehityksen tukemiseksi, rajoittamatta kuitenkaan varainhoitoasetuksessa asetettujen muiden ehtojen noudattamista.

hyvän hallintotavan ja avoimuuden periaatteiden mukaisesti annettavaa unionin tukea julkisilla varoilla, tuensaajilta saatavilla osuuksilla tai muista lähteistä saatavilla varoilla. Samaa periaatetta on sovellettava yhteistyöhön Venäjän federaation kanssa, erityisesti 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ohjelmien osalta. Yhteisrahoitusta koskevat vaatimukset voidaan poistaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja jos se on tarpeen kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien toimijoiden kehityksen tukemiseksi, rajoittamatta kuitenkaan varainhoitoasetuksessa asetettujen muiden ehtojen noudattamista.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) erityissäännöksistä Euroopan alueellista yhteistyötä koskevan tavoitteen tukemiseksi Euroopan aluekehitysrahastosta [...] annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o [...] nojalla vahvistetut sellaisten ylikansallisten ohjelmien maksuosuudet, joihin kumppanimaat ja/tai Venäjän federaatio osallistuvat.

Tarkistus

g) erityissäännöksistä Euroopan alueellista yhteistyötä koskevan tavoitteen tukemiseksi Euroopan aluekehitysrahastosta [...] annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o [...] nojalla vahvistetut sellaisten ylikansallisten ohjelmien **nykyiset ja tulevat makroalueelliset strategiat ja** maksuosuudet, joihin kumppanimaat ja/tai Venäjän federaatio osallistuvat.

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi 17 artikla

Komission teksti

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja

Tarkistus

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja

perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain. ***Kaikissa mainituissa tapauksissa on varmistettava, että tuen mahdollinen keskeyttäminen ei vaikuta demokraattisia periaatteita ja ihmisoikeusnormeja noudattavien kansalaisjärjestöjen toimintaan.***

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2014–2020 ovat 18 182 300 000 euroa (nykyhintoina). Enintään **5 prosenttia** rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.

Tarkistus

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2014–2020 ovat 18 182 300 000 euroa (nykyhintoina). Enintään **7 prosenttia** rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.

Perustelu

Rajat ylittävä yhteistyö on keskeinen prioriteetti EU:n politiikassa, ja sen tarkoituksena on edistää taloudellista ja sosiaalista kehitystä yhteisten rajojen molemmilla puolilla sijaitsevilla

alueilla, käsitellä haasteita sellaisilla aloilla kuin ympäristö, kulttuuri, kansanterveys ja järjestäytyneen rikollisuuden ehkäiseminen ja torjunta, turvata tehokkaat ja turvalliset rajat ja edistää paikallisia rajat ylittäviä ihmisten välisiä toimia. Siksi on tärkeää, että tähän tukivälineeseen kohdennetaan huomattavasti enemmän varoja.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Jotta voidaan edistää korkea-asteen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, ulkoisista välineistä (kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä, Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineestä, liittymistä valmisteleavasta tukivälineestä, kumppanuusvälineestä ja Euroopan kehitysrahastosta) osoitetaan 1 812 100 000 euron suuntaa antava määrä toimiin, jotka koskevat oppimiseen liittyvää liikkuvuutta EU:n ulkopuolisiin maihin tai maista, sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden viranomaisten/laitosten/organisaatioiden kanssa, kuten Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa säädetään. Näiden varojen käyttöön sovelletaan Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen säännöksiä.

Tarkistus

3. Jotta voidaan edistää korkea-asteen koulutuksen kansainvälistä ulottuvuutta, ulkoisista välineistä (kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä, Euroopan naapuruuspolitiikan välineestä, liittymistä valmisteleavasta tukivälineestä, kumppanuusvälineestä ja Euroopan kehitysrahastosta) osoitetaan 1 812 100 000 euron suuntaa antava määrä toimiin, jotka koskevat oppimiseen liittyvää liikkuvuutta EU:n ulkopuolisiin maihin tai maista, sekä yhteistyöhön tai poliittiseen vuoropuheluun näiden maiden viranomaisten/laitosten/organisaatioiden kanssa, kuten Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa säädetään. Näiden varojen käyttöön sovelletaan Yhteinen Erasmus -ohjelmasta annetun asetuksen säännöksiä *erityisesti silloin, kun koulutus voi toimia demokraattisen prosessin tärkeimpänä kannustajana.*

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rahoitus asetetaan käyttöön kahtena monivuotisena määrärahakokonaisuutena, joista ensimmäinen kattaa ensimmäiset neljä vuotta ja toinen loput kolme vuotta. Rahoitus otetaan huomioon näiden

Tarkistus

Rahoitus asetetaan käyttöön kahtena monivuotisena määrärahakokonaisuutena, joista ensimmäinen kattaa ensimmäiset neljä vuotta ja toinen loput kolme vuotta. Rahoitus otetaan huomioon näiden

välineiden suuntaa antavassa monivuotisessa ohjelmoinnissa kyseisten maiden osalta kartoitettujen tarpeiden ja prioriteettien mukaan. ***Määrärahoja voidaan tarkistaa merkittävien ennakoimattomien olosuhteiden tai merkittävien poliittisten muutosten mukaan EU:n ulkoisen toiminnan prioriteettien mukaisesti.***

välineiden suuntaa antavassa monivuotisessa ohjelmoinnissa kyseisten maiden osalta kartoitettujen tarpeiden ja prioriteettien mukaan.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen	
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012	
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	CULT 17.1.2012	
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Iosif Matula 2.2.2012	
Valiokuntakäsittely	27.3.2012	25.4.2012
Hyväksytty (pvä)	19.6.2012	
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 25 –: 0 0: 1	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Gianni Pittella, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Gianni Vattimo, Sabine Verheyen, Milan Zver	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Rui Tavares	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)	Luigi Berlinguer, Mario Pirillo	

5.6.2012

NAISTEN OIKEUKSIEN JA SUKUPUOLTEN TASA-ARVON VALIOKUNNAN LAUSUNTO

ulkoasiainvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan naapuruuspolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Valmistelija: Emine Bozkurt

TARKISTUKSET

Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta pyytää asiasta vastaavaa ulkoasiainvaliokuntaa sisällyttämään mietintönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Unioni pyrkii edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan perustanaan olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot sekä tasa-arvon ja oikeusvaltion periaatteet käymällä vuoropuhelua ja tekemällä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(3) Unioni pyrkii edistämään, kehittämään ja vakiinnuttamaan perustanaan olevat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien **ja naisten oikeuksien** kunnioittamisen arvot sekä tasa-arvon **ja monimuotoisuuden, erityisesti sukupuolten tasa-arvon, syrjimättömyyden** ja oikeusvaltion periaatteet, joiden varaan se on perustettu, käymällä vuoropuhelua ja tekemällä

yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Kumppanimaiden naiset kohtaavat erityisiä ongelmia ja syrjintää sekä työmarkkinoilla että yksityiselämässä ja julkisessa elämässä.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(5) Unioni tarjoaa Euroopan naapurisuuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen ***demokratian ja ihmisoikeuksien arvoihin***, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan sekä markkinatalouden ja kestävän kehityksen periaatteisiin.

(5) Unioni tarjoaa Euroopan naapurisuuspolitiikan puitteissa naapurimaille erityissuhteen, joka perustuu molemminpuoliseen sitoutumiseen ***demokratiaan sekä ihmisoikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon kunnioittamiseen***, oikeusvaltioperiaatteeseen, hyvään hallintotapaan sekä markkinatalouden ja kestävän kehityksen periaatteisiin.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Tällä asetuksella olisi tuettava erityisiä ohjelmavoitteita ja toimia sukupuolten tasa-arvon ja syrjimättömyyden edistämiseksi. Sukupuolten tasa-arvo ja syrjimättömyys olisi lisäksi sisällytettävä poikkileikkaavana tavoitteena kaikkiin

tämän asetuksen nojalla toteutettaviin toimiin.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Yhteisellä EU–Afrikka-strategialla on merkitystä suhteissa Pohjois-Afrikan välimerellisiin naapurimaihin.

Tarkistus

(14) Yhteisellä EU–Afrikka-strategialla **ja Istanbulin toimintakehyksellä** on merkitystä suhteissa Pohjois-Afrikan välimerellisiin naapurimaihin.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin **talous- ja budjettitilanne rajoittaa** tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. *Siksi komission on* pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus

(19) Euroopan unionin ulkoisen tuen rahoitustarpeet kasvavat, mutta unionin **jatkuva talouskriisi ja säästötoimet rajoittavat** tällaiseen tukeen käytettävissä olevia resursseja. *Komission on siksi* pyrittävä mahdollisimman tehokkaaseen **ja käytännölliseen** resurssien käyttöön käyttämällä rahoitusvälineitä, joilla on vipuvaikutus. Tällaista vaikutusta voitaisiin lisätä mahdollistamalla rahoitusvälineiden sijoittamien ja tuottamien varojen käyttö ja uudelleenkäyttö.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Sukupuolten tasa-arvon ja syrjimättömyyden olisi oltava poikkileikkaava tavoite kaikissa tämän

Tarkistus

(21) Sukupuolten tasa-arvon on oltava poikkileikkaava tavoite kaikissa tämän asetuksen nojalla toteutettavissa toimissa,

asetuksen nojalla toteutettavissa toiminna.

ja on otettava huomioon naisten rooli demokratiaan siirtymisessä kumppanimaissa ja edistettävä naisten oikeuksia sekä toimia naisiin kohdistuvan väkivallan ja sukupuoleen perustuvan syrjinnän torjumiseksi. Naisten asemaa pitäisi edistää myös erityistoimien ja -ohjelmien avulla, jotta voidaan lisätä naisten edustusta poliittisessa ja taloudellisessa päätöksenteossa ja kansalaisyhteiskunnassa. Jotta naisten asemaa voitaisiin vahvistaa kumppanimaissa, olisi tuettava erityisesti naisjärjestöjä ja kansalaisyhteiskuntaa, valmiuksien luomista, unionin ja kumppanimaiden naisjärjestöjen välisen yhteistyön kehittämistä sekä parhaiden käytäntöjen ja koulutuksen vaihtoa.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Euroopan naapurimaissa Pohjois-Afrikassa ja Lähi-idässä tapahtuvien muutosten on edistettävä naisten syrjinnän lopettamista ja heidän täysimääräistä osallistumistaan yhteiskunnan toimintaan tasavertaisesti miesten kanssa.

Unioni asettaa asialistansa kärkeen homo- ja biseksuaalien sekä transihmisten syrjinnän ja vainon lopettamisen Euroopan naapurialueilla ja katsoo myös, että unionin taloudellinen tuki maille, jotka syrjivät homo- ja biseksuaaleja sekä transihmisiä, ja erityisesti niille maille, joissa homoseksuaalisuus on yhä rangaistavaa, olisi jäädytettävä tai peruutettava.

Tarkistus 9

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaissa olisi edistettävä koulutusta, joka on suunnattu etenkin kaikkein heikoimmassa asemassa ja kaikkein suurimmassa köyhyysvaarassa oleville henkilöille, kuten iäkkäille naisille ja yksinhuoltajaäideille, jotta voidaan lisätä heidän osallistumistaan kaikkiin yhteiskunnan toimintoihin ja siten vahvistaa naisten asemaa poliittisissa ja taloudellisissa päätöksentekoprosesseissa, koulutuksessa ja työmarkkinoilla ja siten edistää naisten todellista emansipaatiota koko yhteiskunnan hyväksi sekä suhteissa tärkeimpien kumppanimaiden kanssa.

Tarkistus 10

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(22) Unioni on suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työtä koskevien normien ja monenvälisten ympäristösopimusten ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa.

(22) Unioni on suhteissaan kumppaneihinsa ympäri maailman sitoutunut edistämään ihmisarvoista työtä sekä kansainvälisesti hyväksytyjen työtä koskevien normien ja monenvälisten ympäristösopimusten ratifiointia ja tuloksellista täytäntöönpanoa. ***Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä palvelualaan ja epäviralliseen talouteen, joilla naiset useimmiten työskentelevät, jotta varmistetaan naisten oikeuksien kunnioittaminen ja edistetään naisten osallistumista työmarkkinoille ja kansantalouksiin.***

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Kansalaisjärjestöt ovat avainasemassa hallinnon parantamisessa ja hyvien naapuruussuhteiden luomisessa yhteistyössä kansallisten parlamenttien kanssa. Naiset ja nuoret pitäisi ottaa tehokkaasti mukaan ja heidän pitäisi omalta osaltaan edistää näiden tavoitteiden saavuttamista.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon periaatteita, luomaan syvä ja kestävä demokratia, **edistämään hyvää hallintotapaa** ja kehittämään kukoistava kansalaisyhteiskunta, **johon myös työmarkkinaosapuolet kuuluvat;**

a) edistämään ihmisoikeuksia ja **erityisesti naisten oikeuksia ja** perusvapauksia, oikeusvaltioperiaatetta ja tasa-arvon **ja syrjimättömyyden** periaatteita, **naisten ja miesten tasa-arvoa, vakiinnuttamaan hyvää hallintotapaa**, luomaan syvä ja kestävä demokratia ja kehittämään **vapaa, riippumaton, kukoistava ja proaktiivinen** kansalaisyhteiskunta **muun muassa tekemällä tiivistä yhteistyötä työmarkkinaosapuolten ja naisjärjestöjen kanssa, jotta voidaan tunnistaa tukea ja yhteistyötä tarvitsevat alueet tasa-arvopoliittisten toimien täytäntöön panemiseksi kumppanimaissa;**

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) edistämään naisten oikeuksia sekä naisten ja miesten välistä tasa-arvoa,

lisäämään naisten osallistumista poliittiseen ja taloudelliseen päätöksentekoon, koulutukseen ja työmarkkinoille naisten vaikutusmahdollisuuksien parantamiseksi, varmistamaan naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskeva nollatoleranssi ja väkivallan uhreiksi joutuneiden naisten suojelu, puuttumaan rankaisemattomuuteen, torjumaan ihmiskauppaa ja pakkoavioliittoja, huolehtimaan seksuaali- ja lisääntymisterveydestä ja niitä koskevien oikeuksien toteutumisesta sekä edistämään kansalaisyhteiskunnan osallistumista näiden tavoitteiden saavuttamiseen ja sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistamisprosessiin todellisen demokratian aikaansaamiseksi.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastomuutostoimia sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta;

Tarkistus

d) kaikin puolin kestävään ja osallistavaan kehitykseen sekä köyhyyden vähentämiseen, myös yksityissektoria kehittämällä; edistämään sisäistä taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta, maaseudun kehittämistä, ilmastomuutostoimia, **naisten ja miesten tasa-arvoa** sekä katastrofivalmiuksia ja -palautuvuutta **siten, että kiinnitetään erityistä huomiota naisten asemaan muutoksen ja edistyksen tehokkaina toteuttajina näillä aloilla käyttämällä myös vuosituhannen kehitystavoitteita koskevia indikaattoreita ja voimaannuttamisindikaattoreita;**

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta EU:n sääntelykehyksen käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus

3. Näiden tavoitteiden saavuttamista on mitattava käyttäen muun muassa politiikan täytäntöönpanoa koskevia EU:n määräaikauskertomuksia ja 2 kohdan a, **a a**, d ja e alakohdan osalta kansainvälisten järjestöjen ja muiden elinten luomia asiaa koskevia indikaattoreita; 2 kohdan b, c ja d alakohdan osalta EU:n sääntelykehyksen käyttöönottoa kumppanimaissa; ja 2 kohdan c ja f alakohdan osalta asiaa koskevien sopimusten ja yhteistyötoimien määrää. Indikaattoreita ovat muun muassa riittävästi seuratut demokraattiset vaalit, korruption laajuus, kauppavirrat ja sisäistä taloudellista eriarvoisuutta, kuten työllisyyttä, mittaavat indikaattorit.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Sukupuolten tasa-arvo ja syrjimättömyys ovat unionin tuen poikkileikkaavia tavoitteita ja sukupuolten väliseen eriarvoisuuteen on puututtava johdonmukaisesti ja järjestelmällisesti eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen ohjelmasuunnittelu-, täytäntöönpano- ja arviointivaiheissa toteuttamalla erityistoimia ja -ohjelmia ja ottamalla tasa-arvonäkökohdat huomioon kaikissa muissa toiminnoissa.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa, miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus

1. Tämän asetuksen nojalla annettava unionin tuki kullekin kumppanimaalle on eriytettävä muodoltaan ja määrältään sen mukaan, miten kumppanimaa on sitoutunut uudistuksiin ja miten se edistyy näiden uudistusten toteuttamisessa. Eriyttämisessä on otettava huomioon, miten kunnianhimoisella tasolla maan kumppanuus unionin kanssa on, miten se edistyy ***ihmisoikeuksien, perusvapauksien ja naisten oikeuksien sekä naisten ja miesten tasa-arvon, syrjimättömyyden ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittamiseen perustuvan*** syvän ja kestäväen demokratian rakentamisessa ***ja hyvän hallinnon vakauttamisessa sekä*** miten se edistyy sovittujen uudistustavoitteiden toteuttamisessa, mitkä ovat maan tarpeet ja valmiudet ja mikä on unionin tuen mahdollinen vaikutus.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Kun otetaan huomioon arabikevään eteläisen Välimeren kumppanimaissa aikaansaamat suuret muutokset ja naisten mahdollisuudet edistää demokratiapyrkimyksiä, tarvitaan erityisohjelmia ja rahoitusta naisten osallistumisen edistämiseksi.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan.

Tarkistus

2. Periaatteena on, että tämän asetuksen mukainen unionin tuki vahvistetaan kumppanuussuhteessa tuensaajien kanssa. Kumppanuudessa on otettava tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, muut sidosryhmät, kansalaisyhteiskunta, työmarkkinaosapuolet ja muut valtiosta riippumattomat toimijat, **myös nais- ja nuorisojärjestöjen edustajat**, mukaan unionin tuen valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Yhtä maata ja useita maita koskevien ohjelmien määrärahoista on päätettävä läpinäkyvin ja objektiivisin perustein 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu eriyttämisperiaate huomioon ottaen.

Tarkistus

5. Yhtä maata ja useita maita koskevien ohjelmien määrärahoista on päätettävä läpinäkyvin ja objektiivisin perustein 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu eriyttämisperiaate huomioon ottaen **sekä ottamalla asianmukaisesti huomioon miesten ja naisten tasa-arvossa saavutettu edistys**.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Komissio luo sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistamista koskevan "infrastruktuurin" niille maille, jotka voivat saada taloudellista tukea tämän

asetuksen nojalla. Tässä yhteydessä kehitetään erityisesti pysyviä tukirakenteita sekä kansallisella että unionin tasolla sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistamisen täytäntöönpanon tukemiseksi.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 8 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

8 a. Ohjelmasuunnittelussa on kiinnitettävä erityistä huomiota kansalaisyhteiskunnan, erityisesti kumppanimaiden nais- ja nuorisjärjestöjen valmiuksien vahvistamiseen, sekä niiden ja unionin vastaavien järjestöjen välisten yhteyksien ja yhteistyön helpottamiseen ja parhaiden käytäntöjen vaihtamiseen.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 9 kohta

Komission teksti

Tarkistus

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan hyväksyä tarkistettuja

9. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien, **mukaan lukien naisten oikeudet**, ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä voidaan suorittaa ohjelmointiasiakirjojen tapauskohtainen uudelleentarkastelu. Tällaisen hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun yhteydessä on varmistettava, että johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla myönnettävän ja muista unionin rahoitusvälineistä myönnettävän tuen välillä säilyy. Hätätilanteessa tehtävän uudelleentarkastelun seurauksena voidaan

ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistettut ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

hyväksyä tarkistettuja ohjelmointiasiakirjoja. Jos näin tapahtuu, komission on lähetettävä tarkistettut ohjelmointiasiakirjat Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedoksi kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

9 a. Mikäli poliittisessa, lainsäädännöllisessä, taloudellisessa tai sosiaalisessa ympäristössä tapahtuu muutoksia, komissio arvioi, vaikuttavatko kyseiset muutokset hankkeen alussa tehtyihin sukupuolirooleja ja -suhteita koskeviin olettamuksiin ja edellyttävätkö muutokset hankkeen tarkistamista.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 17 artikla

Komission teksti

Tarkistus

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia

Jos kumppanimaa ei noudata demokratian, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien, **mukaan lukien naisten oikeudet ja naisten ja miesten tasa-arvo**, kunnioittamisen periaatteita, unioni voi erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta kehottaa kyseistä maata järjestämään neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kumppanimaiden ja -alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien avun keskeyttämistä koskevien määräysten

osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

soveltamista. Jos neuvottelut kyseisen maan kanssa eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tai jos neuvotteluista kieltäydytään tai jos tapaus on erityisen kiireellinen, neuvosto voi toteuttaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 215 artiklan 1 kohdan mukaisesti aiheellisia toimenpiteitä, joihin voi kuulua unionin tuen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	FEMM 16.2.2012
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Emine Bozkurt 25.1.2012
Valiokuntakäsittely	23.4.2012
Hyväksytty (pvä)	30.5.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 23 –: 0 0: 1
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Euroopan naapuruusvälineen perustaminen			
Viiteasiakirjat	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)			
Annettu EP:lle (pvä)	7.12.2011			
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFET 17.1.2012			
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	DEVE 17.1.2012	INTA 17.1.2012	BUDG 17.1.2012	EMPL 17.1.2012
	ENVI 17.1.2012	ITRE 17.1.2012	TRAN 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	CULT 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	FEMM 16.2.2012	
Valiokunnat, jotka eivät antaneet lausuntoa Päätös tehty (pvä)	ENVI 24.1.2012	TRAN 23.1.2012	LIBE 26.1.2012	
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Eduard Kukan 5.10.2011			
Valiokuntakäsittely	9.7.2012			
Hyväksytty (pvä)	5.12.2013			
Lopullisen äänestyksen tulos	+: –: 0:	46 1 1		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pötering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala			
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl			
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (187 art. 2 kohta)	Hiltrud Breyer			
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	6.12.2013			

